

# Canada Gazette

## Part II



# Gazette du Canada

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, FEBRUARY 17, 2021

Statutory Instruments 2021

SOR/2021-3 to 13 and SI/2021-5 to 6

Pages 107 to 217

OTTAWA, LE MERCREDI 17 FÉVRIER 2021

Textes réglementaires 2021

DORS/2021-3 à 13 et TR/2021-5 à 6

Pages 107 à 217

### Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 6, 2021, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 811, 90 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 6 janvier 2021, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 811, 90, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**Registration**

SOR/2021-3 January 29, 2021

**EMPLOYMENT INSURANCE ACT**

P.C. 2021-19 January 29, 2021

**RESOLUTION**

The Canada Employment Insurance Commission, pursuant to paragraph 54(a)<sup>a</sup> of the *Employment Insurance Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Employment Insurance Regulations*.

January 25, 2021

Graham Flack  
Chairperson  
Canada Employment Insurance Commission

Pierre Laliberté  
Commissioner (Workers)  
Canada Employment Insurance Commission

Vacant  
Commissioner (Employers)  
Canada Employment Insurance Commission

His Excellency the Administrator of the Government of Canada in Council, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Development, pursuant to paragraph 54(a)<sup>a</sup> of the *Employment Insurance Act*<sup>b</sup>, approves the annexed *Regulations Amending the Employment Insurance Regulations*, made by the Canada Employment Insurance Commission.

**Enregistrement**

DORS/2021-3 Le 29 janvier 2021

**LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI**

C.P. 2021-19 Le 29 janvier 2021

**RÉSOLUTION**

En vertu de l'alinéa 54a)<sup>a</sup> de la *Loi sur l'assurance-emploi*<sup>b</sup>, la Commission de l'assurance-emploi du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement sur l'assurance-emploi*, ci-après.

Le 25 janvier 2021

Le président de la Commission de l'assurance-emploi du Canada  
Graham Flack

Le commissaire (travailleurs et travailleuses) de la Commission de l'assurance-emploi du Canada  
Pierre Laliberté

Le ou la commissaire (employeurs) de la Commission de l'assurance-emploi du Canada  
Vacant

Sur recommandation de la ministre de l'Emploi et du Développement social et en vertu de l'alinéa 54a)<sup>a</sup> de la *Loi sur l'assurance-emploi*<sup>b</sup>, Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil agréé le *Règlement modifiant le Règlement sur l'assurance-emploi*, ci-après, pris par la Commission de l'assurance-emploi du Canada.

<sup>a</sup> S.C. 2009, c. 33, s. 9(1)<sup>b</sup> S.C. 1996, c. 23<sup>a</sup> L.C. 2009, ch. 33, par. 9(1)<sup>b</sup> L.C. 1996, ch. 23

## Regulations Amending the Employment Insurance Regulations

## Règlement modifiant le Règlement sur l'assurance-emploi

### Amendments

**1 The *Employment Insurance Regulations*<sup>1</sup> are amended by adding the following after section 39:**

#### Temporary Waiving of the Waiting Period

**39.01** The Commission may waive the waiting period in respect of any benefit period that begins on a day that is not earlier than the day on which this section comes into force and not later than September 25, 2021.

**2 Section 39.01 of the Regulations and the heading before it are repealed.**

**3 The heading before section 39.1 of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

Suppression du délai de carence —  
apprentis

### Coming into Force

**4 (1) Subject to subsection (2), these Regulations come into force on January 31, 2021, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.**

**(2) Section 2 comes into force on September 26, 2021.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

#### Issues

The COVID-19 global pandemic has had a significant impact on the Canadian labour market resulting in job loss. In this situation, Canadian workers in insurable employment look to the Employment Insurance (EI) program to provide financial assistance during periods of unemployment. Currently, individuals who qualify for

<sup>1</sup> SOR/96-332

### Modifications

**1 Le *Règlement sur l'assurance-emploi*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après l'article 39, de ce qui suit :**

#### Suppression temporaire du délai de carence

**39.01** La Commission peut supprimer le délai de carence à l'égard de toute période de prestations qui commence au plus tôt à la date d'entrée en vigueur du présent article, mais au plus tard le 25 septembre 2021.

**2 L'article 39.01 du même règlement et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

**3 L'intertitre précédant l'article 39.1 de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

Suppression du délai de carence —  
apprentis

### Entrée en vigueur

**4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 31 janvier 2021 ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.**

**(2) L'article 2 entre en vigueur le 26 septembre 2021.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

#### Enjeux

La pandémie mondiale de la COVID-19 a eu une incidence importante sur le marché du travail canadien, causant des pertes d'emplois. Dans une telle situation, les travailleurs canadiens qui occupent un emploi assurable se tournent vers le régime d'assurance-emploi (a.-e.) pour obtenir une aide financière pendant les périodes de sans-emploi.

<sup>1</sup> DORS/96-332

EI benefits must serve a one-week waiting period before they are entitled to be paid benefits. For public health reasons and to encourage those who are sick to remain at home, the waiting period has been waived for EI sickness benefit claimants for a year beginning September 27, 2020. Temporarily waiving the EI waiting period for all EI benefits will enable eligible EI claimants to be paid for the first week of unemployment.

Some of the mandatory analytical requirements related to this proposal may have been adjusted, as it is related to the Government of Canada's response to COVID-19.

## Background

On March 11, 2020, the World Health Organization (WHO) declared the COVID-19 outbreak a global pandemic. COVID-19 is a respiratory disease in which affected individuals may develop symptoms including fever, cough or difficulty breathing. COVID-19 has clearly demonstrated that it can cause severe, life-threatening respiratory disease. In more severe cases, infection can cause pneumonia, severe acute respiratory syndrome, kidney failure and death.

Human-to-human transmission is the main driving force of the current COVID-19 outbreak and is exacerbated by a lack of immunity in the general population. As of January 12, 2021, there were a total 674 473 cases of COVID-19 in Canada, with 17 233 deaths reported, with daily cases rising in some jurisdictions. The spread of the disease has had a significant impact on the Canadian labour market. The unemployment rate rose from 5.6% in February 2020 (pre-COVID-19) to a high of 13.7% in May 2020, and stood at 8.6% in December 2020. Given the rise in the unemployment rate attributed, in part, to shutdowns that occurred early on in the pandemic, upward pressure on the unemployment rate is expected as a result of shutdowns in the second wave of COVID-19. In situations such as this, Canadians may need a variety of supports, including EI benefits.

Pursuant to the *Employment Insurance Act*, once an EI claimant's 52-week benefit period has been established, the claimant must serve a one-week waiting period, during which they are not entitled to be paid benefits. The waiting period has been a key feature of the EI program since its inception and serves as a deductible similar to private insurance. The waiting period applies to all EI benefits, including regular, fishing, sickness, maternity, parental and caregiving benefits. A waiting period is not required for a person to receive the Canada Recovery

Actuellement, les personnes ayant droit à des prestations d'a.-e. doivent purger un délai de carence d'une semaine avant de pouvoir recevoir des prestations. Pour des raisons de santé publique et afin d'encourager les personnes malades à rester chez elles, le délai de carence a été supprimé pour les prestataires de prestations de maladie pour une durée d'un an en date du 27 septembre 2020. Supprimer temporairement le délai de carence pour toutes les prestations d'a.-e. permettra aux prestataires de l'a.-e. de recevoir des prestations dès la première semaine de chômage.

Certaines des exigences analytiques obligatoires liées à cette proposition peuvent avoir été ajustées, car cette proposition fait partie de la réponse du gouvernement du Canada à la COVID-19.

## Contexte

Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a classé au niveau de pandémie mondiale l'épidémie de la COVID-19. La COVID-19 est une maladie respiratoire et les personnes atteintes peuvent développer des symptômes tels que la fièvre, la toux ou la difficulté à respirer. La COVID-19 a clairement démontré qu'elle peut provoquer des maladies respiratoires graves et même mortelles. Dans les cas les plus graves, l'infection peut provoquer la pneumonie, le syndrome respiratoire aigu sévère, l'insuffisance rénale et la mort.

La contamination interhumaine est le principal moteur de l'écllosion actuelle de COVID-19 exacerbée par l'absence d'immunité dans la population générale. En date du 12 janvier 2021, le Canada comptait au total 674 473 cas de la COVID-19 et 17 233 décès déclarés, et le nombre de cas augmente quotidiennement dans certaines régions. La propagation de la maladie a eu une répercussion considérable sur le marché du travail canadien. Le taux de chômage a progressé pour grimper de 5,6 % en février 2020 (avant la COVID-19) à un sommet de 13,7 % en mai 2020, pour ensuite passer à 8,6 % en décembre 2020. Étant donné l'augmentation du taux de chômage attribuée, en partie, aux fermetures qui ont eu lieu au début de la pandémie, on s'attend à une pression à la hausse sur le taux de chômage en raison des fermetures de la deuxième vague de la COVID-19. Dans de telles situations, les Canadiens peuvent avoir besoin d'une variété de mesures de soutien du gouvernement, y compris des prestations d'a.-e.

En vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi*, une fois la période de prestations de 52 semaines établie, le prestataire doit purger le délai de carence d'une semaine pendant lequel il n'a pas le droit de recevoir des prestations. Ce délai est un élément clé du régime d'assurance-emploi depuis sa création et peut être assimilé à la franchise applicable à une assurance privée. Le délai de carence s'applique à toutes les prestations de l'assurance-emploi, y compris les prestations pour pêcheurs, les prestations régulières, les prestations de maladie, les prestations de

Benefit, which is a temporary suite of three benefits introduced in September 2020 to provide income support in the context of the pandemic. In particular, the Canada Recovery Benefit supports workers ineligible for EI who, for reasons related to COVID-19, are not employed or self-employed, or are working but have had their earnings reduced by at least 50%.

As a result of the waiting period, EI claimants typically experience a week without income at the beginning of their claim; at a time when they may need it most. A regulatory change to waive the one-week waiting period until September 25, 2021, will allow benefits to be paid with respect to that first week of a claimant's benefit period.

### **Objective**

The objective of this regulatory amendment is to temporarily waive the EI waiting period. The policy intent is to ease the financial pressure when eligible individuals seek EI benefits during the ongoing COVID-19 pandemic.

### **Description**

An amendment to the *Employment Insurance Regulations* will waive the requirement for EI claimants to serve a one-week waiting period before being entitled to be paid EI benefits. This includes claims for EI benefits under Part I (regular, maternity, parental, sickness, compassionate care and family caregiver), Part VII.1 (special benefits for self-employed) and Part VIII (fishing) of the *Employment Insurance Act* where the claims are established on or after January 31, 2021, and before September 26, 2021.

This is a broad waiver that applies to all types of claims under the *Employment Insurance Act* as long as the claims are established within the specified timeframe.

The amendment comes into force on January 31, 2021, or on the day on which the Regulations are registered if that date is later than January 31, 2021.

### **Regulatory development**

#### *Consultation*

These Regulations are being advanced on an expedited basis in response to the evolution of the pandemic. While formal consultations have not been undertaken with all

maternité, les prestations parentales et les prestations pour proches aidants. Un délai de carence n'est pas nécessaire pour une personne recevant la Prestation canadienne de la relance économique, qui constitue trois prestations temporaires introduites en septembre 2020 afin de fournir un soutien au revenu dans le contexte de la pandémie. En particulier, la Prestation canadienne de la relance économique soutient les travailleurs inadmissibles à l'a.-e. qui, en raison de la COVID-19, n'ont pas exercé d'emploi ou exécuté de travail à leur compte, ou encore ont travaillé mais ont subi une diminution d'au moins 50 % de leur revenu de travail.

En raison du délai de carence, les prestataires de l'a.-e. doivent généralement passer une semaine sans revenu au début de leur demande, soit au moment où ils peuvent en avoir le plus besoin. La modification réglementaire visant à supprimer ce délai de carence d'une semaine jusqu'au 25 septembre 2021 permettra le versement des prestations lors de la première semaine de la période de prestations du prestataire.

### **Objectif**

La modification réglementaire vise à supprimer temporairement le délai de carence de l'assurance-emploi. L'intention consiste à alléger le fardeau financier lorsque les personnes admissibles cherchent à obtenir des prestations pendant la pandémie actuelle de la COVID-19.

### **Description**

Une modification au *Règlement sur l'assurance-emploi* permettra de supprimer l'exigence stipulant que les prestataires d'assurance-emploi doivent purger un délai de carence d'une semaine avant de recevoir leurs prestations. Cela comprend les demandes d'a.-e. faites en vertu de la partie I (régulières, maternité, parentales, maladie, compassion et proches aidants), de la partie VII.1 (prestations spéciales pour les travailleurs autonomes) et de la partie VIII (pêcheurs) de la *Loi sur l'assurance-emploi*, dans les cas où les demandes seraient établies le 31 janvier 2021 ou après cette date et avant le 26 septembre 2021.

Il s'agit d'une large exemption qui s'appliquerait à tout type de demande de prestations de la *Loi sur l'assurance-emploi*, à condition que les demandes soient établies dans les délais impartis.

La modification entre en vigueur le 31 janvier 2021 ou le jour que le Règlement sera enregistré si cette date est postérieure au 31 janvier 2021.

### **Élaboration de la réglementation**

#### *Consultation*

Ce règlement progresse de manière accélérée en réponse à l'évolution de la pandémie. Bien que des consultations officielles n'aient pas été entreprises avec toutes les

provinces and territories, discussions were held with Ontario and Quebec (two of the provinces where economic restrictions are currently in place to slow the spread of the virus) and they are supportive of this measure.

The situation related to COVID-19 is uncertain, and it is important that the Government of Canada take all the steps necessary to support Canadian workers experiencing financial hardship during these unprecedented times.

As these measures are beneficial for all EI-eligible claimants and are responding to the COVID-19 pandemic, no prepublication was undertaken.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

There are no implications for modern treaty obligations or Indigenous engagement in these Regulations.

#### *Instrument choice*

There is no discretionary authority in the *Employment Insurance Act* that would permit waiving the waiting period. The most expedient means to accomplish this is through regulatory amendment, the only other alternative being a legislative amendment. This measure was chosen as an effective way to contribute to the well-being of Canadians in the context of a comprehensive Government-wide response.

#### **Regulatory analysis**

##### *Benefits and costs*

Beyond easing the financial pressure for all EI claimants at the beginning of a claim, for the period between January 31, 2021, and September 25, 2021, this measure will provide one week of additional income support to an estimated 600 000 claimants who return to work before exhausting all of their weeks of benefit entitlement. For example, for an EI-eligible claimant who is laid off and subsequently finds work after four weeks, they would receive four weeks of benefits, whereas a person in similar circumstances that must serve a waiting period would only be entitled to three weeks of benefits. The estimated incremental program cost for additional income support is \$320 million.

Waiving the waiting period does not change the total number of weeks of benefit entitlement. A person beginning a claim between January 31, 2021, and September 25, 2021, who exhausts benefits will continue to receive the same number of weeks of benefits. This person would

provinces et tous les territoires, des discussions ont eu lieu avec l'Ontario et le Québec (deux provinces où des restrictions économiques sont actuellement en place pour ralentir la propagation du virus), et les deux appuient cette mesure.

La situation relative à la COVID-19 est incertaine, et il importe que le gouvernement du Canada prenne toutes les mesures nécessaires pour aider les travailleurs canadiens qui sont aux prises avec des difficultés financières en cette période sans précédent.

Puisque ces mesures bénéficient à tous les prestataires admissibles à l'assurance-emploi et qu'elles répondent à la pandémie de la COVID-19, aucune publication préalable n'a été faite.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Ce règlement n'implique aucune obligation relative aux traités modernes ou à la consultation des Autochtones.

#### *Choix de l'instrument*

La *Loi sur l'assurance-emploi* ne prévoit aucun pouvoir discrétionnaire qui permettrait de supprimer le délai de carence. Une modification réglementaire est le moyen le plus opportun d'y parvenir, la seule autre alternative étant une modification législative. Le gouvernement a adopté cette mesure comme moyen efficace pour contribuer au bien-être des Canadiens dans le contexte de sa réponse globale.

#### **Analyse de la réglementation**

##### *Avantages et coûts*

En plus d'alléger le fardeau financier de tous les prestataires d'assurance-emploi dès le début d'une période de prestations, pour une période allant du 31 janvier 2021 au 25 septembre 2021, cette mesure permettra de fournir un soutien du revenu supplémentaire d'une semaine à un maximum de 600 000 prestataires qui reprennent leur travail avant l'épuisement des semaines de prestations auxquelles ils ont droit. Par exemple, dans le cas d'un prestataire admissible au régime qui est mis à pied pour ensuite trouver du travail après quatre semaines, il recevrait quatre semaines de prestations, alors qu'une personne dans les mêmes circonstances qui doit purger un délai de carence n'aurait droit qu'à trois semaines. Les coûts différentiels estimatifs du régime pour offrir ce soutien du revenu supplémentaire sont de 320 millions de dollars.

Supprimer le délai de carence ne change pas le nombre total de semaines d'admissibilité aux prestations. Une personne, avec une demande établie entre le 31 janvier 2021 et le 25 septembre 2021, qui épuise ses semaines de prestations continuera d'avoir droit au même nombre de

receive benefits for the first week of unemployment, however, their entitlement to EI benefits will also end one week earlier.

The EI program is financed through mandatory premium contributions made by both employers and employees in a ratio of 7/12 to 5/12, respectively. Based on this ratio, the \$320 million program cost will be shared by employers and employees. The costs to employers and employees can be found in the table below.

Stakeholder	Cost	Benefit
Employers	\$187 million	\$0
Employees	\$133 million	\$320 million
Government	Minimal	\$0

This cost will have a small impact on the EI premium rate, set at \$1.58 per \$100 of insurable earnings for 2021 and 2022. At an estimated cost of \$320 million, this measure would put upward pressure on the EI premium rate of less than 1/3 of a cent (0.3 cents). Program costs will be charged to the EI Operating Account and will be factored into the calculation of the EI premium rate in future years.

The Government will incur minor costs associated with development and testing of IT systems to implement the waiver. These costs will be absorbed through existing funding.

Uncertainties surrounding the pandemic, shifting response measures in various jurisdictions, vaccine roll-outs, variable propensity on the part of the public to abide by public health guidance and restrictions make it challenging to accurately forecast regional distribution with any degree of confidence. The estimate of the 600 000 claimants expected to gain an additional week of income support is based on historical data, aggregated at the national level. Regional distribution of the impacts of these Regulations is expected to align roughly with the distribution of EI benefits historically.

#### *Small business lens*

Analysis under the small business lens determined that small businesses will incur increased payroll costs in future years associated with any necessary increase in EI premium rates. The cost of this measure will be paid from the Employment Insurance Operating Account and consequently will factor into calculations for EI premiums. As all employees and employers pay premiums, a portion of the costs of the measure will ultimately be borne by small, medium and large businesses. However, EI

semaines. La personne recevra des prestations dès la première semaine de chômage, toutefois, leur droit aux prestations se terminera une semaine plus tôt.

Le régime d'assurance-emploi est financé par les cotisations obligatoires des employeurs et des employés, dans une proportion de 7/12 et de 5/12 respectivement. Selon cette proportion, les coûts de 320 millions de dollars du régime seront répartis entre les employeurs et les employés. Les coûts pour les employeurs et les employés sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Intervenant	Coût	Avantage
Employeurs	187 M\$	0 \$
Employés	133 M\$	320 M\$
Gouvernement	Minime	0 \$

Les coûts auront une faible répercussion sur le taux de cotisation à l'assurance-emploi, qui sont de 1,58 \$ par tranche de 100 \$ de rémunération assurée pour les années 2021 et 2022. Puisqu'ils sont estimés à 320 millions de dollars, cette mesure exercerait une pression à la hausse sur le taux de cotisation de moins d'un tiers d'un cent (0,3 cent). Les coûts du régime seront imputés au Compte des opérations de l'assurance-emploi, et seront pris en considération lors du calcul du taux de cotisation pendant les années à venir.

Le gouvernement assumera les coûts mineurs associés à l'élaboration et à la mise à l'essai des systèmes de TI pour la mise en œuvre de la mesure. Ces coûts seront absorbés par le financement existant.

Les incertitudes entourant la pandémie, l'évolution des mesures d'intervention dans les provinces et territoires, la distribution du vaccin, la propension variable du public à respecter les directives de santé publique et les restrictions font en sorte qu'il est difficile de prévoir avec exactitude la répartition régionale. Les estimations des 600 000 prestataires qui devraient bénéficier d'une semaine supplémentaire de soutien au revenu sont basées sur des données historiques, agrégées au niveau national. La répartition régionale des effets de ce règlement devrait correspondre à peu près à la répartition historique des prestations d'assurance-emploi.

#### *Lentille des petites entreprises*

L'analyse en vertu de la lentille des petites entreprises a déterminé que celles-ci subiront une augmentation des coûts salariaux dans les années à venir, associée à toute majoration nécessaire des taux de cotisation à l'assurance-emploi. Le coût de cette mesure sera payé à même le Compte des opérations de l'assurance-emploi et, par conséquent, sera pris en compte dans les calculs des cotisations d'assurance-emploi. Comme tous les employés et employeurs paient des cotisations, une partie des coûts de

premiums are frozen for 2021 and 2022. Therefore, the financial impact of this measure will be spread over the seven years following 2022 in accordance with the premium rate setting formula. Consequently, there will be no additional cost to employers or employees until 2023. It is not feasible to determine a dollar cost figure that would be incurred by small businesses, due to uncertainties in the labour market related to the pandemic. However, as the impact on EI premiums over seven years is estimated to be \$0.003 per \$100 in earnings, the overall impact on an individual small employer is expected to be small to negligible.

Additional flexibility was not provided to small businesses as the measure is time limited and the increased costs associated with increased premiums are expected to be low.

#### *One-for-one rule*

This amendment does not result in administrative burden to business.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

This amendment is not related to any commitments with other regulatory jurisdictions.

#### *Strategic environmental assessment*

A preliminary environmental scan revealed no environmental impacts associated with this regulatory amendment.

#### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

As of January 10, 2021, 1 044 680 males (49.4%) and 1 069 820 females (50.6%) were active claimants in receipt of EI payments. This suggests that the effect of the regulatory measure would be roughly gender balanced. EI program data does not contain information that would allow additional analysis based on distinguishing characteristics such as race, ethnicity or disability.

It is important to note that these Regulations do not target persons of any gender or identified group. The changes will benefit EI eligible workers regardless of other characteristics. Persons who are not eligible for EI will not directly benefit from the Regulations.

la mesure sera finalement assumée par les petites, moyennes et grandes entreprises. Toutefois, les cotisations d'assurance-emploi sont gelées pour 2021 et 2022. En conséquence, l'incidence financière de cette mesure sera répartie au cours des sept années suivant l'année 2022, conformément à la formule d'établissement des taux de cotisation. Par conséquent, il n'y aura pas de coûts supplémentaires pour les employeurs ou les employés avant 2023. Il n'est pas possible de déterminer un montant de coût en dollars qui serait engagé par les petites entreprises, en raison des incertitudes sur le marché du travail liées à la pandémie. Toutefois, comme l'incidence sur les cotisations d'assurance-emploi sur sept ans est estimée à 0,003 \$ par tranche de 100 \$ de rémunération, l'incidence globale sur un petit employeur individuel devrait être faible à négligeable.

Une souplesse supplémentaire n'a pas été fournie aux petites entreprises puisque la mesure a une durée limitée et que l'augmentation des coûts associés à la hausse des cotisations devrait être faible.

#### *Règle du « un pour un »*

Cette modification n'entraîne aucun fardeau administratif pour les entreprises.

#### *Collaboration et harmonisation en matière de réglementation*

Cette modification n'est liée à aucun engagement avec d'autres instances réglementaires.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Une analyse préliminaire de l'environnement n'a révélé aucun impact environnemental associé à cette modification réglementaire.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Au 10 janvier 2021, 1 044 680 hommes (49,4 %) et 1 069 820 femmes (50,6 %) étaient des prestataires actifs recevant des prestations d'assurance-emploi. Cela suggère que l'effet de la mesure réglementaire serait à peu près équilibré entre les sexes. Les données du régime d'assurance-emploi ne contiennent pas de renseignements qui permettraient une analyse supplémentaire fondée sur les caractéristiques distinctives comme la race, l'ethnicité ou le handicap.

Il est important de noter que ce règlement ne vise pas les personnes d'un sexe ou d'un groupe identifié en particulier. Les changements profiteront aux travailleurs admissibles à l'assurance-emploi, quelles que soient les autres caractéristiques. Les personnes qui ne sont pas admissibles ne bénéficieront pas directement du Règlement.

### *Rationale*

This amendment will allow the EI Program to better support individuals and families affected by COVID-19. They will do so through enhancing access to temporary income support for EI claimants at a time of emotional and possible financial crisis for such persons.

As the pandemic continues, provinces and territories are announcing further restrictions to slow the spread of the virus. For example, both Ontario and Quebec have recently put in place strict lockdown measures. Waiving the EI waiting period for new claimants ensures fairness between recipients of EI and the Canada Recovery Benefit during these restrictive periods. The recovery benefits have no waiting period, which can be perceived as disadvantageous for EI claimants who are unable to find employment during this second wave of the virus.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

These Regulations will come into force January 31, 2021, or on the day on which the Regulations are registered if that date is later than January 31, 2021. No additional measures or coordination is required, and implementation will be accommodated within normal EI program operations.

Performance measurement and effectiveness of these Regulations will be undertaken as part of the ongoing monitoring and assessment of the EI program.

#### *Compliance and enforcement*

These Regulations do not change existing service standards. Service standards will be maintained to the greatest extent possible for all EI claims submitted.

Standard investigation and control measures will continue to apply to ensure program integrity and enforcement.

### **Contact**

Steven Coté  
Acting Executive Director  
Employment Insurance Policy Directorate  
Skills and Employment Branch  
Employment and Social Development Canada  
140 Promenade du Portage, 7th Floor  
Gatineau, Québec  
K1A 0J9  
Telephone: 819-576-2722

### *Justification*

Cette modification permettra au régime d'assurance-emploi d'offrir un meilleur soutien aux personnes et aux familles touchées par la COVID-19 en améliorant l'accès au soutien du revenu temporaire pour les prestataires de l'assurance-emploi à un moment de crise émotionnelle et possiblement financière.

Tandis que la pandémie se poursuit, les provinces et territoires annoncent d'autres restrictions visant à freiner la propagation du virus. Par exemple, l'Ontario et le Québec ont récemment mis en place des mesures de confinement strictes. Supprimer le délai de carence de l'a.-e. pour les nouveaux demandeurs préserve l'équité entre l'a.-e. et la Prestation canadienne de la relance économique pendant ces périodes de restriction. Les prestations de la relance n'ont aucun délai de carence, ce qui fait paraître l'a.-e. comme étant désavantageuse pour les prestataires qui ne sont pas en mesure de trouver un emploi au cours de cette deuxième vague du virus.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

Ce règlement entrera en vigueur le 31 janvier 2021 ou le jour que le Règlement sera enregistré si cette date est postérieure au 31 janvier 2021. Aucune mesure ou coordination supplémentaire n'est requise, et la mise en œuvre se fera dans le cadre des opérations normales du régime d'assurance-emploi.

La mesure du rendement et la vérification de l'efficacité de ce règlement seront entreprises dans le cadre du contrôle et de l'évaluation continus du régime d'assurance-emploi.

#### *Conformité et application*

Ce règlement ne modifie pas les normes de service existantes. Celles-ci seront maintenues dans la mesure du possible pour toutes les demandes de prestations d'assurance-emploi.

Les mesures d'enquête et de contrôle normalisées continueront de s'appliquer pour garantir l'intégrité et l'application du régime.

### **Personne-ressource**

Steven Coté  
Directeur exécutif par intérim  
Direction de la politique sur l'assurance-emploi  
Direction générale des compétences et de l'emploi  
Emploi et Développement social Canada  
140, promenade du Portage, 7<sup>e</sup> étage  
Gatineau (Québec)  
K1A 0J9  
Téléphone : 819-576-2722

## Registration

SOR/2021-4 January 29, 2021

## FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Hatching Egg Producers Proclamation*<sup>a</sup>, established the Canadian Hatching Egg Producers (“the Agency”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas, pursuant to section 6<sup>d</sup> of the schedule to that Proclamation, the Agency has applied the allocation system set out in Schedule “B” annexed to the Federal Provincial Agreement for Broiler Hatching Eggs;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Hatching Egg Producers Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>f</sup>, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Hatching Egg Producers, pursuant to paragraphs 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and subsection 5(1) of the schedule to the *Canadian Hatching Egg Producers Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Hatching Egg Producers Quota Regulations*.

Ottawa, January 25, 2021

## Enregistrement

DORS/2021-4 Le 29 janvier 2021

## LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs d’œufs d’incubation du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs d’œufs d’incubation du Canada;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que, conformément à l’article 6<sup>d</sup> de l’annexe de cette proclamation, cet office a appliqué le système de contingentement prévu à l’annexe B de l’Entente fédérale-provinciale sur les œufs d’incubation de poulet à chair;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement des Producteurs d’œufs d’incubation du Canada sur le contingentement* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi, aux termes de l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>f</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de la même loi;

Attendu que, en application de l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le règlement est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet de règlement,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et du paragraphe 5(1) de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs d’œufs d’incubation du Canada*<sup>c</sup>, Les Producteurs d’œufs d’incubation du Canada prennent le *Règlement modifiant le Règlement des Producteurs d’œufs d’incubation du Canada sur le contingentement*, ci-après.

Ottawa, le 25 janvier 2021

<sup>a</sup> SOR/87-40; SOR/2007-196 (Sch., s. 1)

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> SOR/87-544 (Sch., s. 3)

<sup>e</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., c. 648

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/87-40; DORS/2007-196, ann., art. 1

<sup>d</sup> DORS/87-544, ann., art. 3

<sup>e</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., ch. 648

## Regulations Amending the Canadian Hatching Egg Producers Quota Regulations

## Règlement modifiant le Règlement des Producteurs d'œufs d'incubation du Canada sur le contingentement

### Amendment

**1** The schedule to the *Canadian Hatching Egg Producers Quota Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

### Modification

**1** L'annexe du *Règlement des Producteurs d'œufs d'incubation du Canada sur le contingentement*<sup>1</sup> est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe du présent règlement.

### Coming into Force

**2** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

### Entrée en vigueur

**2** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

#### SCHEDULE

(Section 1)

#### SCHEDULE

(Subsection 2(1) and sections 5 and 6)

### Limits for Broiler Hatching Eggs

Effective During the Period Beginning on January 1, 2021 and Ending on December 31, 2021

Item	Province	Number of Broiler Hatching Eggs	
		Column I	Column II
		Interprovincial and Intraprovincial Trade	Export Trade
1	Ontario	254,557,543	0
2	Quebec	208,508,580	0
3	Manitoba	37,122,431	0
4	British Columbia	123,326,310	0
5	Saskatchewan	32,029,353	0
6	Alberta	83,189,395	0

#### ANNEXE

(article 1)

#### ANNEXE

(paragraphe 2(1) et articles 5 et 6)

### Limites d'œufs d'incubation de poulet de chair

Pour la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2021 et se terminant le 31 décembre 2021

Article	Province	Nombre d'œufs d'incubation de poulet de chair	
		Colonne I	Colonne II
		Commerce interprovincial et intraprovincial	Commerce d'exportation
1	Ontario	254,557,543	0
2	Québec	208,508,580	0
3	Manitoba	37,122,431	0
4	Colombie-Britannique	123,326,310	0
5	Saskatchewan	32,029,353	0
6	Alberta	83,189,395	0

<sup>1</sup> SOR/87-209; SOR/2008-8, s. 1

<sup>1</sup> DORS/87-209; DORS/2008-8, art. 1

## **EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Regulations.)*

The amendments establish the revised 2021 limits for broiler hatching eggs in the signatory provinces.

## **NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie du Règlement.)*

Les modifications fixent les limites révisées pour l'année 2021 d'œufs d'incubation de poulet de chair applicables dans les provinces signataires.

## Registration SOR/2021-5 February 1, 2021

### CANADA PENSION PLAN

P.C. 2021-22 January 29, 2021

Whereas, pursuant to subsection 115(1.3)<sup>a</sup> of the *Canada Pension Plan*<sup>b</sup>, the lieutenant governor in council of each of at least two thirds of the included provinces, having in the aggregate not less than two thirds of the population of all the included provinces, has signified the consent of that province to the annexed *Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021*;

Therefore, His Excellency the Administrator of the Government of Canada in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to paragraph 101(1)(d.1)<sup>c</sup> of the *Canada Pension Plan*<sup>b</sup>, makes the annexed *Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021*.

### Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021

## Interpretation

### Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

**Act** means the *Canada Pension Plan*. (*Loi*)

**additional contribution rate ratio** means the ratio — rounded to the nearest whole number or, if equidistant from two whole numbers, to the higher whole number — of the percentage specified in paragraph 46(1)(c) of the Act to the percentage specified in paragraph 46(1)(b) of the Act. (*rapport du taux de cotisation supplémentaire*)

**contributory earnings** means the contributory salary and wages and the contributory self-employed earnings referred to in sections 12 and 13, respectively, of the Act. (*gains cotisables*)

**increased or new benefits** means the increased or new benefits referred to in paragraph 113.1(4)(e) of the Act. (*accroissement ou établissement de prestations*)

**review period** means any three-year period for which the Chief Actuary prepares a report for the purpose of subsection 115(1) of the Act. (*période d'examen*)

<sup>a</sup> S.C. 2016, c. 14, s. 52(4)

<sup>b</sup> R.S., c. C-8

<sup>c</sup> R.S., c. 30 (2nd Supp.), s. 52

## Enregistrement DORS/2021-5 Le 1<sup>er</sup> février 2021

### RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

C.P. 2021-22 Le 29 janvier 2021

Attendu que, en vertu du paragraphe 115(1.3)<sup>a</sup> du *Régime de pensions du Canada*<sup>b</sup>, les lieutenants-gouverneurs en conseil d'au moins les deux tiers des provinces incluses, comptant au total les deux tiers au moins de la population de toutes les provinces incluses, ont signifié le consentement de leur province respective à la prise du *Règlement de 2021 sur le calcul des taux de cotisation*, ci-après,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 101(1)d.1)<sup>c</sup> du *Régime de pensions du Canada*<sup>b</sup>, Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil prend le *Règlement de 2021 sur le calcul des taux de cotisation*, ci-après.

### Règlement de 2021 sur le calcul des taux de cotisation

## Définitions

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**accroissement ou établissement de prestations** L'accroissement des prestations ou l'établissement de nouvelles prestations visé à l'alinéa 113.1(4)e) de la Loi. (*increased or new benefits*)

**gains cotisables** Les traitement et salaire cotisables ainsi que les gains cotisables provenant du travail qu'une personne exécute pour son propre compte, visés respectivement aux articles 12 et 13 de la Loi. (*contributory earnings*)

**Loi** Le *Régime de pensions du Canada*. (*Act*)

**période d'examen** Toute période de trois ans pour laquelle l'actuaire en chef établit un rapport en application du paragraphe 115(1) de la Loi. (*review period*)

**rapport du taux de cotisation supplémentaire** Le rapport entre le pourcentage visé à l'alinéa 46(1)c) de la Loi et celui visé à l'alinéa 46(1)b) de la Loi, arrondi au nombre

<sup>a</sup> L.C. 2016, ch. 14, par. 52(4)

<sup>b</sup> L.R., ch. C-8

<sup>c</sup> L.R., ch. 30 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 52

## Calculation of Contribution Rates

### Base contribution rate

**2** For the purpose of subparagraph 115(1.1)(c)(i) of the Act, the contribution rate is the smallest multiple of 0.0001 percentage points that results in a projected ratio of assets to expenditures for the 60th year after the review period that is not lower than the projected ratio of assets to expenditures for the 10th year after the review period, with those ratios being determined by the formula

$$(A - B) / (C - D)$$

where

- A** is the projected value on December 31 of that year of all assets of the base Canada Pension Plan;
- B** is the projected value on December 31 of that year of all assets of the base Canada Pension Plan in respect of any increased or new benefits that result in a contribution rate calculated under section 3 that exceeds zero;
- C** is the projected amounts charged to the Canada Pension Plan Account under subsection 108(3) of the Act for the year following that year; and
- D** is the projected amounts charged to the Canada Pension Plan Account under subsection 108(3) of the Act for the year following that year in respect of any increased or new benefits that result in a contribution rate calculated under section 3 that exceeds zero.

### Base contribution rate — increased or new benefits

**3 (1)** For the purpose of subparagraph 115(1.1)(c)(ii) of the Act, the contribution rate with respect to any increased or new benefits is equal to the permanent increase in the contribution rate plus, if applicable, the temporary increase in that rate.

### Permanent increase

**(2)** The permanent increase in the contribution rate is the smallest multiple of 0.0001 percentage points that results in the following formula being satisfied:

$$A + B = C$$

where

- A** is the projected value of all assets of the base Canada Pension Plan in respect of the increased or new

entier le plus près ou, s'il est équidistant de deux nombres entiers, au nombre entier supérieur. (*additional contribution rate ratio*)

## Calcul des taux de cotisation

### Taux de cotisation de base

**2** Pour l'application du sous-alinéa 115(1.1)c(i) de la Loi, le taux de cotisation est celui qui, au plus petit multiple de 0,0001 pour cent, donne un rapport estimatif entre les actifs et les dépenses pour la soixantième année suivant la période d'examen qui n'est pas inférieur à celui pour la dixième année suivant cette période, lesquels rapports sont déterminés selon la formule suivante :

$$(A - B) / (C - D)$$

où :

- A** représente la valeur estimative au 31 décembre de l'année en cause de tous les actifs du régime de pensions de base du Canada;
- B** la valeur estimative au 31 décembre de l'année en cause de tous les actifs du régime de pensions de base du Canada à l'égard de tout accroissement ou établissement de prestations qui se traduit par un taux de cotisation calculé selon l'article 3 qui excède zéro;
- C** les sommes estimatives portées au débit du compte du régime de pensions du Canada en application du paragraphe 108(3) de la Loi pour l'année qui suit l'année en cause;
- D** les sommes estimatives portées au débit du compte du régime de pensions du Canada en application du paragraphe 108(3) de la Loi pour l'année qui suit l'année en cause à l'égard de tout accroissement ou établissement de prestations qui se traduit par un taux de cotisation calculé selon l'article 3 qui excède zéro.

### Taux de cotisation de base — accroissement ou établissement de prestations

**3 (1)** Pour l'application du sous-alinéa 115(1.1)c(ii) de la Loi, le taux de cotisation à l'égard de tout accroissement ou établissement de prestations est égal à l'augmentation permanente de ce taux majorée, le cas échéant, de son augmentation temporaire.

### Augmentation permanente

**(2)** L'augmentation permanente du taux de cotisation est égale au plus petit multiple de 0,0001 pour cent permettant que la formule suivante soit satisfaite :

$$A + B = C$$

où :

- A** représente la valeur estimative de tous les actifs du régime de pensions de base du Canada à l'égard de

benefits that are based on the contributory earnings for each year starting with the year in which the increased or new benefits come into effect;

- B** is the present value of contributions to be made as a result of the permanent increase in the contribution rate; and
- C** is the present value of the projected extra costs of the increased or new benefits that are based on the contributory earnings for each year starting with the year in which the increased or new benefits come into effect.

### Temporary increase

**(3)** The temporary increase in the contribution rate applies for a number of years that is consistent with common actuarial practice and is the smallest multiple of 0.0001 percentage points that results in the following formula being satisfied:

$$A + B = C$$

where

- A** is the projected value of all assets of the base Canada Pension Plan in respect of the increased or new benefits that are based on the contributory earnings for each year before the year in which the increased or new benefits come into effect;
- B** is the present value of contributions to be made as a result of the temporary increase in the contribution rate; and
- C** is the present value of the projected extra costs of the increased or new benefits that are based on the contributory earnings for each year before the year in which the increased or new benefits come into effect.

### De minimis

**(4)** If the contribution rate calculated under subsection (1) for the first year after the review period or, if later, the year in which the increased or new benefits come into effect is less than 0.02 percentage points, without regard to section 7, the contribution rate for that year and all subsequent years is deemed to equal zero.

### Additional contribution rates

**4 (1)** For the purpose of subparagraphs 115(1.1)(d)(i) and (e)(i) of the Act, the first additional contribution rate and the second additional contribution rate are the smallest multiples of 0.0001 percentage points that result in

- (a)** the second additional contribution rate being equal to the first additional contribution rate multiplied by the additional contribution rate ratio;

l'accroissement ou établissement de prestations qui se rattachent aux gains cotisables pour l'année de l'entrée en vigueur de l'accroissement ou établissement et les années subséquentes;

- B** la valeur actualisée des cotisations à verser à la suite de l'augmentation permanente du taux de cotisation;
- C** la valeur actualisée des frais supplémentaires estimatifs à l'égard de l'accroissement ou établissement de prestations qui se rattachent aux gains cotisables pour l'année de l'entrée en vigueur de l'accroissement ou établissement et les années subséquentes.

### Augmentation temporaire

**(3)** L'augmentation temporaire du taux de cotisation s'applique pendant une période conforme aux règles et pratiques actuarielles généralement admises et est égale au plus petit multiple de 0,0001 pour cent permettant que la formule suivante soit satisfaite :

$$A + B = C$$

où :

- A** représente la valeur estimative de tous les actifs du régime de pensions de base du Canada à l'égard de l'accroissement ou établissement de prestations qui se rattachent aux gains cotisables pour chaque année précédant celle de l'entrée en vigueur de l'accroissement ou établissement;
- B** la valeur actualisée des cotisations à verser à la suite de l'augmentation temporaire du taux de cotisation;
- C** la valeur actualisée des frais supplémentaires estimatifs à l'égard de l'accroissement ou établissement de prestations qui se rattachent aux gains cotisables pour chaque année précédant celle de l'entrée en vigueur de l'accroissement ou établissement.

### Seuil minimal

**(4)** Le taux de cotisation calculé selon le paragraphe (1) qui, sans tenir compte de l'article 7, est inférieur à 0,02 pour cent pour la première année qui suit la période d'examen ou, si elle est postérieure, pour l'année de l'entrée en vigueur de l'accroissement ou établissement de prestations est considéré comme égal à zéro pour cette année et les années subséquentes.

### Taux de cotisation supplémentaires

**4 (1)** Pour l'application des sous-alinéas 115(1.1)d)(i) et e)(i) de la Loi, le premier taux de cotisation supplémentaire et le deuxième taux de cotisation supplémentaire sont égaux aux plus petits multiples de 0,0001 pour cent permettant que :

- a)** le deuxième taux de cotisation supplémentaire soit égal au produit du premier taux de cotisation supplémentaire par le rapport du taux de cotisation supplémentaire;

**(b)** the present value, as at the date referred to in subsection 115(1) of the Act, of the projected expenditures of the additional Canada Pension Plan, determined without taking into account any increased or new benefits that are based on the contributory earnings for each year starting with the year in which the increased or new benefits come into effect and any increased or new benefits that result in a contribution rate increase under subsections 5(3) and (4), being less than or equal to the sum of

**(i)** the present value, as at the same date, of the projected contributions under the additional Canada Pension Plan, determined without taking into account those increased or new benefits, and

**(ii)** the projected value, as at the same date, of all assets of the additional Canada Pension Plan, determined without taking into account those increased or new benefits; and

**(c)** the projected ratio of assets to expenditures for the 60th year after the review period being no lower than the projected ratio of assets to expenditures for the 50th year after the review period, with those ratios being determined by the formula

$$(A - B) / (C - D)$$

where

- A** is the projected value on December 31 of that year of all assets of the additional Canada Pension Plan;
- B** is the projected value on December 31 of that year of all assets of the additional Canada Pension Plan in respect of any increased or new benefits that result in contribution rates calculated under section 5 that exceed zero;
- C** is the projected amounts charged to the Additional Canada Pension Plan Account under subsection 108.2(3) of the Act for the year following that year; and
- D** is the projected amounts charged to the Additional Canada Pension Plan Account under subsection 108.2(3) of the Act for the year following that year in respect of any increased or new benefits that result in contribution rates calculated under section 5 that exceed zero.

#### **Review period ending before 2038**

**(2)** For the purpose of paragraph (1)(c), if the 60th year after the review period is earlier than 2098, it is deemed to be 2098 and the 50th year after the review period is deemed to be 2088.

**b)** à la date visée au paragraphe 115(1) de la Loi, la valeur actualisée des dépenses prévues du régime de pensions supplémentaire du Canada, établie sans tenir compte de l'accroissement ou établissement de prestations qui se rattachent aux gains cotisables pour l'année de l'entrée en vigueur de l'accroissement ou établissement et les années subséquentes, ni de tout accroissement ou établissement de prestations qui se traduit par une augmentation du taux de cotisation selon les paragraphes 5(3) et (4), soit inférieure ou égale à la somme des éléments suivants :

**(i)** la valeur actualisée à la même date des cotisations estimatives au régime de pensions supplémentaire du Canada, établie sans tenir compte de ces accroissements ou établissements ,

**(ii)** la valeur estimative à la même date de tous les actifs du régime de pensions supplémentaire du Canada, établie sans tenir compte de ces accroissements ou établissements;

**c)** le rapport estimatif entre les actifs et les dépenses pour la soixantième année suivant la période d'examen ne soit pas inférieur à celui pour la cinquantième année suivant cette période, lesquels rapports sont déterminés selon la formule suivante :

$$(A - B) / (C - D)$$

où :

- A** représente la valeur estimative au 31 décembre de l'année en cause de tous les actifs du régime de pensions supplémentaire du Canada;
- B** la valeur estimative au 31 décembre de l'année en cause de tous les actifs du régime de pensions supplémentaire du Canada à l'égard de tout accroissement ou établissement de prestations qui se traduit par des taux de cotisation calculés selon l'article 5 qui excèdent zéro;
- C** les sommes estimatives portées au débit du compte supplémentaire du régime de pensions du Canada en application du paragraphe 108.2(3) de la Loi pour l'année qui suit l'année en cause;
- D** les sommes estimatives portées au débit du compte supplémentaire du régime de pensions du Canada en application du paragraphe 108.2(3) de la Loi pour l'année qui suit l'année en cause à l'égard de tout accroissement ou établissement de prestations qui se traduit par des taux de cotisation calculés selon l'article 5 qui excèdent zéro.

#### **Période d'examen se terminant avant 2038**

**(2)** Pour l'application de l'alinéa (1)c), si la soixantième année suivant la période d'examen est antérieure à 2098, elle est réputée être 2098 et la cinquantième année suivant la période d'examen est réputée être 2088.

**Exception — rates for 2022 and 2023**

**(3)** Despite subsection (1), the first additional contribution rate for 2022 is equal to the first additional contribution rate calculated for 2024 multiplied by 0.75, the first additional contribution rate for 2023 is equal to the first additional contribution rate calculated for 2024 and the second additional contribution rate for 2022 and 2023 is equal to zero.

**Additional contribution rates — increased or new benefits**

**5 (1)** For the purpose of subparagraphs 115(1.1)(d)(ii) and (e)(ii) of the Act, the first additional contribution rate and the second additional contribution rate with respect to any increased or new benefits are equal, respectively, to the permanent increase in the first additional contribution rate plus, if applicable, the temporary increase in that rate and to the permanent increase in the second additional contribution rate plus, if applicable, the temporary increase in that rate.

**Permanent increases**

**(2)** The permanent increases in the first additional contribution rate and the second additional contribution rate are equal, respectively, to the difference obtained by subtracting the first additional contribution rate calculated under section 4 from the first additional contribution rate that would be calculated under that section if the following variations applied, and to the difference obtained by subtracting the second additional contribution rate calculated under section 4 from the second additional contribution rate that would be calculated under that section if those variations applied:

- (a)** the present value of projected expenditures and contributions and the projected value of assets referred to in paragraph 4(1)(b) are to be determined without taking into account any increased or new benefits that result in a contribution rate increase under subsections (3) and (4);
- (b)** the description of B in paragraph 4(1)(c) is limited to the projected value of assets of the additional Canada Pension Plan in respect of any increased or new benefits that result in a contribution rate increase under subsections (3) and (4); and
- (c)** the description of D in paragraph 4(1)(c) is limited to the projected amounts charged to the Additional Canada Pension Plan Account under subsection 108.2(3) of the Act in respect of any increased or new benefits that result in a contribution rate increase under subsections (3) and (4).

**Exception — taux pour 2022 et 2023**

**(3)** Malgré le paragraphe (1), le premier taux de cotisation supplémentaire pour 2022 est égal au produit du premier taux de cotisation supplémentaire calculé pour 2024 par 0,75, le premier taux de cotisation supplémentaire pour 2023 est égal au premier taux de cotisation supplémentaire calculé pour 2024 et le deuxième taux de cotisation supplémentaire pour 2022 et 2023 est égal à zéro.

**Taux de cotisation supplémentaires — accroissement ou établissement de prestations**

**5 (1)** Pour l'application des sous-alinéas 115(1.1)d)(ii) et e)(ii) de la Loi, le premier taux de cotisation supplémentaire et le deuxième taux de cotisation supplémentaire sont, à l'égard de tout accroissement ou établissement de prestations, respectivement égaux à l'augmentation permanente du premier taux de cotisation supplémentaire majorée, le cas échéant, de l'augmentation temporaire de ce taux et à l'augmentation permanente du deuxième taux de cotisation supplémentaire majorée, le cas échéant, de l'augmentation temporaire de ce taux.

**Augmentations permanentes**

**(2)** Les augmentations permanentes du premier taux de cotisation supplémentaire et du deuxième taux de cotisation supplémentaire sont respectivement égales au premier taux de cotisation supplémentaire qui serait calculé selon l'article 4 si les variations ci-après s'appliquaient, déduction faite du premier taux de cotisation supplémentaire calculé selon cet article, et au deuxième taux de cotisation supplémentaire qui serait calculé selon l'article 4 si les variations ci-après s'appliquaient, déduction faite du deuxième taux de cotisation supplémentaire calculé selon cet article :

- a)** la valeur actualisée des dépenses prévues et des cotisations estimatives et la valeur estimative des actifs, visées à l'alinéa 4(1)b), sont établies sans tenir compte de tout accroissement ou établissement de prestations qui se traduit par une augmentation du taux de cotisation selon les paragraphes (3) et (4);
- b)** l'élément B de la formule figurant à l'alinéa 4(1)c) est limité à la valeur estimative des actifs du régime de pensions supplémentaire du Canada à l'égard de tout accroissement ou établissement de prestations qui se traduit par une augmentation du taux de cotisation selon les paragraphes (3) et (4);
- c)** l'élément D de la formule figurant à l'alinéa 4(1)c) est limité aux sommes estimatives portées au débit du compte supplémentaire du régime de pensions du Canada en application du paragraphe 108.2(3) de la Loi à l'égard de tout accroissement ou établissement de prestations qui se traduit par une augmentation du taux de cotisation selon les paragraphes (3) et (4).

**Temporary increases**

**(3)** Subject to subsection (4), the temporary increases in the first additional contribution rate and the second additional contribution rate apply for a number of years that is consistent with common actuarial practice and are the smallest multiples of 0.0001 percentage points that result in

**(a)** the temporary increase in the second additional contribution rate being equal to the temporary increase in the first additional contribution rate multiplied by the additional contribution rate ratio; and

**(b)** the following formula being satisfied:

$$A + B = C$$

where

- A** is the projected value of all assets of the additional Canada Pension Plan in respect of the increased or new benefits that are based on the contributory earnings for each year before the year in which the increased or new benefits come into effect;
- B** is the present value of contributions to be made as a result of the temporary increases in the first additional contribution rate and the second additional contribution rate; and
- C** is the present value of the projected extra costs of the increased or new benefits that are based on the contributory earnings for each year before the year in which the increased or new benefits come into effect.

**De minimis**

**(4)** There is no temporary increase in the first additional contribution rate or the second additional contribution rate if the increase in the first additional contribution rate calculated under subsection (3) is less than 0.02 percentage points.

**Exception — rates for 2022 and 2023**

**(5)** Despite subsection (1), the first additional contribution rate for 2022 is equal to the first additional contribution rate calculated for 2024 multiplied by 0.75, the first additional contribution rate for 2023 is equal to the first additional contribution rate calculated for 2024 and the second additional contribution rate for 2022 and 2023 is equal to zero.

**Projected and present values**

**6** The projected and present values referred to in subsections 3(2) and (3) and 5(2) and (3) are to be determined as at January 1 of the year after the review period or, if later,

**Augmentations temporaires**

**(3)** Sous réserve du paragraphe (4), les augmentations temporaires du premier taux de cotisation supplémentaire et du deuxième taux de cotisation supplémentaire s'appliquent pendant une période conforme aux règles et pratiques actuarielles généralement admises et sont égales aux plus petits multiples de 0,0001 pour cent permettant que :

**a)** l'augmentation temporaire du deuxième taux de cotisation supplémentaire soit égale au produit de l'augmentation temporaire du premier taux de cotisation supplémentaire par le rapport du taux de cotisation supplémentaire;

**b)** la formule suivante soit satisfaite :

$$A + B = C$$

où :

- A** représente la valeur estimative de tous les actifs du régime de pensions supplémentaire du Canada à l'égard de l'accroissement ou établissement de prestations qui se rattachent aux gains cotisables pour chaque année précédant celle de l'entrée en vigueur de l'accroissement ou établissement;
- B** la valeur actualisée des cotisations à verser à la suite des augmentations temporaires du premier taux de cotisation supplémentaire et du deuxième taux de cotisation supplémentaire;
- C** la valeur actualisée des frais supplémentaires estimatifs de l'accroissement ou établissement de prestations qui se rattachent aux gains cotisables pour chaque année précédant celle de l'entrée en vigueur de l'accroissement ou établissement.

**Seuil minimal**

**(4)** Il n'y a pas d'augmentation temporaire du premier taux de cotisation supplémentaire ou du deuxième taux de cotisation supplémentaire lorsque l'augmentation du premier taux de cotisation supplémentaire calculée selon le paragraphe (3) est inférieure à 0,02 pour cent.

**Exception — taux pour 2022 et 2023**

**(5)** Malgré le paragraphe (1), le premier taux de cotisation supplémentaire pour 2022 est égal au produit du premier taux de cotisation supplémentaire calculé pour 2024 par 0,75, le premier taux de cotisation supplémentaire pour 2023 est égal au premier taux de cotisation supplémentaire calculé pour 2024 et le deuxième taux de cotisation supplémentaire pour 2022 et 2023 est égal à zéro.

**Valeurs actualisée et estimative**

**6** Les valeurs estimative et actualisée visées aux paragraphes 3(2) et (3) et 5(2) et (3) sont établies au 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit la période d'examen ou, si elle est

the day on which the increased or new benefits come into effect.

### Rounding

**7** If a contribution rate calculated under section 2 or subsection 3(1), 4(1) or 5(1) is not a multiple of 0.01 percentage points, it is to be rounded to the nearest multiple of 0.01 or, if it is equidistant from the two multiples, to the higher multiple.

## Repeal

**8** *The Calculation of Contribution Rates Regulations, 2007<sup>1</sup>* are repealed.

## Coming into Force

### Registration

**9** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the regulations.)*

### Issues

A stronger Canada Pension Plan (CPP) is now a reality with the coming into force of Bill C-26, *An Act to amend the Canada Pension Plan, the Canada Pension Plan Investment Board Act and the Income Tax Act*, on March 3, 2017. The CPP enhancement increases income replacement under the plan and raises the maximum amount of earnings covered by the CPP.

A framework is also required to ensure that the enhanced portion of the plan is appropriately funded over time. The *Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021* and the *Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations* (the regulations) provide this necessary framework, consistent with the full-funding principle underpinning the CPP enhancement.

### Background

The CPP is a mandatory public pension plan that provides a basic level of earnings replacement for workers throughout Canada, except in Quebec where the Quebec Pension Plan (QPP) provides similar benefits.

postérieure, à la date de l'entrée en vigueur de l'accroissement ou établissement de prestations.

### Arrondissement

**7** Tout taux de cotisation calculé selon l'article 2 ou les paragraphes 3(1), 4(1) ou 5(1) qui n'est pas un multiple de 0,01 pour cent est arrondi au multiple de 0,01 pour cent le plus près ou, s'il est équidistant de deux multiples, au multiple supérieur.

## Abrogation

**8** *Le Règlement de 2007 sur le calcul des taux de cotisation<sup>1</sup>* est abrogé.

## Entrée en vigueur

### Enregistrement

**9** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie des règlements.)*

### Enjeux

Un Régime de pensions du Canada (RPC) bonifié devient réalité avec la mise en vigueur du projet de loi C-26, *Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu*, le 3 mars 2017. La bonification du RPC augmente le remplacement du revenu en vertu du régime et augmente le montant maximal des gains couverts par le RPC.

Un cadre de travail est également nécessaire pour assurer le financement approprié de la partie bonifiée du régime au fil du temps. Le *Règlement de 2021 sur le calcul des taux de cotisation* et le *Règlement additionnel sur la viabilité du Régime de pensions du Canada* (les règlements) fournissent le cadre nécessaire, conformément au principe de capitalisation intégrale qui sous-tend la bonification du RPC.

### Contexte

Le RPC est un régime public obligatoire qui fournit un revenu de remplacement de base aux travailleurs de tout le Canada, à l'exception des travailleurs du Québec où le Régime des rentes du Québec (RRQ) offre des avantages similaires.

<sup>1</sup> SOR/2008-50

<sup>1</sup> DORS/2008-50

### *Base CPP*

The base CPP retirement benefit replaces 25% of career average earnings up to a maximum level of eligible earnings (year's maximum pensionable earnings or YMPE), which approximates the average Canadian wage (\$58,700 in 2020). Earnings over an entire career, with certain exclusions, are taken into account when calculating benefits. A full CPP retirement benefit is available at age 65; however, it can be taken up on an actuarially adjusted basis with a permanent reduction as early as age 60, or with a permanent increase as late as age 70. Benefits are also provided for workers who become disabled and for spouses of contributors who pass away.

The base CPP is funded by contributions equalling 9.9% of earnings as well as by investment income. The contribution rate is split evenly between employers and employees, with the self-employed paying both shares.

The CPP is a shared responsibility, with the Canadian federal government and the 10 provincial governments serving as joint stewards of the plan. Federal and provincial ministers of finance formally review the CPP every three years and determine whether changes are required to benefits and/or contributions. As part of this triennial review, the Chief Actuary of Canada prepares a report on the CPP's financial state. This report, which is tabled in Parliament, launches the triennial review and provides context for the review by ministers of finance. Major changes to the federal legislation governing the CPP require the formal consent of the Parliament of Canada and at least 7 provinces representing two thirds of the population of the 10 provinces.

In the latest report as at December 31, 2018, the Chief Actuary concluded that the base CPP is sustainable at its current benefit and contribution levels across a 75-year projected horizon. CPP legislation also requires the Chief Actuary to calculate the minimum contribution rate for the base CPP, which is the lowest rate sufficient to financially sustain the base portion of the plan over the long term without further increases. In the latest report (30th Actuarial Report on the CPP), the minimum contribution rate for the base CPP is 9.75% for years 2022 to 2033 and 9.72% for year 2034 and thereafter. The minimum contribution rate for the base CPP is calculated in accordance with the methodology in the *Calculation of Contribution Rates Regulations, 2007*.

The CPP legislation also details the circumstances in which the base CPP is considered to be in an unsustainable position and the automatic measures that would be

### *RPC de base*

Les prestations de retraite du RPC de base remplacent 25 % du revenu moyen des gains de carrière jusqu'à un niveau maximal de gains admissibles (le maximum des gains annuels ouvrant droit à pension ou MGAP), qui correspond approximativement au salaire moyen canadien (58 700 \$ en 2020). Les gains au cours de toute une carrière sont pris en compte lorsque le calcul des prestations est effectué, avec certaines exclusions. Une pension de retraite complète du RPC est offerte à partir de l'âge de 65 ans; toutefois, une pension peut être réduite sur une base actuarielle de manière permanente à partir de l'âge de 60 ans, ou augmentée de manière permanente jusqu'à l'âge de 70 ans. Des prestations sont également remises aux travailleurs qui deviennent invalides et aux époux des cotisants décédés.

Le RPC de base est financé par des cotisations équivalant à 9,9 % des gains et par les revenus d'investissement. Le taux des cotisations est divisé en parts égales entre les employeurs et les employés, et les travailleurs autonomes payent les deux parts.

Le RPC est une responsabilité partagée entre le gouvernement fédéral canadien et les 10 gouvernements provinciaux qui servent de gardiens et protecteurs du régime. Les ministres des finances fédéral et provinciaux revoient officiellement le RPC tous les trois ans et déterminent si des modifications sont requises aux prestations ou aux cotisations. Dans le cadre de cet examen triennal, l'actuaire en chef du Canada produit un rapport sur l'état financier du RPC. Ce rapport, qui est déposé au Parlement, lance l'examen triennal et donne le contexte de l'examen pour les ministres des finances. Toute modification importante de la loi fédérale qui régit le RPC doit être formellement approuvée par le Parlement du Canada et par au moins 7 provinces représentant les deux tiers de la population totale des 10 provinces.

Dans le dernier rapport en date du 31 décembre 2018, l'actuaire en chef a conclu que le RPC de base est viable à ses niveaux actuels de prestations et de cotisations sur un horizon projeté de 75 ans. La législation sur le RPC exige également que l'actuaire en chef calcule le taux de cotisation minimum pour le RPC de base, qui est le taux le plus bas suffisant pour soutenir financièrement la partie de base du régime à long terme sans autre augmentation. Dans le dernier rapport (30<sup>e</sup> rapport actuariel sur le RPC), le taux de cotisation minimum pour le RPC de base est de 9,75 % pour les années 2022 à 2033 et de 9,72 % pour l'année 2034 et les années subséquentes. Le taux de cotisation minimal du RPC de base se calcule en fonction de la méthodologie établie dans le *Règlement de 2007 sur le calcul des taux de cotisation*.

La législation relative au RPC expose en détail les circonstances qui mettent le RPC de base en situation de non-viabilité et les mesures qui entrent automatiquement en

taken to remedy a deficit in the event that Canada's ministers of finance are unable to reach a consensus.

#### *CPP enhancement (or additional CPP)*

Canada's federal and provincial ministers of finance agreed in June 2016 to enhance the CPP in response to growing concerns that young Canadians face different, and potentially more difficult, challenges in saving for retirement. The agreement, legislated under Bill C-26, increases the maximum level of earnings replacement provided by the CPP from 25% of eligible earnings to 33.33%, and extends the range of eligible earnings by 14% (i.e. if it were in place in 2020, this would extend eligible earnings from \$58,700 to \$66,900). Plan members will also need to contribute over the full 40-year accrual period to receive full benefits, although partial benefits will be available sooner based on the number of contributing years. As a result, young Canadians, who face the most uncertain savings prospects, will earn the largest benefit. These changes will increase the maximum CPP retirement pension over time by about 50%. Benefits will also be increased for workers who become disabled and for the spouses of contributors who pass away.<sup>1</sup>

To pay for the additional benefits, contribution rates are increasing gradually over a seven-year period, starting in 2019:

- a contribution rate on earnings below the YMPE (the first additional contribution rate) is being phased in over five years and will be set at 2% from 2023 onward;
- beginning in 2024, a separate contribution rate of 8% will be implemented on earnings between the YMPE and a new upper earnings limit (the second additional contribution rate); and
- the new upper earnings limit will be phased in over two years, extending the earnings range by an additional 14%.

Canada's Chief Actuary has confirmed this is sufficient to ensure the sustainability of the CPP enhancement for at least 75 years. CPP legislation also requires the Chief Actuary to calculate the minimum contribution rates for the CPP enhancement. In the latest report (30th Actuarial Report on the CPP), the additional minimum contribution rates for the CPP enhancement are 1.98% over the base earnings range (first additional minimum contribution rate or FAMCR) and 7.92% over the additional earnings

jeu pour y remédier au cas où les ministres des finances du Canada soient incapables d'arriver à un consensus.

#### *Bonification du RPC (ou RPC supplémentaire)*

Les ministres des finances fédéral et provinciaux du Canada ont convenu en juin 2016 de bonifier le RPC pour répondre aux préoccupations grandissantes sur les défis différents et potentiellement plus difficiles qu'affrontent les jeunes Canadiens en matière d'épargne-retraite. L'entente, prévue par le projet de loi C-26, augmente le niveau maximal de remplacement des gains prévus par le RPC et fait passer les gains admissibles de 25 % à 33,33 %, et étend l'échelle des gains admissibles de 14 % (c'est-à-dire si elle était en place en 2020, cela ferait passer les gains admissibles de 58 700 \$ à 66 900 \$). Les participants au régime auront également à payer des cotisations pour 40 années afin de recevoir la pleine pension, bien que des prestations partielles soient offertes plus tôt en fonction du nombre d'années de cotisation. Par conséquent, les jeunes Canadiens qui ont des possibilités d'épargne les plus incertaines gagneront des prestations plus élevées. Ces modifications augmenteront la pension maximale de retraite du RPC d'environ 50 % au fil du temps. Les prestations augmenteront également pour les travailleurs qui deviennent invalides et les conjoints des cotisants décédés<sup>1</sup>.

Pour payer les prestations supplémentaires, les taux de cotisation augmentent graduellement sur une période de sept ans, à compter de 2019 :

- un taux de cotisation sur les gains inférieurs au MGAP (le premier taux de cotisation supplémentaire) entrera en vigueur sur une période de cinq ans et sera établi à 2 % à partir de 2023;
- à compter de 2024, un taux séparé de cotisation de 8 % sera mis en œuvre entre les revenus du MGAP et un nouveau plafond de gains (le deuxième taux de cotisation supplémentaire);
- le nouveau plafond des gains sera progressivement appliqué sur une période de deux ans, ce qui augmentera la fourchette des gains de 14 % de plus.

L'actuaire en chef du Canada a confirmé que ce serait suffisant pour maintenir la viabilité financière de la bonification du RPC pendant au moins 75 ans. La législation relative au RPC requiert également que l'actuaire en chef calcule les taux de cotisation minimaux pour la bonification du RPC. Dans le dernier rapport (30<sup>e</sup> rapport actuariel sur le RPC), les taux de cotisation minimaux additionnels pour la bonification du RPC sont de 1,98 % sur la fourchette de gains de base (premier taux de cotisation

<sup>1</sup> Further information on why governments agreed to expand the CPP and its long-term benefits can be found in the [\(ARCHIVED\) Backgrounder: Canada Pension Plan \(CPP\) Enhancement](#).

<sup>1</sup> La page [\(ARCHIVÉE\) Document d'information sur la bonification du Régime de pensions du Canada \(RPC\)](#) comprend de plus amples renseignements expliquant pourquoi les gouvernements ont convenu d'augmenter le RPC et les avantages à long terme.

range (second additional minimum contribution rate or SAMCR).

CPP legislation provides authority to the Minister of Finance for the development of regulations to determine the actuarial methodology for the calculation of the enhancement's minimum contribution rates, as well as the default mechanisms to bring it back to sustainability in the event it is deemed to be outside prudent parameters and ministers of finance are unable to reach consensus.

#### *New financing model*

The base CPP was established in 1966 as a pay-as-you-go pension with a small contingency reserve, funded through a modest 3.6% of contributory earnings. Due to demographic and economic changes, by 1995 the Chief Actuary of Canada estimated that the contributory rate would have to increase to over 14% by 2030. In 1997, federal and provincial governments agreed to

- reduce the growth rate of benefits;
- increase the contribution rate to 9.9% by 2003 and remain at this rate indefinitely; and
- use the accumulated surplus, and associated investment returns, to build a more sizeable contingency reserve to be drawn down as the baby boom generation retired.

To maximize investment returns without undue risk of loss, federal and provincial governments created the Canada Pension Plan Investment Board (CPIB). In addition, the legislation governing the CPP was changed to require that any new enhancement to CPP benefits be fully funded. This requirement was put in place to ensure that the CPP remains financially sustainable going forward.

In 2019, benefits payable under the base CPP were entirely covered by contributions of current workers, with investment income projected to begin being used in the early 2020s. Over the long term, the base CPP will remain primarily funded from contributions, with roughly 65% of total revenues coming from contributions and 35% from investment returns.

Consistent with the legislative requirement, the CPP enhancement will be fully funded. This will have the effect of ensuring that each generation's contributions, and the associated investment returns, are sufficient to pay for their benefits. Full funding has the effect of equalizing returns on contributions to the CPP enhancement across generations.

minimum supplémentaire ou PTCMS) et de 7,92 % sur la fourchette de gains supplémentaires (deuxième taux de cotisation minimum supplémentaire ou DTCMS).

La législation relative au RPC donne au ministre des Finances l'autorité d'élaborer des règlements pour déterminer la méthodologie actuarielle de calcul des taux de cotisation minimaux de la bonification, ainsi que les mécanismes par défaut pour les ramener à des taux qui puissent se maintenir au cas où ils seraient considérés comme excédant les paramètres et que les ministres des finances n'arrivent pas à un consensus.

#### *Nouveau modèle de financement*

Le RPC de base est un régime de pension qui a été établi en 1966 comme mode de financement par répartition comprenant une réserve dont le financement était constitué d'une modeste cotisation de 3,6 % des revenus. À cause de changements démographiques et économiques, en 1995, l'actuaire en chef du Canada a estimé que le taux de cotisation devait augmenter à plus de 14 % d'ici 2030. En 1997, les gouvernements fédéral et provinciaux ont convenu d'effectuer ce qui suit :

- réduire la croissance des prestations;
- augmenter le taux de cotisation à 9,9 % d'ici 2003 et maintenir ce taux indéfiniment;
- utiliser le surplus accumulé et les revenus d'investissements associés pour bâtir une caisse de prévoyance plus appréciable à partir de laquelle des encaissements seront tirés à mesure que les baby-boomers prennent leur retraite.

Afin d'optimiser les revenus d'investissement sans risque de perte excessive, les gouvernements fédéral et provinciaux ont créé l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada. De plus, la loi qui régit le RPC a été modifiée pour assurer que toute bonification aux prestations du RPC soit entièrement capitalisée. Cette exigence a été mise en place pour assurer que le RPC demeure financièrement viable pour les années à venir.

En 2019, les prestations payables en vertu du RPC de base étaient entièrement couvertes par les cotisations des travailleurs actuels, et les revenus de placement devraient commencer à être utilisés au début des années 2020. À long terme, le RPC de base sera financé principalement par les cotisations, soit environ 65 % provenant des cotisations et 35 % provenant des revenus d'investissement.

En vertu des exigences législatives, la bonification du RPC sera entièrement capitalisée. Cela aura pour effet d'assurer que les cotisations de chaque génération et les revenus d'investissements associés soient suffisants pour payer leurs prestations. L'effet de la capitalisation intégrale égalise le taux de retour sur les cotisations faites à la bonification du RPC pour toutes les générations.

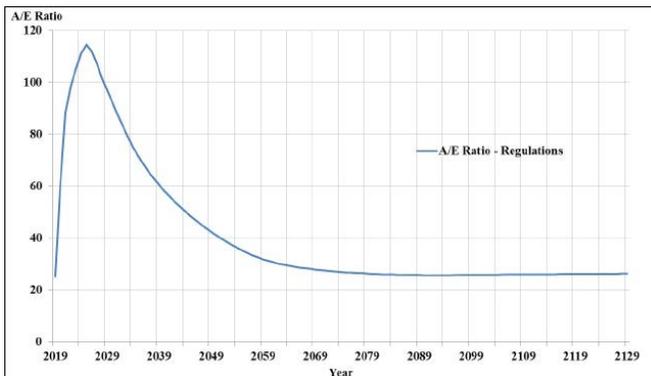
Unlike the base CPP, the CPP enhancement will rely more heavily on investment income rather than contributions to pay for benefits. Due to the full funding requirement, the CPP enhancement will accumulate assets quickly in the first decades of the plan and will begin to draw on investment returns to pay for benefits beginning in the 2050s. Over the long term, roughly 70% of total income is expected to come from investment returns.

While the CPP enhancement will be more resilient to demographic pressures, it will be more exposed to market volatility. Assets associated with the CPP enhancement are also projected to build up more quickly.

As a result, the framework for the financial sustainability of the CPP enhancement should reflect these differences in financing with the base CPP.

### Chart 1: Asset-to-expenditure ratio — CPP enhancement under the minimum contribution rates

Source: Office of the Chief Actuary



### Objective

The objectives of these regulations are to

1. establish the methodology for the actuarial calculation of the minimum contribution rates for the CPP enhancement;
2. determine the acceptable range for these minimum contribution rates vis-à-vis the legislated rates over which the CPP enhancement would be considered to be in a sustainable position over the long term; and
3. designate the automatic adjustments that would change benefits and contribution rates to bring the CPP enhancement back to a sustainable position, in the event that minimum contribution rates fall outside their sustainable range and ministers of finance cannot reach a consensus on changes.

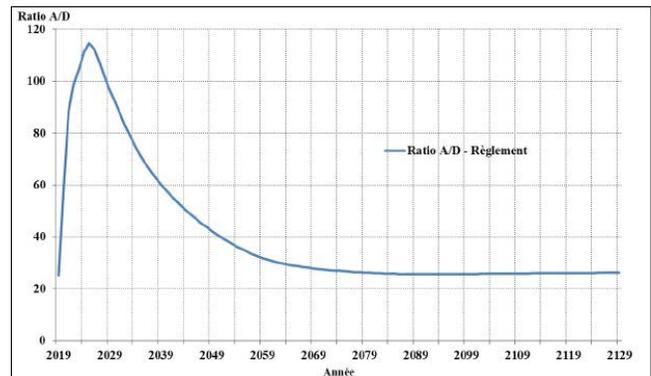
Contrairement au RPC de base, la bonification du RPC comptera beaucoup plus sur les revenus d'investissement plutôt que sur les cotisations pour payer les prestations. En raison de l'exigence de capitalisation intégrale, la bonification du RPC accumulera rapidement des actifs au cours des premières décennies du régime et le régime commencera à puiser dans le rendement des investissements pour payer les prestations dans les années 2050. À long terme, environ 70 % des revenus devraient provenir des investissements.

Bien que la bonification du RPC soit plus résiliente face aux pressions démographiques, elle sera davantage exposée à la volatilité du marché boursier. Les actifs associés à la bonification du RPC devraient également s'accumuler plus rapidement.

Par conséquent, le cadre de viabilité financière de la bonification du RPC devrait tenir compte des différences de financement du RPC de base.

### Graphique 1 : Rapport des actifs et des dépenses — bonification du RPC avec les taux de cotisation minimaux

Source : Bureau de l'actuaire en chef



### Objectif

Les objectifs de ces règlements sont les suivants :

1. l'établissement de la méthodologie pour le calcul actuariel des taux de cotisation minimaux pour la bonification du RPC;
2. la détermination de l'échelle acceptable de ces taux de cotisation minimaux par rapport aux taux prévus par la loi qui seront considérés pour que la bonification du RPC soit dans une situation viable à long terme;
3. la désignation de modifications automatiques qui modifieraient les taux de prestation et de cotisation pour remettre la bonification du RPC dans une position viable, au cas où les taux de cotisation minimaux ne soient plus viables et que les ministres des finances n'arrivent pas à atteindre un consensus sur les modifications.

These regulations ensure that the enhanced portion of the plan is appropriately funded over time while respecting intergenerational equity, consistent with the full funding principle underpinning the CPP enhancement.

### Description

These regulations were developed to ensure that the enhanced portion of the plan is appropriately funded over time while respecting the fundamental differences between the base CPP and the CPP enhancement:

- the base CPP is a mature plan while the CPP enhancement will not mature for decades (as shown in Chart 1); and
- the financing approaches, as noted, are different, with the base CPP being mainly a pay-as-you-go plan while the CPP enhancement is fully funded and more reliant on investment income for revenues.

The design of these regulations takes into account these differences while meeting the objectives outlined above.

### Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021

These Regulations repeal the *Calculation of Contribution Rates Regulations, 2007* and replace them with the *Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021*, which set out the methodology for the actuarial calculation of the minimum contribution rates for both the base CPP and the CPP enhancement. The calculation of the base CPP minimum contribution rates will continue to follow the rules currently in place under the *Calculation of Contribution Rates Regulations, 2007*.

For the calculation of the additional minimum contribution rates (i.e. the minimum contribution rates for the enhancement), new rules are established by the Regulations. The amendments to the legislation in 2016 require that the CPP enhancement be financed through contribution rates that

- result in projected contributions and associated investment income sufficient to fully pay projected expenditures over the foreseeable future; and
- are the lowest constant rates that can be maintained over the foreseeable future.

Essentially, CPP legislation requires that the CPP enhancement maintain a fully funded position considering multiple generations of participants (sufficiency) while maintaining stable contribution rates over the long term (stability).

Ces règlements garantiront que la partie bonifiée du régime est financée de façon appropriée au fil du temps, tout en respectant l'équité intergénérationnelle, conformément au principe de capitalisation intégrale qui sous-tend la bonification du RPC.

### Description

Ces règlements ont été élaborés pour faire en sorte que la partie bonifiée du régime est financée de façon appropriée au fil du temps, tout en respectant les différences fondamentales entre le RPC de base et la bonification du RPC :

- le RPC de base est un régime mature, tandis que la bonification du RPC n'arrivera pas à maturité avant des décennies (comme le montre le graphique 1).
- tel qu'il est mentionné, les modes de financement sont différents, le RPC de base étant principalement un régime à la carte, tandis que la bonification du RPC est entièrement financée et dépend davantage du revenu de placement pour les revenus.

Le concept de ces règlements tient compte de ces différences tout en respectant les objectifs susmentionnés.

### Règlement de 2021 sur le calcul des taux de cotisation

Ce règlement abroge le *Règlement de 2007 sur le calcul des taux de cotisation* et le remplace par le *Règlement de 2021 sur le calcul des taux de cotisation*, qui établit la méthode de calcul actuariel des taux de cotisation minimaux pour le RPC de base et la bonification du RPC. Le calcul des taux de cotisation minimaux du RPC de base continuera à se faire selon le *Règlement de 2007 sur le calcul des taux de cotisation* actuellement en place.

Pour le calcul des taux de cotisation minimaux additionnels (c'est-à-dire les taux de cotisation minimaux pour la partie bonifiée), de nouvelles règles sont établies par le Règlement. Les modifications apportées à la loi en 2016 exigent que la bonification du RPC soit financée au moyen de taux de cotisation qui :

- proviennent de cotisations projetées et liées aux revenus d'investissement qui suffisent à payer toutes les dépenses projetées pour un avenir prévisible;
- sont les taux constants les plus bas pouvant se maintenir sur un avenir prévisible.

La législation relative au RPC requiert essentiellement que la bonification du RPC demeure entièrement capitalisée étant donné la multiplicité générationnelle des participants au régime (le caractère suffisant) tout en maintenant des taux de cotisation stables à long terme (le caractère stable).

In order to satisfy these two conditions, the Regulations require that the Chief Actuary of Canada calculate the CPP enhancement minimum contribution rates such that for

- *sufficiency*, at the valuation date, assets are at least 100% of liabilities, on an open group basis;<sup>2</sup> and
- *stability*, the projected asset-to-expenditure ratio is not lower in the 60th year after the end of the review period than in the 50th year after the end of the review period, with the added caveat that this 10-year stabilization period cannot start before year 2088.<sup>3</sup>

The stabilization years have been chosen to balance the following objectives:

- the stabilization years should be far enough in the future as to not interfere with the natural decrease in the asset-to-expenditure ratio resulting from the maturation of the plan;
- the stabilization years should not be too far into the future in order to minimize the uncertainty related to projections; and
- the “time gap” between the first and second stabilization years should be minimized, while ensuring the stabilization of the asset-to-expenditure ratio, to minimize uncertainty related to projections.

Based on simulations conducted by the Office of the Chief Actuary, in terms of the first two objectives, choosing to start the stabilization period earlier than 2088 would result in increasing asset-to-expenditure ratios over time, meaning the eventual overfunding of the CPP enhancement. Conversely, starting the stabilization period later than 2088 would not result in improved stability of the asset-to-expenditure ratio. In terms of the third objective, choosing more than 10 years between stabilization years would result in essentially the same minimum contribution rates and asset-to-expenditure ratios.

<sup>2</sup> An open group is defined as one that includes all current and future participants of a plan, where the plan is considered to be ongoing into the future over an extended time horizon. This means that future contributions of current and new participants and their associated benefits are considered in order to determine whether current assets and future contributions will be sufficient to pay for all future expenditures. Of note, an open group approach is also used in assessing the financial sustainability of the base CPP. For more information, please see the Office of the Chief Actuary’s Actuarial Study No. 19, *Measuring and Reporting Actuarial Obligations of the Canada Pension Plan* (PDF).

<sup>3</sup> Of note, this caveat means that for the first six triennial reviews, the first and second stabilization years are fixed at 2088 and 2098, respectively. Starting with the seventh triennial review (2037–2039), the first and second stabilization years would no longer be these fixed dates and would correspond to 50 and 60 years from the end of the review period.

Pour satisfaire à ces deux conditions, le Règlement indique que l’actuaire en chef du Canada doit calculer les taux de cotisation minimaux de la bonification du RPC de manière à ce que :

- pour le *caractère suffisant*, à la date d’évaluation, les actifs représentent au moins 100 % des passifs, selon l’approche du groupe ouvert<sup>2</sup>;
- pour le *caractère stable*, le rapport prévu entre les actifs et les dépenses à la 60<sup>e</sup> année après la fin de la période d’examen n’est pas inférieur à celui de la 50<sup>e</sup> année après la période d’examen, pourvu que cette période de stabilisation de 10 ans ne débute pas avant l’année 2088<sup>3</sup>.

Les années de stabilisation ont été choisies pour équilibrer les objectifs suivants :

- les années de stabilisation devraient se situer assez loin dans l’avenir pour ne pas nuire à la décroissance naturelle du rapport des actifs et des dépenses engendrée par la maturation du régime;
- les années de stabilisation devraient ne pas être si loin dans l’avenir afin de minimiser l’incertitude liée aux projections;
- l’« écart temporel » entre la première et la deuxième année de stabilisation devrait être réduit au minimum, tout en assurant la stabilisation du rapport des actifs et des dépenses, afin de réduire au minimum l’incertitude liée aux projections.

Selon les simulations effectuées par le Bureau de l’actuaire en chef, en ce qui concerne les deux premiers objectifs, le fait de choisir de commencer la période de stabilisation avant 2088 entraînerait une augmentation des rapports entre les actifs et les dépenses au fil du temps, ce qui signifie la surcapitalisation de la bonification du RPC. À l’inverse, le fait de commencer la période de stabilisation après 2088 n’améliorerait pas la stabilité du rapport des actifs et des dépenses. En ce qui concerne le troisième objectif, le fait de choisir plus de 10 ans entre les années de stabilisation donnerait lieu à des taux minimaux de

<sup>2</sup> Un groupe ouvert se définit comme incluant tous les participants actuels et futurs d’un régime, lorsque le régime est réputé de continuité. Ce qui veut dire que les cotisations futures des participants actuels et des nouveaux participants et leurs avantages correspondants sont pris en compte afin de déterminer si les actifs actuels et les cotisations futures suffiront à payer toutes les dépenses prévisibles. À remarquer que l’approche du groupe ouvert est également utilisée pour évaluer la viabilité financière du RPC de base. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l’étude actuarielle n° 19, *Évaluation et présentation des obligations du Régime de pensions du Canada* (PDF).

<sup>3</sup> À remarquer que cette mise en garde veut dire que pour les six premiers examens triennaux, les première et deuxième années de stabilisation sont fixées respectivement en 2088 et en 2098. À partir du septième examen triennal (2037-2039), les première et deuxième années de stabilisation ne seraient plus à ces dates fixes, mais correspondraient plutôt à 50 et 60 ans depuis la fin de cette période d’examen.

### Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations

In addition, new regulations, the *Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations*, address two policy questions regarding the sustainability of the CPP enhancement:

1. *By how much, and for how long, can the minimum contribution rates deviate from the legislated contribution rates before action is required?*
2. *If the minimum contribution rates deviate from the legislated rates by too much and/or for too long, and ministers of finance do not reach agreement on whether or how to adjust plan parameters, what happens?*

With regard to the first question, these Regulations allow for significant leeway in fluctuations of the minimum contribution rates before action is required, as illustrated by Chart 2 below, which shows the action ranges of the first additional minimum contribution rate categorized according to whether no action is required (green zone), action is required in the case of a warning (yellow zone) and immediate action is required (red zone). The application for the second additional minimum contribution rate would be similar except the ranges would be four times greater.<sup>4</sup>

Of note, the ranges differ in the early years of the plan and the later years. Further, these ranges are anchored to the current legislated rate of 2%; if the legislated rates are changed, the ranges would shift accordingly.

<sup>4</sup> As a reminder, the first additional legislated contribution rate is 2% across the base CPP earnings range, and the second additional legislated contribution rate is 8% across the extended portion of the CPP enhancement earnings range.

cotisation et à des rapports entre les actifs et les dépenses essentiellement identiques.

### Règlement sur la viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada

De plus, un nouveau règlement, le *Règlement sur la viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada*, aborde deux questions de politique concernant la viabilité de la bonification du RPC :

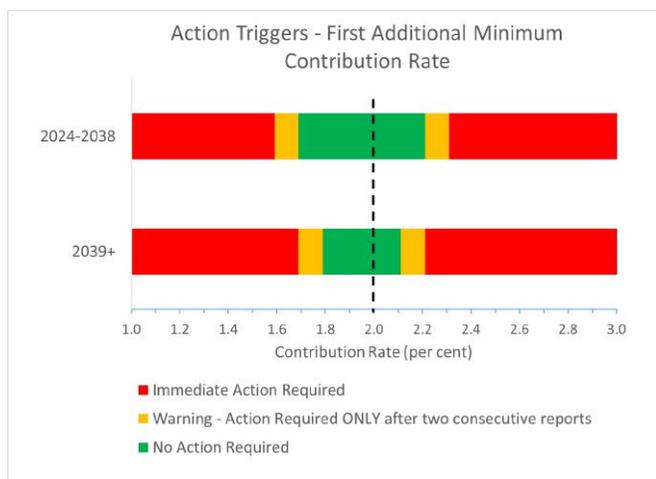
1. *Dans quelle mesure, et pendant combien de temps, les taux de cotisation minimaux peuvent-ils s'écarter des taux de cotisation prévus par la loi avant qu'une mesure ne soit prise?*
2. *Si les taux de cotisation minimaux s'écartent trop et/ou pendant trop longtemps des taux prévus par la loi, et que les ministres des finances ne parviennent pas à s'entendre sur la question de savoir s'il convient ou non de modifier les paramètres du régime, que se passe-t-il?*

En ce qui a trait à la première question, le Règlement en question prévoit une marge de manœuvre qui permet aux taux de cotisation minimaux de fluctuer avant que des mesures soient prises, comme l'illustre le graphique 2 ci-dessous qui démontre la portée des mesures pour le premier taux de cotisation minimal catégorisé selon qu'une mesure n'est pas requise (zone verte), qu'une mesure est requise en cas d'avertissement (zone jaune) et qu'une mesure immédiate est requise (zone rouge). L'application du deuxième taux de cotisation minimum supplémentaire serait similaire, sauf que les fourchettes seraient quatre fois plus élevées<sup>4</sup>.

Il convient de noter que les fourchettes diffèrent au cours des premières années du régime et au cours des années ultérieures. De plus, ces différences sont ancrées dans le taux actuel de 2 % établi par la loi; si les taux établis par la loi sont modifiés, les intervalles de variation changeraient en conséquence.

<sup>4</sup> En guise de rappel, le premier taux de cotisation minimal supplémentaire est de 2 % pour les prestations du RPC de base, et le deuxième taux de cotisation prévu par la loi supplémentaire est de 8 % pour la portion élargie des prestations de la bonification du RPC.

**Chart 2: Action triggers — First additional minimum contribution rate**



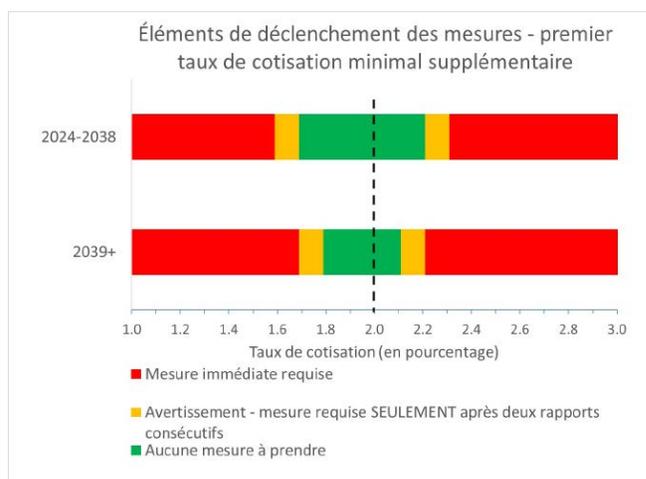
Beyond 2039, if the first additional minimum contribution rate is calculated by the Chief Actuary to be 31 basis points below the legislated rate, or 21 basis points above the legislated rate, action is required immediately (red zone). Alternatively, if the first additional minimum contribution rate is calculated to be between 21 and 30 basis points below the legislated rate, or between 11 and 20 basis points above the legislated rate, for two consecutive triennial reviews, action is also required (yellow zone).

As can be seen, there is greater tolerance for deviations as the plan is maturing. Before 2039, immediate action is required if the first additional minimum contribution rate is calculated by the Chief Actuary to be 41 basis points below the legislated rate, or 31 basis points above the legislated rate. This is a consequence of a wider range where no action is required (green zone).

The year 2039 was chosen because it is projected to be the first year when investment income and contributions are equal. After 2039, investment income is projected to become the main source of revenues for the CPP enhancement and its volatility will have an increasingly important impact on the financial stability of the plan.

Tables 1A and 1B below show the ranges for the additional minimum contribution rates (AMCRs) relative to current legislated rates categorized by requirement of action (assuming the AMCRs are rounded to four decimals).

**Graphique 2 : Éléments de déclenchement des mesures — premier taux de cotisation minimal supplémentaire**



Au-delà de 2039, si le premier taux de cotisation minimal supplémentaire est calculé par l'actuaire en chef à 31 points de base au-dessous du taux prévu par la loi, ou 21 points de base au-dessus de ce taux, une mesure immédiate est requise (zone rouge). En revanche, si le résultat du calcul du premier taux de cotisation minimal supplémentaire se situe entre 21 et 30 points au-dessous du taux prévu par la loi, ou entre 11 et 20 points au-dessus du taux prévu par la loi, pendant deux examens triennaux consécutifs, une mesure est également requise (zone jaune).

Comme on peut le voir, il y a une plus grande tolérance pour les écarts au fur et à mesure que le régime arrive à maturité. Avant 2039, une mesure immédiate est requise si l'actuaire en chef calcule un taux de cotisation minimal supplémentaire de 41 points de base au-dessous du taux prévu par la loi, ou 31 points de base au-dessus du taux prévu par la loi. C'est une conséquence d'un intervalle de variation plus large pour lequel aucune mesure n'est requise (zone verte).

L'année 2039 a été choisie parce qu'il est projeté qu'elle soit la première année pendant laquelle les revenus d'investissement et les cotisations sont égaux. Après 2039, il est projeté que le revenu d'investissement devienne la principale source de revenus de la bonification du RPC et que sa volatilité aura un impact important sur la stabilité financière du régime.

Les tableaux 1A et 1B ci-dessous montrent les fourchettes des taux de cotisation minimaux supplémentaires (TCMS) par rapport aux taux législatifs actuels classés par exigence de mesure (en supposant que les TCMS sont arrondis à quatre décimales).

**Table 1A: Ranges for the additional minimum contributory rates relative to current legislated rates — Years 2024 to 2038**

Range	Requirement of action	FAMCR <sup>1</sup> (%)	Difference <sup>2</sup> 2.0% – FAMCR (bps <sup>3</sup> )	SAMCR <sup>4</sup> (%)	Difference 8.0% – SAMCR (bps)
A	Immediate action required	≤ 1.59	41 or higher	≤ 6.36	164 or higher
B	Warning — Action required ONLY after being in this range for TWO consecutive reports	[1.60 to 1.69]	31 to 40	[6.40 to 6.76]	124 to 160
C	No Action Required	[1.70 to 2.20]	–20 to 30	[6.80 to 8.80]	–80 to 120
D	Warning — Action required ONLY after being in this range for TWO consecutive reports	[2.21 to 2.30]	–30 to –21	[8.84 to 9.20]	–120 to –84
E	Immediate action required	≥ 2.31	–31 or lower	≥ 9.24	–124 or lower

<sup>1</sup> First additional minimum contribution rate (FAMCR)

<sup>2</sup> Although the ranges shown in the table correspond specifically to the current legislated contribution rates of 2.0% and 8.0%, the absolute deviations from the legislated rates, shown in the “Difference” columns, would remain constant.

<sup>3</sup> Basis points (bps)

<sup>4</sup> Second additional minimum contribution rate (SAMCR)

**Tableau 1A : Fourchettes des taux de cotisation minimaux supplémentaires par rapport aux taux actuels prévus par la loi — 2024 à 2038**

Fourchette	Mesure requise	PTCMS <sup>1</sup> (%)	Différence <sup>2</sup> 2,0 % – PTCMS (bps <sup>3</sup> )	DTCMS <sup>4</sup> (%)	Différence 8,0 % – DTCMS (bps)
A	Mesure immédiate requise	≤ 1,59	41 ou plus	≤ 6,36	164 ou plus
B	Avertissement — Mesure requise SEULEMENT lorsque la présente variation se présente dans DEUX rapports consécutifs	[1,60 à 1,69]	31 à 40	[6,40 à 6,76]	124 à 160
C	Aucune mesure à prendre	[1,70 à 2,20]	–20 à 30	[6,80 à 8,80]	–80 à 120
D	Avertissement — Mesure requise SEULEMENT lorsque la présente variation se présente dans DEUX rapports consécutifs	[2,21 à 2,30]	–30 à –21	[8,84 à 9,20]	–120 à –84
E	Mesure immédiate requise	≥ 2,31	–31 ou moins	≥ 9,24	–124 ou moins

<sup>1</sup> Premier taux de cotisation minimal supplémentaire (PTCMS)

<sup>2</sup> Bien que les fourchettes présentées dans le tableau correspondent spécifiquement aux taux de cotisation actuels prévus par la loi, de 2,0 % et de 8,0 %, les écarts absolus par rapport aux taux prévus par la loi, indiqués dans les colonnes « Différence », demeureraient constants.

<sup>3</sup> Points de base (bps)

<sup>4</sup> Deuxième taux de cotisation minimal supplémentaire (DTCMS)

**Table 1B: Ranges for the additional minimum contributory rates relative to current legislated rates — Years 2039 and thereafter**

Range	Requirement of action	FAMCR <sup>1</sup> (%)	Difference <sup>2</sup> 2.0% – FAMCR (bps <sup>3</sup> )	SAMCR <sup>4</sup> (%)	Difference 8.0% – SAMCR (bps)
A	Immediate action required	≤ 1.69	31 or higher	≤ 6.76	124 or higher
B	Warning — Action required ONLY after being in this range for TWO consecutive reports	[1.70 to 1.79]	21 to 30	[6.80 to 7.16]	84 to 120
C	No action required	[1.80 to 2.10]	–10 to 20	[7.20 to 8.40]	–40 to 80

Range	Requirement of action	FAMCR <sup>1</sup> (%)	Difference <sup>2</sup> 2.0% – FAMCR (bps <sup>3</sup> )	SAMCR <sup>4</sup> (%)	Difference 8.0% – SAMCR (bps)
D	Warning — Action required ONLY after being in this range for TWO consecutive reports	[2.11 to 2.20]	–20 to –11	[8.44 to 8.80]	–80 to –44
E	Immediate action required	≥ 2.21	–21 or lower	≥ 8.84	84 or lower

<sup>1</sup> First additional minimum contribution rate (FAMCR)

<sup>2</sup> Although the ranges shown in the table correspond specifically to the current legislated contribution rates of 2.0% and 8.0%, the absolute deviations from the legislated rates, shown in the “Difference” columns, would remain constant.

<sup>3</sup> Basis points (bps)

<sup>4</sup> Second additional minimum contribution rate (SAMCR)

**Tableau 1B : Fourchettes des taux de cotisation minimaux supplémentaires par rapport aux taux actuels prévus par la loi — 2039 et années subséquentes**

Fourchette	Mesure requise	PTCMS <sup>1</sup> (%)	Différence <sup>2</sup> 2,0 % – PTCMS (bps <sup>3</sup> )	DTCMS <sup>4</sup> (%)	Différence 8,0 % – DTCMS (bps)
A	Mesure immédiate requise	≤ 1,69	31 ou plus	≤ 6,76	124 ou plus
B	Avertissement — Mesure requise SEULEMENT lorsque la présente variation se présente dans DEUX rapports consécutifs	[1,70 à 1,79]	21 à 30	[6,80 à 7,16]	84 à 120
C	Aucune mesure à prendre	[1,80 à 2,10]	–10 à 20s	[7,20 à 8,40]	–40 à 80
D	Avertissement — Mesure requise SEULEMENT lorsque la présente variation se présente dans DEUX rapports consécutifs	[2,11 à 2,20]	–20 à –11	[8,44 à 8,80]	–80 à –44
E	Mesure immédiate requise	≥ 2,21	–21 ou moins	≥ 8,84	84 ou moins

<sup>1</sup> Premier taux de cotisation minimal supplémentaire (PTCMS)

<sup>2</sup> Bien que les fourchettes présentées dans le tableau correspondent spécifiquement aux taux de cotisation actuels prévus par la loi, de 2,0 % et de 8,0 %, les écarts absolus par rapport aux taux prévus par la loi, indiqués dans les colonnes « Différence », demeureraient constants.

<sup>3</sup> Points de base (bps)

<sup>4</sup> Deuxième taux de cotisation minimal supplémentaire (DTCMS)

Allowing for even greater tolerance for deviations in the early years of the plan minimizes the frequency and magnitude of required changes over the first two decades of the CPP enhancement while assets accumulate and benefit expenditures are modest. It is very unlikely that the investment experience during the period 2024 to 2038 would cause the first additional minimum contribution rate to fall below 1.7% or rise above 2.2%. For example, annual nominal returns lower than –17.8% or higher than 24.8% during each year of the inter-valuation period 2031 to 2033 would cause the first additional minimum contribution rate to rise above 2.2% or fall below 1.7%, respectively. The probability of such returns occurring is almost zero.

With regard to the second question, the amendments to the legislation in 2016 set out that, if the CPP enhancement is calculated by the Chief Actuary to be in an

Le fait de permettre une tolérance encore plus grande à l'égard des écarts dans les premières années du régime réduit la fréquence et l'ampleur des changements requis au cours des deux premières décennies de la bonification du RPC pendant que les actifs s'accumulent et que les dépenses au titre des prestations sont modestes. Il est très peu probable que l'expérience d'investissement au cours de la période 2024 à 2038 réduise le premier taux de cotisation minimum supplémentaire à moins de 1,7 % ou l'augmente au-dessus de 2,2 %. Par exemple, les rendements nominaux annuels inférieurs à –17,8 % ou supérieurs à 24,8 % pour chaque année au cours de la période entre deux évaluations de la période 2031 à 2033 augmenteraient le premier taux de cotisation minimal supplémentaire au-dessus de 2,2 % ou le réduire à moins de 1,7 %, respectivement. La probabilité de tels rendements est presque nulle.

En ce qui concerne la deuxième question, les modifications apportées à la loi en 2016 précisent que, si l'actuaire en chef détermine que la bonification du RPC se trouve

unsustainable position, it is the responsibility of federal and provincial ministers of finance to agree on adjustments to benefits and/or contributions to return the plan to a sustainable position. Alternatively, ministers of finance may agree to not take any action.

If ministers of finance do not reach an agreement to modify (or not modify) plan parameters, automatic adjustments, as set out in the Regulations, will apply. Similar provisions exist for the base CPP in legislation that set out a combination of benefit reductions and contribution rate increases.

The Regulations will, as a first step, reverse any previous actions taken as a result of the operation of these Regulations in an opposite direction (e.g. if the plan was now in a deficit situation, prior increases to benefits as a result of the application of these Regulations would be reversed). In the event that reversing prior actions is insufficient to restore the plan to a sustainable position, these Regulations set out a different approach depending on whether the plan is in a surplus position (i.e. minimum contribution rates are below the legislated rates) or a deficit position (i.e. minimum contribution rates are above the legislated rates):

- if the CPP enhancement is in a surplus position, these Regulations would increase benefits for both current and future beneficiaries; and
- if the CPP enhancement is in a deficit position, adjustments would be shared sequentially between contributors, employers and beneficiaries by
  - first reducing the growth in benefits for both current and future beneficiaries within a certain limit, and
  - if such reduction is insufficient to restore the plan to a sustainable position, then contribution rates would be increased.

Moreover, the automatic adjustments would restore the plan to a different target value depending on whether the plan is in a surplus or deficit position. If the plan is in a deficit position, the automatic adjustments would aim to return the minimum contribution rates to the legislated rates. However, if the plan is in a surplus position, the automatic adjustments would aim to return the minimum contribution rates to target values that are lower than the legislated rates in order to minimize the risk of future corrections. The chosen values (10 and 40 basis points) represent the halfway point within the green zone (zone C) that is below the legislated contribution rates for 2039 and beyond.

dans une situation non viable, les ministres des finances des gouvernements fédéral et provinciaux doivent s'entendre sur des rajustements des prestations et/ou des cotisations pour remettre le régime dans une situation viable. En revanche, les ministres des finances peuvent consentir à ne pas intervenir.

Si les ministres des finances ne parviennent pas à s'entendre pour modifier (ou non) les paramètres du régime, des rajustements automatiques, tels qu'énoncés dans le Règlement, s'appliqueront. Des dispositions similaires existent pour le RPC de base dans la loi qui établissent une combinaison de réductions de prestations et une augmentation du taux de cotisation.

Dans un premier temps, le Règlement annulera toute mesure antérieure prise à la suite de l'application du Règlement pour la diriger dans l'autre sens (par exemple, si le régime était maintenant en situation de déficit, les augmentations antérieures des prestations découlant de l'application du Règlement seraient annulées). Si l'annulation des mesures antérieures est insuffisante pour remettre le régime dans une situation de viabilité financière, le Règlement établit une approche différente selon que le régime est en situation excédentaire (c'est-à-dire que les taux de cotisation minimaux sont inférieurs aux taux prévus par la loi) ou déficitaire (c'est-à-dire que les taux de cotisation minimaux sont supérieurs aux taux prévus par la loi) :

- si la bonification du RPC est dans une situation excédentaire, ce règlement augmenterait les prestations pour les bénéficiaires actuels et futurs;
- si la bonification du RPC est en position de déficit, les modifications seraient distribuées en séquence entre les cotisants, les employeurs et les bénéficiaires :
  - en réduisant d'abord la croissance des prestations jusqu'à une certaine limite à la fois pour les bénéficiaires actuels et futurs,
  - si une telle réduction est insuffisante pour remettre le régime dans une situation de viabilité financière, les taux de cotisation seraient alors augmentés.

De plus, les rajustements automatiques rétabliraient la valeur cible du régime selon qu'il est excédentaire ou déficitaire. Si le régime est en situation de déficit, les rajustements automatiques viseraient à ramener les taux de cotisation minimaux aux taux prévus par la loi. Toutefois, si le régime est dans une situation excédentaire, les rajustements automatiques viseraient à ramener les taux de cotisation minimaux à des valeurs cibles inférieures aux taux prévus par la loi afin de réduire au minimum le risque de corrections futures. Les valeurs choisies (10 et 40 points de base) se trouvent au milieu de la zone verte (zone C) au-dessous des taux de cotisation établis par la loi pour 2039 et après.

The Regulations will adjust benefits by modifying the indexation for current beneficiaries and applying a benefit multiplier to future benefits. The benefit multiplier is a factor applied to future benefits that would ensure that a future beneficiary would see an equivalent percentage increase/decrease in benefits relative to the percentage increase/decrease in benefits for current beneficiaries.

The Regulations limit the maximum reduction in indexation when the plan is in a deficit position to 60% of the consumer price index (CPI), which, in turn, limits the maximum value for the benefit multiplier by applying the same percentage decrease to benefit amounts for current and future beneficiaries. That being said, a reduction in indexation only affects current beneficiaries and, as a result, will always have a lesser total impact than the benefit multiplier, which impacts a much larger group (current and future contributors).

The following tables provide an illustrative example of the application of the *Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations*. Table 2 shows a scenario where, after the 2046–2048 review period, the application of the Regulations results in the indexation of benefits in pay by 60% of CPI over the six years following the end of the review period (i.e. from 2049 to 2054 inclusively) and in the application of benefit multipliers for new benefits. Assuming that the inflation rate is 2% per year, at the end of the six-year adjusted indexation period in 2054, benefits in pay will be equal to 95% of what their value would have been with no adjustment to indexation. After 2054, regular indexation (at 2%) resumes, so that adjusted benefits remain equal to 95% of their unadjusted amounts.

Table 2 shows the impact on a typical beneficiary who is being paid a monthly retirement pension of \$1,000 starting January 1, 2048.

Le Règlement modifiera les prestations en modifiant l'indexation des prestations des bénéficiaires actuels et en appliquant un multiplicateur de prestations pour les prestations futures. Le multiplicateur de prestations est un facteur qui s'applique aux prestations futures pour assurer que les bénéficiaires futurs reçoivent un pourcentage équivalent d'augmentation ou de réduction de prestations par rapport au pourcentage d'augmentation ou de réduction des prestations des bénéficiaires actuels.

Le Règlement limite la réduction maximale de l'indexation lorsque le régime est déficitaire à 60 % de l'indice des prix à la consommation (IPC), qui, à son tour, limite la valeur maximale du multiplicateur des prestations en appliquant le même pourcentage de réduction aux montants des prestations pour les bénéficiaires actuels et futurs. Cela étant dit, une réduction d'indexation touche seulement les bénéficiaires actuels et, par conséquent, aura toujours un impact total moindre que le multiplicateur de prestations qui touche un groupe plus important (cotisants actuels et futurs).

Les tableaux suivants illustrent des exemples d'application du *Règlement sur la viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada*. Le tableau 2 montre un scénario où, après la période d'examen de 2046 à 2048, l'application du Règlement entraîne l'indexation des prestations versées de 60 % de l'IPC sur les six années suivant la fin de la période d'examen (c'est-à-dire de 2049 à 2054 inclusivement) et l'application des multiplicateurs de prestations pour les nouvelles prestations. Si l'on suppose que l'inflation est de 2 % par année, à la fin de la période d'indexation modifiée de six ans en 2054, les prestations déjà prévues seront égales à 95 % de la valeur qu'elles auraient sans modification à l'indexation. Après 2054, le taux d'indexation régulier (de 2 %) est rétabli, pour que les prestations modifiées demeurent égales à 95 % de leur valeur non modifiée.

Le tableau 2 montre l'incidence sur un bénéficiaire type qui reçoit une pension de retraite mensuelle de 1 000 \$ à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2048.

**Table 2: Application of adjusted indexation to benefits in pay – Current beneficiary**

Year	Original benefit (January 1)		Adjusted benefit (January 1)		Ratio of adjusted to original benefit (rounded to two decimals)
	Indexation	Amount (\$)	Indexation	Amount (\$)	
2048	1.02	1,000	1.020	1,000	1.00
2049	1.02	1,020	1.012	1,012	0.99
2050	1.02	1,040	1.012	1,024	0.98
2051	1.02	1,061	1.012	1,036	0.98
2052	1.02	1,082	1.012	1,049	0.97
2053	1.02	1,104	1.012	1,061	0.96
2054	1.02	1,126	1.012	1,074	0.95
2055	1.02	1,149	1.020	1,096	0.95

**Tableau 2 : Application de l'indexation modifiée des prestations en paiement – bénéficiaire actuel**

Année	Montant initial de la prestation (1 <sup>er</sup> janvier)		Prestation ajustée (1 <sup>er</sup> janvier)		Ratio ajusté à la prestation initiale (arrondi à deux décimales)
	Indexation	Montant (\$)	Indexation	Montant (\$)	
2048	1,02	1 000	1,020	1 000	1,00
2049	1,02	1 020	1,012	1 012	0,99
2050	1,02	1 040	1,012	1 024	0,98
2051	1,02	1 061	1,012	1 036	0,98
2052	1,02	1 082	1,012	1 049	0,97
2053	1,02	1 104	1,012	1 061	0,96
2054	1,02	1 126	1,012	1 074	0,95
2055	1,02	1 149	1,020	1 096	0,95

Table 3 below shows the scenario of a new beneficiary who starts her retirement benefit on January 1, 2050 (within the adjustment indexation period), with an original initial monthly benefit amount of \$1,000. The combined application of a benefit multiplier and reduced indexation for this new beneficiary is shown. Since she starts her benefit in 2050, her benefit multiplier is 0.984, and her original benefit of \$1,000 will be adjusted to \$984. Her benefit will then be indexed going forward according to the adjusted indexation of 1.012 until 2054, with reversion to regular indexation from 2055 onward.

Le tableau 3 ci-dessous présente le cas d'une nouvelle bénéficiaire qui commence à recevoir ses prestations de retraite à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2050 (pendant la période d'indexation modifiée) avec un montant initial de prestations mensuelles de 1 000 \$. L'application d'un multiplicateur de prestations en combinaison avec une indexation réduite pour cette nouvelle bénéficiaire est également illustrée. Étant donné que ses prestations commencent en 2050, son multiplicateur de prestations est de 0,984, et sa prestation initiale de 1 000 \$ est modifiée à 984 \$. Sa prestation sera alors indexée par la suite en fonction de l'indexation ajustée de 1,012 jusqu'en 2054, en rétablissant l'indexation régulière à partir de 2055.

**Table 3: Application of adjusted indexation to benefits in pay – New beneficiary**

Year	Original benefit (January 1)		Adjusted benefit (January 1)			Ratio of adjusted to original benefit (rounded to two decimals)
	Indexation	Amount (\$)	Benefit adjustment factor	Indexation	Amount (\$)	
2050	N/A	1,000	0.984	N/A	984	0.98
2051	1.02	1,020	N/A	1.012	996	0.98
2052	1.02	1,040	N/A	1.012	1,008	0.97
2053	1.02	1,061	N/A	1.012	1,020	0.96
2054	1.02	1,082	N/A	1.012	1,032	0.95
2055	1.02	1,104	N/A	1.020	1,053	0.95

**Tableau 3 : Application de l'indexation modifiée des prestations en paiement – nouveau bénéficiaire**

Année	Montant initial de la prestation (1 <sup>er</sup> janvier)		Prestation ajustée (1 <sup>er</sup> janvier)			Ratio ajusté à la prestation initiale (arrondi à deux décimales)
	Indexation	Montant (\$)	Facteur de modification des prestations	Indexation	Montant (\$)	
2050	s.o.	1 000	0,984	s.o.	984	0,98
2051	1,02	1 020	s.o.	1,012	996	0,98
2052	1,02	1 040	s.o.	1,012	1 008	0,97

Année	Montant initial de la prestation (1 <sup>er</sup> janvier)		Prestation ajustée (1 <sup>er</sup> janvier)			Ratio ajusté à la prestation initiale (arrondi à deux décimales)
	Indexation	Montant (\$)	Facteur de modification des prestations	Indexation	Montant (\$)	
2053	1,02	1 061	s.o.	1,012	1 020	0,96
2054	1,02	1 082	s.o.	1,012	1 032	0,95
2055	1,02	1 104	s.o.	1,020	1 053	0,95

Finally, Table 4 shows the scenario of a future beneficiary who starts her retirement benefit on January 1, 2054, with an original benefit amount of \$1,000. Her benefit multiplier is then 0.95 and her adjusted benefit would be \$950. Her benefit will be indexed from 2055 onward with full indexation, and the ratio of her benefit to the unadjusted benefit will remain 0.95. All new beneficiaries after January 1, 2054, would likewise have a benefit multiplier of 0.95 applied to their benefits with full indexation applied thereafter.

Enfin, le tableau 4 montre le scénario d'un bénéficiaire futur qui commence à toucher sa prestation de retraite le 1<sup>er</sup> janvier 2054, avec un montant initial de prestations de 1 000 \$. Son multiplicateur de prestation est alors de 0,95 et ses prestations modifiées seraient de 950 \$. Ses prestations seront ensuite entièrement indexées à compter de 2055 et après, et le rapport de ses prestations avec celles qui ne sont pas indexées demeure à 0,95. Tous les nouveaux bénéficiaires après le 1<sup>er</sup> janvier 2054 auraient également un multiplicateur de prestations de 0,95 appliqué à leurs prestations avec entière indexation par la suite.

**Table 4: Application of adjusted indexation to new benefits – Future beneficiary**

Year	Original benefit (January 1)		Adjusted benefit (January 1)			Ratio of adjusted to original benefit (rounded to two decimals)
	Indexation	Amount (\$)	Benefit adjustment factor	Indexation	Amount (\$)	
2054	N/A	1,000	0.95	N/A	950	0.95
2055	1.02	1,020	N/A	1.02	969	0.95
2056	1.02	1,040	N/A	1.02	988	0.95
2057	1.02	1,061	N/A	1.02	1,008	0.95
2058	1.02	1,082	N/A	1.02	1,028	0.95
2059	1.02	1,104	N/A	1.02	1,049	0.95

**Tableau 4 : Application de l'indexation modifiée des nouvelles prestations – bénéficiaire futur**

Année	Montant initial de la prestation (1 <sup>er</sup> janvier)		Prestation ajustée (1 <sup>er</sup> janvier)			Ratio ajusté à la prestation initiale (arrondi à deux décimales)
	Indexation	Montant (\$)	Facteur de modification des prestations	Indexation	Montant (\$)	
2054	s.o.	1 000	0,95	s.o.	950	0,95
2055	1,02	1 020	s.o.	1,02	969	0,95
2056	1,02	1 040	s.o.	1,02	988	0,95
2057	1,02	1 061	s.o.	1,02	1 008	0,95
2058	1,02	1 082	s.o.	1,02	1 028	0,95
2059	1,02	1 104	s.o.	1,02	1 049	0,95

Table 5 illustrates the impact at maturity (2075) on benefits and contributions of the application of the Regulations under different values of the first additional minimum contribution rate (FAMCR) and assuming a CPI of 2%, which translates into a maximum reduction in benefits for future and current beneficiaries of 5%. As can be seen, if

Le tableau 5 illustre l'impact de l'application du Règlement à maturité (2075) sur les prestations et les cotisations selon différentes valeurs du premier taux de cotisation minimal supplémentaire (PTCMS) et en supposant que l'IPC est de 2 %, ce qui se traduit par une réduction maximale des prestations de 5 % pour les bénéficiaires

the FAMCR is in the yellow zone (zone B), the burden of adjustment will fall mainly on benefit reductions. As the FAMCR increases, the burden of adjustment will shift towards contribution rate increases. In this scenario, the FAMCR required for a 50/50 share in benefit and contribution adjustments would be 2.3%.

futurs et actuels. Comme on peut le voir, si le PTCMS se trouve dans la zone jaune (zone B), le fardeau de l'ajustement sera principalement lié à la réduction des prestations. À mesure que le PTCMS augmente, le fardeau de la modification s'orientera sur les augmentations du taux de cotisation. Dans ce scénario, le PTCMS doit être de 2,3 % pour obtenir le partage équitable 50/50 des modifications sur les prestations et les cotisations.

**Table 5: Benefit indexation reduced to no less than 60% of CPI (maximum benefit reduction of 5%)**

Notes:

For zones A and C, the assumed FAMCR as at December 31, 2072, is 2%.

For zone B, the FAMCR as at December 31, 2072, is assumed to be in the B zone.

New FAMCR is calculated as at December 31, 2075.

Adjustments to benefits are assumed to take place starting in 2079 and reach their ultimate value in 2084.

Action zone	First additional minimum contribution rate (FAMCR <sup>1</sup> )	Shortfall addressed by benefit reductions (bps <sup>2</sup> )	Shortfall addressed by benefit reductions (%)	Shortfall addressed by contribution increases (%)
A	2.00	N/A	N/A	N/A
	2.05			
	2.10			
B	2.11	0.11	100	0
	2.15	0.15	100	0
	2.20	0.15	75	25
C	2.25	0.15	60	40
	<b>2.30</b>	<b>0.15</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
	2.35	0.15	43	57
	2.40	0.15	38	63
	2.45	0.15	33	67
	2.50	0.15	30	70

<sup>1</sup> First additional minimum contribution rate (FAMCR)

<sup>2</sup> Basis points (bps)

**Tableau 5 : Réduction de l'indexation des prestations à au moins 60 % de la croissance de l'IPC (réduction maximale des prestations de 5 %)**

Remarques :

Pour les zones A et C, le PTCMS devrait être de 2 % au 31 décembre 2072.

Pour la zone B, le PTCMS devrait être dans la zone B au 31 décembre 2072.

Le nouveau PTCMS est calculé comme étant au 31 décembre 2075.

Les modifications aux prestations devraient s'effectuer à compter de 2079 et atteindre leur dernière valeur en 2084.

Zone d'action	Premier taux de cotisation minimal supplémentaire (PTCMS <sup>1</sup> )	Traitement d'un manque à gagner en réduisant les prestations (bps <sup>2</sup> )	Traitement d'un manque à gagner en réduisant les prestations (%)	Traitement d'un manque à gagner en augmentant les cotisations (%)
A	2,00	s.o.	s.o.	s.o.
	2,05			
	2,10			
B	2,11	0,11	100	0
	2,15	0,15	100	0
	2,20	0,15	75	25

Zone d'action	Premier taux de cotisation minimal supplémentaire (PTCMS <sup>1</sup> )	Traitement d'un manque à gagner en réduisant les prestations (bps <sup>2</sup> )	Traitement d'un manque à gagner en réduisant les prestations (%)	Traitement d'un manque à gagner en augmentant les cotisations (%)
C	2,25	0,15	60	40
	<b>2,30</b>	<b>0,15</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
	2,35	0,15	43	57
	2,40	0,15	38	63
	2,45	0,15	33	67
	2,50	0,15	30	70

<sup>1</sup> Premier taux de cotisation minimal supplémentaire (PTCMS)

<sup>2</sup> Points de base (bps)

The automatic adjustments, depending on whether the plan is in a surplus position (“benefits only”) or a deficit position (sequential adjustment of benefits and contributions), strike a balance between being consistent with the principle of intergenerational equity, which was central to the design of the CPP enhancement, and ensuring that employers are not insulated from the burden of returning the plan to a sustainable position in a deficit situation.

## Regulatory development

### Consultation

Since 2017, provincial and territorial officials have been consulted extensively on the development of the regulations. Significant analysis and advice were also sought from the Office of the Chief Actuary during the policy development process. In addition, analysis and options related to the regulations were discussed at a seminar in July 2017 with some of Canada’s leading pension actuaries. The basic design described in the regulations was validated by the pension actuaries invited to this seminar.

On October 22, 2018, the Office of the Chief Actuary released Actuarial Study No. 20 – *Technical Paper on the Additional Canada Pension Plan Regulations*, which provided technical analysis on the design and potential applications of the regulations. Overall, the feedback to Actuarial Study No. 20 was largely positive.

The proposed amendments were published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 20, 2018, for a 30-day comment period; two written submissions were received from union stakeholders.

Union stakeholders raised some concerns about the proposed amendments. They noted that the CPP enhancement is sensitive to capital market fluctuations, which could translate into frequent adjustments to benefit levels, thereby eroding the CPP’s defined benefit nature.

Les rajustements automatiques, selon que le régime est dans une situation de surplus (« prestations seulement ») ou de déficit (rajustement séquentiel des prestations et des cotisations), établissent un équilibre entre la conformité au principe d’équité intergénérationnelle, qui était au cœur du concept de la bonification du RPC, et la garantie que les employeurs ne sont pas à l’abri de l’obligation de remettre le régime dans une situation de viabilité financière lorsqu’il est dans une situation de déficit.

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Depuis 2017, les fonctionnaires provinciaux et territoriaux ont été consultés de façon approfondie sur l’élaboration des règlements. D’importants conseils et analyses ont également été obtenus du Bureau de l’actuaire en chef au cours du processus d’élaboration des politiques. De plus, l’analyse et les options liées à ces règlements ont fait l’objet de discussions lors d’un séminaire en juillet 2017 avec certains des principaux actuaires des régimes de retraite du Canada. Le concept de base illustré dans les règlements a été vérifié par les actuaires des régimes de pensions invités à ce séminaire.

Le 22 octobre 2018, le Bureau de l’actuaire en chef a publié l’Étude actuarielle n° 20 – *Document technique sur les Règlements sur le Régime de pensions supplémentaire Canada*, qui contient une analyse technique sur le concept et les applications potentielles des règlements. Dans l’ensemble, la rétroaction à l’égard de l’Étude actuarielle n° 20 était largement positive.

Les modifications proposées ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 octobre 2018 pour une période de commentaire de 30 jours; deux mémoires des intervenants syndicaux ont été reçus.

Les intervenants syndicaux ont exprimé certaines préoccupations au sujet des modifications proposées. Ils ont fait remarquer que la bonification du RPC est sensible aux fluctuations du marché des capitaux, ce qui pourrait se traduire par des rajustements fréquents des niveaux de prestations, érodant ainsi la nature des prestations définies du RPC.

The regulations, however, include mechanisms to mitigate this risk. For one, federal and provincial ministers of finance retain full responsibility for plan changes. The automatic adjustments are triggered only if federal and provincial ministers fail to agree on the appropriate approach to take to bring the plan back to sustainability, thereby providing ample opportunity to consider the right balance between adjustments to benefits versus contributions. Moreover, the regulations set a wide band for the acceptable range for the minimum contribution rates with the express purpose of providing more stability for benefit and contribution levels, and would only result in plan changes if a negative (or positive) trend persists.

Union stakeholders also recommended that the automatic adjustments for the CPP enhancement be the same as those used in the base CPP, which would result in roughly equivalent adjustments to benefits in pay and contribution rate increases in the event of a deficit. However, the regulations were developed to ensure that the CPP enhancement is appropriately funded over time while respecting fundamental differences between the base CPP and the CPP enhancement.

In the base CPP, demographic factors, whose impacts are long-term and develop slowly over time, drive the sustainability position of that portion of the plan. Therefore, the acceptable range and the default adjustments for the base CPP are based on permanent increases in the contribution rate for current and future contributors and a permanent slowdown in the growth in benefits for individuals who were beneficiaries at the time the adjustments were made.

On the other hand, the sustainability position of the CPP enhancement is driven primarily by investment volatility. This means that even if short-term experience resulted in a deviation in the minimum contributory rates from legislated rates, the minimum contributory rates could still revert to the legislated rates without any adjustments being made. Therefore, the acceptable ranges and automatic adjustments for the CPP enhancement in the regulations aim at being default course corrections, which may not be necessarily permanent and could be reversed later on.

The approach in the regulations is consistent with the concept of intergenerational equity and ensures that plan members, whether they are current retirees, employees or employers, share in a relatively equal way the adjustments to the CPP enhancement.

Les règlements comprennent toutefois des mécanismes pour atténuer ce risque. D'une part, les ministres des finances fédéral et provinciaux conservent l'entière responsabilité des changements apportés au régime. Les ajustements automatiques ne sont déclenchés que si les ministres fédéral et provinciaux ne parviennent pas à s'entendre sur l'approche appropriée à adopter pour ramener le régime à la viabilité, ce qui leur donne amplement l'occasion d'examiner le bon équilibre entre les ajustements des prestations par rapport aux cotisations. De plus, les règlements établissent une large bande pour la fourchette acceptable des taux de cotisation minimaux dans le but explicite d'assurer une plus grande stabilité des niveaux de prestations et de cotisations, et n'entraîneraient des changements au régime que si une tendance négative (ou positive) persiste.

Les intervenants syndicaux ont également recommandé que les ajustements automatiques pour la bonification du RPC soient les mêmes que ceux utilisés pour le RPC de base, ce qui entraînerait des ajustements à peu près équivalents des prestations versées et des taux de cotisation en cas de déficit. Toutefois, les règlements ont été élaborés pour faire en sorte que la bonification du RPC est adéquatement capitalisée au fil du temps, tout en respectant les différences fondamentales entre le RPC de base et la bonification du RPC.

Dans le RPC de base, les facteurs démographiques, dont les répercussions sont à long terme et se développent lentement au fil du temps, déterminent la situation de viabilité de cette partie du régime. Par conséquent, la fourchette acceptable et les ajustements automatiques pour le RPC de base sont fondés sur des augmentations permanentes du taux de cotisation pour les cotisants actuels et futurs et un ralentissement permanent de la croissance des prestations pour les personnes qui étaient bénéficiaires au moment des ajustements.

Par contre, la situation de viabilité de la bonification du RPC est principalement attribuable à la volatilité des investissements. Cela signifie que même si l'expérience à court terme a entraîné un écart quant aux taux de cotisation minimaux par rapport aux taux prévus par la loi, les taux de cotisation minimaux pourraient quand même redevenir des taux prévus par la loi sans qu'aucun rajustement ne soit effectué. Par conséquent, les fourchettes acceptables et les ajustements automatiques pour la bonification du RPC dans les règlements visent à être des corrections de cours par défaut, qui peuvent ne pas être nécessairement permanentes et pourraient être annulées plus tard.

L'approche des règlements est conforme au concept d'équité intergénérationnelle et permet de garantir que les participants au régime, qu'il s'agisse de retraités, d'employés ou d'employeurs actuels, partagent de façon relativement égale les rajustements apportés à la bonification du RPC.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

Indigenous peoples and the rights protected by section 35 of the *Constitution Act, 1982*, modern treaties and international human rights obligations are not impacted by the regulations.

#### *Instrument choice*

The legislation governing the CPP (the *Canada Pension Plan* or the Act) provides the framework for the regulations. The Act provides the federal Minister of Finance with the authority to make regulations and defines the framework for the three issues that need to be addressed through regulatory instruments:

- the methodology for the calculation of the additional minimum contributory rates;
- the acceptable ranges for the additional minimum contributory rates relative to the legislated rates; and
- the automatic adjustments in the event that the additional minimum contributory rates are outside their acceptable ranges and ministers of finance are unable to reach a consensus on a course of action.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

The *Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021* set out the methodology for the calculation of the additional minimum contribution rates. As a result, these Regulations have no cost impact. These Regulations provide the necessary framework for the Chief Actuary to measure whether the CPP enhancement is in a sustainable position and, therefore, provide a benefit to all members in terms of plan accountability.

In the likely event that the default provisions in the *Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations* are not triggered, these Regulations have no cost implications given that they would simply provide the acceptable ranges for the additional minimum contributory rates that define whether the CPP enhancement is in a sustainable position. That being said, all Canadian workers are likely to benefit from these Regulations, which aim to ensure that the CPP enhancement remains financially sustainable and to provide stability to the plan over the long term.

In the unlikely event that the default provisions in the *Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations* are triggered, the benefit or cost impact will depend

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Les peuples autochtones et les droits protégés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, les traités modernes et les obligations internationales en matière de droits de la personne ne sont pas touchés par les règlements.

#### *Choix de l'instrument*

La loi régissant le RPC (le *Régime de pensions du Canada* ou la Loi) fournit le cadre des règlements. La Loi confère au ministre des Finances fédéral le pouvoir de prendre des règlements et définit le cadre pour les trois questions qui doivent être abordées au moyen d'instruments réglementaires :

- la méthode de calcul des taux de cotisation minimaux supplémentaires;
- les fourchettes acceptables pour les taux de cotisation minimaux supplémentaires par rapport aux taux prescrits par la loi;
- les rajustements automatiques dans le cas où les taux de cotisation minimaux supplémentaires ne sont pas compris dans leurs fourchettes acceptables et que les ministres des finances ne sont pas en mesure de parvenir à un consensus sur les mesures à prendre.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

Le *Règlement de 2021 sur le calcul des taux de cotisation* établit la méthode de calcul des taux de cotisation minimaux supplémentaires. Par conséquent, ce règlement n'a aucune incidence sur les coûts. Ce règlement fournit le cadre nécessaire à l'actuaire en chef pour déterminer si la bonification du RPC est dans une situation de viabilité financière et, de ce fait, procure un avantage à tous les participants en ce qui concerne la reddition de comptes du régime.

Dans le cas probable où les dispositions par défaut du *Règlement sur la viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada* ne seraient pas déclenchées, ce règlement n'aurait aucune incidence sur les coûts, étant donné qu'il fournirait simplement les fourchettes acceptables pour les taux de cotisation minimaux supplémentaires qui permettent de déterminer si la bonification du RPC est viable. Cela étant dit, tous les travailleurs canadiens bénéficieront probablement de ce règlement qui vise à garantir que la bonification du RPC demeure financièrement viable et à assurer la stabilité du régime à long terme.

Dans l'éventualité peu probable où les dispositions applicables par défaut du *Règlement sur la viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada* seraient

on whether the CPP enhancement has been deemed to be in a surplus or a deficit position. If deemed to be in a surplus position, the increase in the growth of benefits would result in increased benefits for current and future beneficiaries. If deemed to be in a deficit position, the decrease in the growth in benefits would result in decreased benefits for current and future beneficiaries. If the decrease in the growth of benefits is insufficient to return the plan to sustainability, increases to the legislated contributory rates are possible. These contributory rate increases would have an impact on both current and future employees and employers. That being said, the goal of these default actions is to return the CPP enhancement to a sustainable position, which would benefit all members of the plan by ensuring that benefits are there for Canadian workers when needed.

#### *Small business lens*

The small business lens does not apply, as there are no associated impacts on businesses.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply, as these regulations do not impose any new administrative burden on businesses.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

These regulations are not related to a work plan or a commitment under a formal regulatory cooperation forum.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus*

In the likely event that the default provisions outlined in the *Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations* are not triggered, no gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for this proposal.

That being said, in the unlikely event that the default provisions described in the *Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations* are triggered, these provisions

déclenchées, l'avantage ou l'incidence sur les coûts ou les prestations dépendra de la question de savoir si la bonification du RPC est réputée excédentaire ou déficitaire. Si l'on juge qu'il y a un excédent, l'augmentation de la croissance des prestations entraînerait une augmentation des prestations pour les bénéficiaires actuels et futurs. Si l'on juge qu'il y a un déficit, la diminution de la croissance des prestations entraînerait une diminution des prestations pour les bénéficiaires actuels et futurs. Si la diminution de la croissance des prestations est insuffisante pour ramener le régime à la viabilité, des augmentations des taux de cotisation prévues par la loi sont possibles. Ces augmentations des taux de cotisation auraient une incidence sur les employés et les employeurs actuels et futurs. Cela dit, l'objectif de ces mesures par défaut est de ramener la bonification du RPC à une position viable, ce qui serait avantageux pour tous les participants au régime en veillant à ce que les travailleurs canadiens bénéficient de prestations au besoin.

#### *Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas, puisqu'il n'y a aucune incidence associée sur les entreprises.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas étant donné que les règlements n'imposent aucun nouveau fardeau administratif aux entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Les règlements ne sont liés à aucun plan de travail ni à aucun engagement établi dans le cadre d'un forum officiel de coopération en matière de réglementation.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a conclu qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Dans le cas probable où les dispositions par défaut énoncées dans le *Règlement sur la viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada* ne seraient pas déclenchées, aucune incidence liée à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été recensée pour cette proposition.

Cela étant dit, dans le cas peu probable où les dispositions par défaut décrites dans le *Règlement sur la viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada* seraient

are designed to ensure intergenerational fairness. That is, the default provisions triggered in the event that the plan is in a surplus or deficit position minimize intergenerational transfers (e.g. younger age cohorts subsidizing older age cohorts).

Benefit adjustments in the regulations are shared between current and future beneficiaries. For current beneficiaries, benefits are adjusted by modifying the cost-of-living adjustment (indexation) for a certain number of years. For future beneficiaries, benefits are adjusted by multiplying benefits coming into pay in the future by a factor called the “benefit multiplier.” The value of the benefit multiplier depends on the year a benefit commences and is determined in such a way that the benefits of both current and future beneficiaries are affected to the same extent. This means that the same percentage increase/reduction in benefits is applied to benefits in pay (current beneficiaries) and benefits coming into pay in the future (future beneficiaries).

In terms of gender, geographic area, language, culture and income, the default provisions described in the *Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations* and the *Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021* have no identified impacts.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

Pursuant to the legislation, and similar to other major changes to the CPP, the regulations require the formal consent of at least 7 of the provinces, representing at least two thirds of the population of the 10 provinces, in order to come into effect. The necessary formal consent from provinces has been obtained.

In the unlikely event that the automatic adjustments are triggered, Service Canada would adjust the growth rate of benefits in pay and future benefits in accordance with the parameters set out in the regulations. In addition, in the event of a deficit position, if contribution rate increases are required, the regulations will deem an increase of the contribution rates in Schedule 2 of the CPP legislation. The Canada Revenue Agency would administer the collection of CPP contributions in accordance with these deemed contribution rates.

appliquées, ces dispositions visent à assurer l'équité intergénérationnelle. Autrement dit, les dispositions par défaut déclenchées dans le cas où le régime est en position de surplus ou de déficit réduisent au maximum les transferts intergénérationnels (par exemple les cohortes plus jeunes qui subventionnent les cohortes plus âgées).

Les rajustements des prestations prévus dans les règlements sont partagés entre les bénéficiaires actuels et futurs. Pour les bénéficiaires actuels, les prestations sont rajustées au coût de la vie (indexation) pour un certain nombre d'années. Pour les futurs bénéficiaires, les prestations sont rajustées en multipliant les prestations en paiement futures par un facteur appelé le « multiplicateur de prestation ». La valeur du multiplicateur de prestation dépend de l'année où commence la prestation et est déterminée de manière à ce que les prestations des bénéficiaires actuels et futurs soient affectées dans la même mesure. Cela signifie que le même pourcentage d'augmentation ou de réduction des prestations s'applique aux prestations en paiement (bénéficiaires actuels) et aux prestations en paiement futures (bénéficiaires futurs).

Pour ce qui est du genre, de la région géographique, de la langue, de la culture et du revenu, les dispositions par défaut décrites dans le *Règlement sur la viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada* et du *Règlement de 2021 sur le calcul des taux de cotisation* n'ont aucune incidence déterminée.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

En vertu de la loi, et dans le même ordre d'idée que les autres modifications importantes faites au RPC, le consentement d'au moins 7 des provinces doit être obtenu, ce qui représente au moins les deux tiers de la population des 10 provinces, avant que les règlements puissent entrer en vigueur. Le consentement officiel nécessaire des provinces a été obtenu.

Dans le cas peu probable que les modifications automatiques se déclenchent, Service Canada modifierait le taux de croissance des prestations en paiement et des prestations futures conformément aux paramètres établis par les règlements. De plus, dans l'éventualité d'une situation de déficit, si des augmentations au taux de cotisation sont requises, les règlements indiquent les augmentations réputées à appliquer aux taux de cotisation de l'annexe 2 de la législation relative au RPC. Il incomberait à l'Agence du revenu du Canada de percevoir les cotisations au RPC conformément à ces taux de cotisation.

**Contact**

Galen Countryman  
Director General  
Federal-Provincial Relations Division  
Department of Finance  
90 Elgin Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G5  
Email: [galen.countryman@canada.ca](mailto:galen.countryman@canada.ca)

**Personne-ressource**

Galen Countryman  
Directeur général  
Division des relations fédérales-provinciales  
Ministère des Finances  
90, rue Elgin  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5  
Courriel : [galen.countryman@canada.ca](mailto:galen.countryman@canada.ca)

Registration  
SOR/2021-6 February 1, 2021

CANADA PENSION PLAN

P.C. 2021-23 January 29, 2021

Whereas, pursuant to subsections 113.1(11.145)<sup>a</sup> and 115(1.3)<sup>b</sup> of the *Canada Pension Plan*<sup>c</sup>, the lieutenant governor in council of each of at least two thirds of the included provinces, having in total not less than two thirds of the population of all the included provinces, has signified the consent of that province to the annexed *Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations*;

Therefore, His Excellency the Administrator of the Government of Canada in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to paragraph 101(1)(d.1)<sup>d</sup> and subsection 113.1(11.144)<sup>e</sup> of the *Canada Pension Plan*<sup>c</sup>, makes the annexed *Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations*.

**Additional Canada Pension Plan  
Sustainability Regulations**

## Interpretation

### Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

**Act** means the *Canada Pension Plan*. (*Loi*)

**additional contribution rate ratio** means the ratio — rounded to the nearest whole number or, if equidistant from two whole numbers, to the higher whole number — of the percentage specified in paragraph 46(1)(c) of the Act to the percentage specified in paragraph 46(1)(b) of the Act. (*rapport du taux de cotisation supplémentaire*)

**benefits** means the portions of benefits under the Act in respect of the additional Canada Pension Plan. (*prestations*)

**legislated** means

(a) in respect of benefits, as determined without regard to subsection 113.1(11.142) of the Act; and

Enregistrement  
DORS/2021-6 Le 1<sup>er</sup> février 2021

RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

C.P. 2021-23 Le 29 janvier 2021

Attendu que, en vertu des paragraphes 113.1(11.145)<sup>a</sup> et 115(1.3)<sup>b</sup> du *Régime de pensions du Canada*<sup>c</sup>, les lieutenants-gouverneurs en conseil d'au moins les deux tiers des provinces incluses, représentant au total au moins les deux tiers de la population de l'ensemble de celles-ci, ont signifié le consentement de leur province respective à la prise du *Règlement sur la viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada*,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 101(1)d.1)<sup>d</sup> et du paragraphe 113.1(11.144)<sup>e</sup> du *Régime de pensions du Canada*<sup>c</sup>, Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil prend le *Règlement sur la viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada*, ci-après.

**Règlement sur la viabilité du régime de  
pensions supplémentaire du Canada**

## Définitions

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

### législatif

a) À l'égard des prestations, déterminées sans égard au paragraphe 113.1(11.142) de la Loi;

b) à l'égard du premier taux de cotisation supplémentaire ou du deuxième taux de cotisation supplémentaire, fixé à l'annexe 2 de la Loi, sans égard à toute modification réputée faite en vertu du paragraphe 113.1(11.141) de la Loi. (*legislated*)

**Loi** Le *Régime de pensions du Canada*. (*Act*)

**période d'examen** Toute période de trois ans pour laquelle l'actuaire en chef établit un rapport en application du paragraphe 115(1) de la Loi. (*review period*)

<sup>a</sup> S.C. 2016, c. 14, s. 50(7)

<sup>b</sup> S.C. 2016, c. 14, s. 52(4)

<sup>c</sup> R.S., c. C-8

<sup>d</sup> R.S., c. 30 (2nd Supp.), s. 52

<sup>e</sup> S.C. 2018, c. 12, s. 401(2)

<sup>a</sup> L.C. 2016, ch. 14, par. 50(7)

<sup>b</sup> L.C. 2016, ch. 14, par. 52(4)

<sup>c</sup> L.R., ch. C-8

<sup>d</sup> L.R., ch. 30 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 52

<sup>e</sup> L.C. 2018, ch. 12, par. 401(2)

**(b)** in respect of a first additional contribution rate or second additional contribution rate, as set out in Schedule 2 to the Act, without regard to any deemed amendment under subsection 113.1(11.141) of the Act. (*législatif*)

**review period** means any three-year period for which the Chief Actuary prepares a report for the purpose of subsection 115(1) of the Act. (*période d'examen*)

## Application of Subsections 113.1(11.141) and (11.142) of Act

### Range — paragraph 113.1(11.141)(a)

**2 (1)** For the purpose of paragraph 113.1(11.141)(a) of the Act, the range consists of

**(a)** for each year starting with 2024 and ending with 2038, every percentage point that is

- (i)** greater than or equal to 0.41, or
- (ii)** less than or equal to -0.31; and

**(b)** for each year starting with 2039, every percentage point that is

- (i)** greater than or equal to 0.31, or
- (ii)** less than or equal to -0.21.

### Range — paragraph 113.1(11.141)(b)

**(2)** For the purpose of paragraph 113.1(11.141)(b) of the Act, the range consists of

**(a)** for each year starting with 2024 and ending with 2038, every percentage point that is

- (i)** greater than 0.30 and less than 0.41, or
- (ii)** greater than -0.31 and less than -0.20; and

**(b)** for each year starting with 2039, every percentage point that is

- (i)** greater than 0.20 and less than 0.31, or
- (ii)** greater than -0.21 and less than -0.10.

### Range — paragraph 113.1(11.141)(c)

**(3)** For the purpose of paragraph 113.1(11.141)(c) of the Act, the range consists of

**(a)** for each year starting with 2024 and ending with 2038, every percentage point that is

- (i)** greater than or equal to 0.41 multiplied by the additional contribution rate ratio, or

**prestations** Les parties de prestations prévues par la Loi à l'égard du régime de pensions supplémentaire du Canada. (*benefits*)

**rapport du taux de cotisation supplémentaire** Le rapport entre le pourcentage visé à l'alinéa 46(1)c) de la Loi et celui visé à l'alinéa 46(1)b) de la Loi, arrondi au nombre entier le plus près ou, s'il est équidistant de deux nombres entiers, au nombre supérieur. (*additional contribution rate ratio*)

## Application des paragraphes 113.1(11.141) et 113.1(11.142) de la Loi

### Fourchette visée à l'alinéa 113.1(11.141)a)

**2 (1)** Pour l'application de l'alinéa 113.1(11.141)a) de la Loi, la fourchette comprend :

**a)** pour chaque année à compter de 2024 jusqu'à 2038, tout pourcentage, selon le cas :

- (i)** supérieur ou égal à 0,41,
- (ii)** inférieur ou égal à -0,31;

**b)** pour chaque année à compter de 2039, tout pourcentage, selon le cas :

- (i)** supérieur ou égal à 0,31,
- (ii)** inférieur ou égal à -0,21.

### Fourchette visée à l'alinéa 113.1(11.141)b)

**(2)** Pour l'application de l'alinéa 113.1(11.141)b) de la Loi, la fourchette comprend :

**a)** pour chaque année à compter de 2024 jusqu'à 2038, tout pourcentage, selon le cas :

- (i)** supérieur à 0,30 et inférieur à 0,41,
- (ii)** supérieur à -0,31 et inférieur à -0,20;

**b)** pour chaque année à compter de 2039, tout pourcentage, selon le cas :

- (i)** supérieur à 0,20 et inférieur à 0,31,
- (ii)** supérieur à -0,21 et inférieur à -0,10.

### Fourchette visée à l'alinéa 113.1(11.141)c)

**(3)** Pour l'application de l'alinéa 113.1(11.141)c) de la Loi, la fourchette comprend :

**a)** pour chaque année à compter de 2024 jusqu'à 2038, tout pourcentage, selon le cas :

- (i)** supérieur ou égal au produit de 0,41 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire,

(ii) less than or equal to -0.31 multiplied by the additional contribution rate ratio; and

(b) for each year starting with 2039, every percentage point that is

(i) greater than or equal to 0.31 multiplied by the additional contribution rate ratio, or

(ii) less than or equal to -0.21 multiplied by the additional contribution rate ratio.

#### **Range — paragraph 113.1(11.141)(d)**

(4) For the purpose of paragraph 113.1(11.141)(d) of the Act, the range consists of

(a) for each year starting with 2024 and ending with 2038, every percentage point that is

(i) greater than 0.30 multiplied by the additional contribution rate ratio and less than 0.41 multiplied by the additional contribution rate ratio, or

(ii) greater than -0.31 multiplied by the additional contribution rate ratio and less than -0.20 multiplied by the additional contribution rate ratio; and

(b) for each year starting with 2039, every percentage point that is

(i) greater than 0.20 multiplied by the additional contribution rate ratio and less than 0.31 multiplied by the additional contribution rate ratio, or

(ii) greater than -0.21 multiplied by the additional contribution rate ratio and less than -0.10 multiplied by the additional contribution rate ratio.

## Changes to Contribution Rates and Benefits

### **Applicable provisions — surplus position**

**3 (1)** If the applicable differences referred to in subsection 113.1(11.141) of the Act fall within a range described in subparagraph 2(1)(a)(i) or (b)(i), 2(2)(a)(i) or (b)(i), 2(3)(a)(i) or (b)(i) or 2(4)(a)(i) or (b)(i),

(a) the first additional contribution rates and second additional contribution rates are to be changed, for the purpose of subsection 113.1(11.141) of the Act, in accordance with paragraph 6(a) or 7(1)(a) or subsection 7(2), if applicable; and

(ii) inférieur ou égal au produit de -0,31 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire;

(b) pour chaque année à compter de 2039, tout pourcentage, selon le cas :

(i) supérieur ou égal au produit de 0,31 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire,

(ii) inférieur ou égal au produit de -0,21 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire.

#### **Fourchette visée à l'alinéa 113.1(11.141)d)**

(4) Pour l'application de l'alinéa 113.1(11.141)d) de la Loi, la fourchette comprend :

(a) pour chaque année à compter de 2024 jusqu'à 2038, tout pourcentage, selon le cas :

(i) supérieur au produit de 0,30 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire et inférieur au produit de 0,41 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire,

(ii) supérieur au produit de -0,31 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire et inférieur au produit de -0,20 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire;

(b) pour chaque année à compter de 2039, tout pourcentage, selon le cas :

(i) supérieur au produit de 0,20 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire et inférieur au produit de 0,31 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire,

(ii) supérieur au produit de -0,21 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire et inférieur au produit de -0,10 par le rapport du taux de cotisation supplémentaire.

## Modification des taux de cotisation et des prestations

### **Dispositions applicables — position excédentaire**

**3 (1)** Si le résultat des soustractions applicables visées au paragraphe 113.1(11.141) de la Loi se situe dans l'une des fourchettes prévues aux sous-alinéas 2(1)a)(i) ou b)(i), 2(2)a)(i) ou b)(i), 2(3)a)(i) ou b)(i) ou 2(4)a)(i) ou b)(i) :

(a) les premiers taux de cotisation supplémentaires et les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont modifiés, pour l'application du paragraphe 113.1(11.141) de la Loi, conformément aux alinéas 6a) ou 7(1)a) ou au paragraphe 7(2), s'il y a lieu;

**(b)** benefits are to be determined, for the purpose of subsection 113.1(11.142) of the Act, in accordance with sections 9 and 10, if applicable.

#### **Applicable provisions — deficit position**

**(2)** If the applicable differences referred to in subsection 113.1(11.141) of the Act fall within a range described in subparagraph 2(1)(a)(ii) or (b)(ii), 2(2)(a)(ii) or (b)(ii), 2(3)(a)(ii) or (b)(ii) or 2(4)(a)(ii) or (b)(ii),

**(a)** the first additional contribution rates and second additional contribution rates are to be changed, for the purpose of subsection 113.1(11.141) of the Act, in accordance with subsection 11(2) or (3) or 12(4) or (5), if applicable; and

**(b)** benefits are to be determined, for the purpose of subsection 113.1(11.142) of the Act, in accordance with sections 14 and 15, if applicable.

#### **Exception**

**(3)** If the first additional contribution rates and second additional contribution rates specified in the most recent report prepared for the purpose of subsection 115(1) of the Act include temporary increases in the rates calculated under subparagraphs 115(1.1)(d)(ii) and (e)(ii) of the Act, respectively, and the applicable differences referred to in subsection 113.1(11.141) of the Act would not fall within a range referred to in subsection (2) if those temporary increases were excluded,

**(a)** paragraphs (2)(a) and (b) do not apply; and

**(b)** for each year for which the first additional contribution rate specified in the most recent report prepared for the purpose of subsection 115(1) of the Act includes a temporary increase and for which the sum of that increase and the legislated first additional contribution rate for self-employed persons exceeds the corresponding first additional contribution rate,

**(i)** the first additional contribution rate for self-employed persons is deemed, for the purpose of subsection 113.1(11.141) of the Act, to equal that sum,

**(ii)** the first additional contribution rate for employees and employers is deemed, for the purpose of subsection 113.1(11.141) of the Act, to equal the rate referred to in subparagraph (i), divided by two, and

**(iii)** the second additional contribution rates are deemed, for the purpose of subsection 113.1(11.141) of the Act, to equal the new corresponding first additional contribution rates multiplied by the additional contribution rate ratio.

**b)** les prestations sont déterminées, pour l'application du paragraphe 113.1(11.142) de la Loi, conformément aux articles 9 et 10, s'il y a lieu.

#### **Dispositions applicables — position déficitaire**

**(2)** Si le résultat des soustractions applicables visées au paragraphe 113.1(11.141) de la Loi se situe dans l'une des fourchettes prévues aux sous-alinéas 2(1)a)(ii) ou b)(ii), 2(2)a)(ii) ou b)(ii), 2(3)a)(ii) ou b)(ii) ou 2(4)a)(ii) ou b)(ii) :

**a)** les premiers taux de cotisation supplémentaires et les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont modifiés, pour l'application du paragraphe 113.1(11.141) de la Loi, conformément aux paragraphes 11(2) ou (3) ou 12(4) ou (5), le cas échéant s'il y a lieu;

**b)** les prestations sont déterminées, pour l'application du paragraphe 113.1(11.142) de la Loi, conformément aux articles 14 et 15, s'il y a lieu.

#### **Exception**

**(3)** Si les premiers taux de cotisations supplémentaires et les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires donnés dans le plus récent rapport établi en application du paragraphe 115(1) de la Loi comprennent des augmentations temporaires des taux calculés selon les sous-alinéas 115(1.1)d)(ii) et e)(ii) de la Loi, respectivement, et que le résultat des soustractions applicables visées au paragraphe 113.1(11.141) de la Loi ne se situerait pas dans l'une des fourchettes visées au paragraphe (2) si ces augmentations temporaires étaient exclues :

**a)** les alinéas (2)a) et b) ne s'appliquent pas;

**b)** à chaque année où le premier taux de cotisation supplémentaire donné dans le plus récent rapport établi en application du paragraphe 115(1) de la Loi comprend une augmentation temporaire et que la somme de cette augmentation et du premier taux de cotisation supplémentaire législatif des travailleurs autonomes est supérieure au premier taux de cotisation supplémentaire correspondant :

**(i)** le premier taux de cotisation supplémentaire des travailleurs autonomes est réputé, pour l'application du paragraphe 113.1(11.141) de la Loi, égal à cette somme,

**(ii)** le premier taux de cotisation supplémentaire des employés et des employeurs est, pour l'application du paragraphe 113.1(11.141) de la Loi, réputé égal au taux visé au sous-alinéa (i), divisé par deux,

**(iii)** les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont, pour l'application du paragraphe 113.1(11.141) de la Loi, réputés égaux au produit des nouveaux premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants par le rapport du taux de cotisation supplémentaire.

**Benefit multiplier**

**4 (1)** Subject to subsection (2), in these Regulations, **benefit multiplier** means the value determined under subsection 9(2) or (3) or 14(2) or (3).

**Default**

**(2)** If benefits have not been determined in accordance with these Regulations for a given year, the benefit multiplier for that year is equal to 1.

## Actions When Rates in Surplus Position

**No previous rate increase or reduction in benefits**

**5** If the first additional contribution rates and second additional contribution rates are equal to the corresponding legislated first additional contribution rates and second additional contribution rates and benefits are equal to or greater than the corresponding legislated benefits, a value for S2 and the period to which S2 is to apply are to be determined, for the purposes of sections 8 to 10, such that if the Chief Actuary were to calculate the first additional contribution rates under paragraph 115(1.1)(d) of the Act assuming the following, the rate calculated for the first year after the review period would be as close as possible to and no greater than the legislated first additional contribution rate for self-employed persons for that year minus 0.1:

**(a)** S2 is to apply to the shortest period that is a multiple of three years and no fewer than six years, starting with the year after the review period;

**(b)** benefits that become payable after the review period are to be increased for the year in which they become payable in accordance with section 9, using the assumptions set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act; and

**(c)** for each year of the period to which S2 applies, benefits that became payable before that year are to be adjusted by multiplying them not by the ratio referred to in paragraph 45(2)(b) and subparagraphs 56(2)(c)(ii), 58(1.1)(b)(ii) and 59(c)(ii) of the Act, but by the value determined by the formula

$$(1 + S2) \times (PI_t / PI_{t-1}) - S2$$

where

**S2** is a multiple of 0.01 between 0 and 1,

**PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act, and

**PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, based on the assumption of future inflation set

**Multiplicateur de prestations**

**4 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), dans le présent règlement, **multiplicateur de prestations** s'entend de la valeur établie aux paragraphes 9(2) ou (3) ou 14(2) ou (3).

**Multiplicateur de prestations par défaut**

**(2)** Si pour une année donnée, les prestations ne sont pas déterminées par le présent règlement, le multiplicateur de prestations est égal à un.

## Procédures en cas de position excédentaire

**Aucune augmentation antérieure des taux ou réduction antérieure des prestations**

**5** Si les premiers taux de cotisation supplémentaires et les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont égaux aux premiers taux de cotisation supplémentaires législatifs correspondants et aux deuxièmes taux de cotisation supplémentaires législatifs correspondants et que les prestations sont égales ou supérieures aux prestations législatives correspondantes, la valeur de l'élément S2 et la période à laquelle cet élément s'applique sont établies, pour l'application des articles 8 à 10, de sorte que si l'actuaire en chef devait calculer les premiers taux de cotisation supplémentaires selon l'alinéa 115(1.1)d) de la Loi en supposant ce qui suit, le taux obtenu pour la première année suivant la période d'examen serait le plus près possible, sans le dépasser, du premier taux de cotisation supplémentaire législatif correspondant des travailleurs autonomes, pour cette année, moins 0,1 :

**a)** l'élément S2 s'applique, à compter de l'année suivant la période d'examen, à la période la plus courte qui est un multiple de trois ans mais qui n'est pas moins de six ans,

**b)** les prestations devenues payables après la période d'examen sont augmentées pour l'année où elles deviennent payables, conformément à l'article 9, en fonction des hypothèses du plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi;

**c)** pour chacune des années de la période à laquelle l'élément S2 s'applique, les prestations devenues payables avant l'année en cause sont ajustées en multipliant celles-ci non pas par le rapport visé à l'alinéa 45(2)b) et aux sous-alinéas 56(2)c)(ii), 58(1.1)b)(ii) et 59c)(ii) de la Loi, mais par le résultat obtenu par la formule suivante :

$$(1 + S2) \times (IP_t / IP_{t-1}) - S2$$

où :

**S2** représente un multiple de 0,01 entre 0 et 1,

**IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le

out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act.

plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi,

$IP_{t-1}$  l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi.

### Previous rate increase

**6** If the first additional contribution rates and second additional contribution rates are greater than the corresponding legislated first additional contribution rates and second additional contribution rates and benefits are equal to the legislated benefits,

(a) the first additional contribution rates are deemed to equal the corresponding legislated first additional contribution rates and the second additional contribution rates are deemed to equal the new corresponding first additional contribution rates multiplied by the additional contribution rate ratio; and

(b) a value for S2 and the period to which S2 is to apply are to be determined, for the purposes of sections 8 to 10, such that if the Chief Actuary were to calculate the first additional contribution rates under paragraph 115(1.1)(d) of the Act assuming the following, the rate calculated for the first year after the review period would be as close as possible to and no greater than the legislated first additional contribution rate for self-employed persons for that year minus 0.1:

(i) S2 is to apply to the shortest period that is a multiple of three years and no fewer than six years, starting with the year after the review period,

(ii) benefits that become payable after the review period are to be increased for the year in which they become payable in accordance with section 9, using the assumptions set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act, and

(iii) for each year of the period to which S2 applies, benefits that became payable before that year are to be adjusted by multiplying them not by the ratio referred to in paragraph 45(2)(b) and subparagraphs 56(2)(c)(ii), 58(1.1)(b)(ii) and 59(c)(ii) of the Act, but by the value determined by the formula

$$(1 + S2) \times (PI_t / PI_{t-1}) - S2$$

where

**S2** is a multiple of 0.01 between 0 and 1,

**PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act, and

### Augmentation antérieure des taux

**6** Si les premiers taux de cotisation supplémentaires et les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont supérieurs aux premiers taux de cotisation supplémentaires législatifs correspondants et aux deuxièmes taux de cotisation supplémentaires législatifs correspondants et que les prestations sont égales aux prestations législatives :

a) les premiers taux de cotisation supplémentaires sont réputés égaux aux premiers taux de cotisation supplémentaires législatifs correspondants et les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont réputés égaux au produit des nouveaux premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants par le rapport du taux de cotisation supplémentaire;

b) la valeur de l'élément S2 et la période à laquelle cet élément s'applique sont établies, pour l'application des articles 8 à 10, de sorte que si l'actuaire en chef devait calculer les premiers taux de cotisation supplémentaires selon l'alinéa 115(1.1)d) de la Loi en supposant ce qui suit, le taux obtenu pour la première année suivant la période d'examen serait le plus près possible, sans le dépasser, du premier taux de cotisation supplémentaire législatif correspondant des travailleurs autonomes, pour cette année, moins 0,1 :

(i) l'élément S2 s'applique, à compter de l'année suivant la période d'examen, à la période la plus courte qui est un multiple de trois ans mais qui n'est pas moins de six ans,

(ii) les prestations devenues payables après la période d'examen sont augmentées pour l'année où elles deviennent payables, conformément à l'article 9, en fonction des hypothèses du plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi,

(iii) pour chacune des années de la période à laquelle l'élément S2 s'applique, les prestations devenues payables avant l'année en cause sont ajustées en multipliant celles-ci non pas par le rapport visé à l'alinéa 45(2)b) et aux sous-alinéas 56(2)c)(ii), 58(1.1)b)(ii) et 59c)(ii) de la Loi, mais par le résultat obtenu par la formule suivante :

$$(1 + S2) \times (IP_t / IP_{t-1}) - S2$$

où :

**S2** représente un multiple de 0,01 entre 0 et 1,

$PI_{t-1}$  is the Pension Index for the year before that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act.

$IP_t$  l'indice de pension de l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi,

$IP_{t-1}$  l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi.

### Previous reduction in benefits

**7 (1)** If benefits are lower than the legislated benefits,

(a) the first additional contribution rates and second additional contribution rates are deemed to be decreased, if necessary, to reverse any past temporary increases in those rates resulting from the operation of these Regulations; and

(b) a value for S1 and the period to which S1 is to apply are to be determined, for the purposes of sections 8 to 10, such that if the Chief Actuary were to calculate the first additional contribution rates under paragraph 115(1.1)(d) of the Act assuming the following, the rate calculated for the first year after the review period would be as close as possible to and no greater than the first additional contribution rate for self-employed persons for that year, as adjusted in accordance with paragraph (a), if applicable:

(i) S1 is to apply to the shortest period that is a multiple of three years and no fewer than six years, starting with the year after the review period,

(ii) benefits that become payable after the review period are to be increased for the year in which they become payable in accordance with section 9, using the assumptions set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act, and

(iii) for each year of the period to which S1 applies, benefits that became payable before that year are to be adjusted by multiplying them not by the ratio referred to in paragraph 45(2)(b) and subparagraphs 56(2)(c)(ii), 58(1.1)(b)(ii) and 59(c)(ii) of the Act, but by the value determined by the formula

$$(1 + S1) \times (PI_t / PI_{t-1}) - S1$$

where

**S1** is a multiple of 0.01 between 0 and 1 that would result in the benefit multiplier for the last year of the period to which S1 applies being greater than the benefit multiplier for the last year of the review period and less than or equal to 1,

$PI_t$  is the Pension Index for that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act, and

### Réduction antérieure des prestations

**7 (1)** Si les prestations sont inférieures aux prestations législatives :

a) les premiers taux de cotisation supplémentaires et les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont réputés réduits, si nécessaire, pour redresser toute augmentation temporaire antérieure de ces taux consécutive à l'application du présent règlement;

b) la valeur de l'élément S1 et la période à laquelle cet élément s'applique sont établies, pour l'application des articles 8 à 10, de sorte que si l'actuaire en chef doit calculer les premiers taux de cotisation supplémentaires selon l'alinéa 115(1.1)d) de la Loi en supposant ce qui suit, le taux obtenu pour la première année suivant la période d'examen serait le plus près possible, sans le dépasser, du premier taux de cotisation supplémentaire des travailleurs autonomes pour cette année, ajusté conformément à l'alinéa a), s'il y a lieu :

(i) l'élément S1 s'applique, à compter de l'année suivant la période d'examen, à la période la plus courte qui est un multiple de trois ans mais qui n'est pas moins de six ans,

(ii) les prestations devenues payables après la période d'examen sont augmentées pour l'année où elles deviennent payables, conformément à l'article 9, en fonction des hypothèses du plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi,

(iii) pour chacune des années de la période à laquelle l'élément S1 s'applique, les prestations devenues payables avant l'année en cause sont ajustées en multipliant celles-ci non pas par le rapport visé à l'alinéa 45(2)b) et aux sous-alinéas 56(2)c)(ii), 58(1.1)b)(ii) et 59(c)(ii) de la Loi, mais par le résultat obtenu par la formule suivante :

$$(1 + S1) \times (IP_t / IP_{t-1}) - S1$$

où :

**S1** représente un multiple de 0,01 entre 0 et 1 de sorte que le multiplicateur de prestations de la dernière année de la période à laquelle cet élément s'applique soit supérieur au multiplicateur de prestations de la dernière année de la période d'examen et inférieur ou égal à 1,

**PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act.

**IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi,

**IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi.

### Previous rate increase

**(2)** If the rates calculated under paragraph (1)(b) are less than the corresponding first additional contribution rates for self-employed persons, as adjusted in accordance with paragraph (a), if applicable, minus 0.0001, and the latter rates are greater than the corresponding legislated first additional contribution rates,

**(a)** the first additional contribution rates for self-employed persons are deemed to equal the higher of the corresponding legislated first additional contribution rates and the corresponding rates calculated under paragraph (1)(b);

**(b)** the first additional contribution rates for employees and employers are deemed to equal the corresponding rates determined under paragraph (a), divided by two; and

**(c)** the second additional contribution rates are deemed to equal the new corresponding first additional contribution rates multiplied by the additional contribution rate ratio.

### Increase in benefits

**(3)** If the rates calculated under paragraph (1)(b) are less than the corresponding legislated first additional contribution rates for self-employed persons minus 0.1, a value for S2 and the period to which S2 is to apply are to be determined, for the purposes of sections 8 to 10, such that if the Chief Actuary were to calculate the first additional contribution rates under paragraph 115(1.1)(d) of the Act assuming the following, the rate calculated for the first year after the review period would be as close as possible to and no greater than the legislated first additional contribution rate for self-employed persons for that year minus 0.1:

**(a)** S2 is to apply to the shortest period that is a multiple of three years and no fewer than six years, starting with the year after the review period;

**(b)** benefits that become payable after the review period are to be increased for the year in which they become payable in accordance with section 9, using the assumptions set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act; and

### Augmentation antérieure des taux

**(2)** Si les taux calculés selon l'alinéa (1)b) sont inférieurs aux premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants des travailleurs autonomes, ajustés conformément à l'alinéa a), s'il y a lieu, moins 0,0001, et que ces derniers taux sont supérieurs aux premiers taux de cotisation supplémentaires législatifs correspondants :

**a)** les premiers taux de cotisation supplémentaires des travailleurs autonomes sont réputés égaux aux premiers taux de cotisation supplémentaires législatifs correspondants ou aux taux correspondants calculés selon l'alinéa (1)b), selon celui de ces taux qui est le plus élevé;

**b)** les premiers taux de cotisation supplémentaires des employés et des employeurs sont réputés égaux aux taux correspondants déterminés à l'alinéa a), divisé par deux;

**c)** les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont réputés égaux au produit des nouveaux premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants par le rapport du taux de cotisation supplémentaire.

### Augmentation des prestations

**(3)** Si les taux calculés selon l'alinéa (1)b) sont inférieurs aux premiers taux de cotisation supplémentaires législatifs correspondants des travailleurs autonomes, moins 0,1, la valeur de l'élément S2 et la période à laquelle cet élément s'applique sont établies, pour l'application des articles 8 à 10, de sorte que si l'actuaire en chef doit calculer les premiers taux de cotisation supplémentaire selon l'alinéa 115(1.1)d) de la Loi en supposant ce qui suit, le taux obtenu pour la première année suivant la période d'examen serait le plus près possible, sans le dépasser, du premier taux de cotisation supplémentaire législatif des travailleurs autonomes, pour cette année, moins 0,1 :

**a)** l'élément S2 s'applique, à compter de l'année suivant la période d'examen, à la période la plus courte qui est un multiple de trois ans mais qui n'est pas moins de six ans;

**b)** les prestations devenues payables après la période d'examen sont augmentées pour l'année où elles deviennent payables, conformément à l'article 9, en fonction des hypothèses du plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi;

(c) for each year of the period to which S1 or S2 applies, whichever is longer, benefits that became payable before that year are to be adjusted by multiplying them not by the ratio referred to in paragraph 45(2)(b) and subparagraphs 56(2)(c)(ii), 58(1.1)(b)(ii) and 59(c)(ii) of the Act, but by the value determined by the formula

$$(1 + S1 + S2) \times (PI_t / PI_{t-1}) - (S1 + S2)$$

where

- S1** is the value for S1 determined under subsection (1), if applicable to that year,
- S2** is a multiple of 0.01 between 0 and 1, if applicable to that year,
- PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act, and
- PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act.

#### Target benefit multipliers

**8** For the purposes of sections 9 and 10, the interim target benefit multiplier is the value determined by the following formula for the last year of whichever of the applicable periods determined under section 5, paragraph 6(b) or subsection 7(1) or (3) is the shortest and the final target benefit multiplier is the value determined by that formula for the last year of whichever of those periods is the longest:

$$BM_{t-1} \times [(1 + S1 + S2) - (S1 + S2) \times (PI_{t-1} / PI_t)]$$

where

- BM<sub>t-1</sub>** is the value of the benefit multiplier for the year before that year;
- S1** is the value for S1 determined under subsection 7(1), if applicable to that year;
- S2** is the value for S2 determined under section 5, paragraph 6(b) or subsection 7(3), if applicable to that year;
- PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act; and
- PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act.

(c) pour chacune des années de la période à laquelle l'élément S1 ou S2 s'applique, selon celle de ces périodes qui est la plus longue, les prestations devenues payables avant l'année en cause sont ajustées en multipliant celles-ci non pas par le rapport visé à l'alinéa 45(2)b) et aux sous-alinéas 56(2)c)(ii), 58(1.1)b)(ii) et 59c)(ii) de la Loi, mais par le résultat obtenu par la formule suivante :

$$(1 + S1 + S2) \times (IP_t / IP_{t-1}) - (S1 + S2)$$

où :

- S1** représente la valeur établie pour cet élément au paragraphe (1), s'il s'applique à l'année en cause,
- S2** un multiple de 0,01 entre 0 et 1, si cet élément s'applique à l'année en cause,
- IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi,
- IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi.

#### Multiplicateur de prestations cible

**8** Pour l'application des articles 9 et 10, le multiplicateur de prestations cible intérimaire est égal au résultat obtenu en appliquant la formule ci-après la dernière année de celle des périodes établies à l'article 5, à l'alinéa 6b) ou aux paragraphes 7(1) ou (3) qui est la plus courte, selon le cas, et le multiplicateur de prestations cible final est égal au résultat obtenu en appliquant cette même formule la dernière année de celle de ces périodes qui est la plus longue :

$$MP_{t-1} \times [(1 + S1 + S2) - (S1 + S2) \times (IP_{t-1} / IP_t)]$$

où :

- MP<sub>t-1</sub>** représente la valeur du multiplicateur de prestations de l'année précédant l'année en cause;
- S1** la valeur établie pour cet élément au paragraphe 7(1), s'il s'applique à l'année en cause;
- S2** la valeur établie pour cet élément à l'article 5, à l'alinéa 6b) ou au paragraphe 7(3), s'il s'applique à l'année en cause;
- IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi;
- IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi.

**Determination of new benefits**

**9 (1)** Benefits that become payable in a year are to be determined by multiplying the corresponding legislated benefits by the benefit multiplier for that year.

**Benefit multiplier — no interim adjustment**

**(2)** If the interim and final target benefit multipliers are equal, the benefit multiplier is equal to

**(a)** the value determined by the following formula, for each year for which that value is less than the interim and final target benefit multipliers:

$$BM_{t-1} \times [(1 + S1 + S2) - (S1 + S2) \times (PI_{t-1} / PI_t)]$$

where

**BM<sub>t-1</sub>** is the value of the benefit multiplier for the year before that year,

**S1** is the value for S1, if any, determined under subsection 7(1),

**S2** is the value for S2, if any, determined under section 5, paragraph 6(b) or subsection 7(3),

**PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, and

**PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year; or

**(b)** for each subsequent year, the interim and final target benefit multipliers.

**Benefit multiplier — interim adjustment**

**(3)** If the interim target benefit multiplier is less than the final target benefit multiplier, the benefit multiplier is equal to

**(a)** the value determined by the following formula, for each year for which that value is less than or equal to the interim target benefit multiplier:

$$BM_{t-1} \times [(1 + S1 + S2) - (S1 + S2) \times (PI_{t-1} / PI_t)]$$

where

**BM<sub>t-1</sub>** is the value of the benefit multiplier for the year before that year,

**S1** is the value for S1 determined under subsection 7(1),

**S2** is the value for S2 determined under subsection 7(3),

**PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, and

**Détermination des nouvelles prestations**

**9 (1)** Les prestations devenues payables durant une année donnée sont déterminées en multipliant les prestations législatives correspondantes par le multiplicateur de prestations pour cette année.

**Multiplicateur de prestations — aucun ajustement intérimaire**

**(2)** Si les multiplicateurs de prestations cibles intérimaire et final sont égaux, le multiplicateur de prestations est égal :

**a)** au résultat obtenu en appliquant la formule ci-après à chaque année où ce résultat est inférieur aux multiplicateurs de prestations cibles intérimaire et final :

$$MP_{t-1} \times [(1 + S1 + S2) - (S1 + S2) \times (IP_{t-1} / IP_t)]$$

où :

**MP<sub>t-1</sub>** représente la valeur du multiplicateur de prestations l'année précédant l'année en cause,

**S1** la valeur établie pour cet élément au paragraphe 7(1), le cas échéant,

**S2** la valeur établie pour cet élément à l'article 5, à l'alinéa 6b) ou au paragraphe 7(3), le cas échéant,

**IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause,

**IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause;

**b)** aux multiplicateurs de prestations cibles intérimaire et final, pour chacune des années subséquentes.

**Multiplicateur de prestations — ajustement intérimaire**

**(3)** Si le multiplicateur de prestations cible intérimaire est inférieur au multiplicateur de prestations cible final, le multiplicateur de prestations est égal :

**a)** au résultat obtenu en appliquant la formule ci-après à chaque année où ce résultat est inférieur ou égal au multiplicateur de prestations cible intérimaire :

$$MP_{t-1} \times [(1 + S1 + S2) - (S1 + S2) \times (IP_{t-1} / IP_t)]$$

où :

**MP<sub>t-1</sub>** représente la valeur du multiplicateur de prestations l'année précédant l'année en cause,

**S1** la valeur établie pour cet élément au paragraphe 7(1),

**S2** la valeur établie pour cet élément au paragraphe 7(3),

**IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause,

$PI_t$  is the Pension Index for that year;

(b) the value determined by the following formula, for each year to which paragraph (a) does not apply and for which that value is less than the final target benefit multiplier:

$$BM_{t-1} \times [(1 + S) - S \times (PI_{t-1} / PI_t)]$$

where

$BM_{t-1}$  is the value of the benefit multiplier for the year before that year,

$S$  is the value for S1 determined under subsection 7(1) or, if the period determined under subsection 7(3) is longer than the period determined under subsection 7(1), the value for S2 determined under subsection 7(3),

$PI_{t-1}$  is the Pension Index for the year before that year, and

$PI_t$  is the Pension Index for that year; or

(c) for each subsequent year, the final target benefit multiplier.

#### Determination of other benefits

**10** Benefits, other than those that become payable in a year, are to be determined, for each year to which paragraph 9(2)(a) or (3)(a) or (b) applies and for the first year to which paragraph 9(2)(b) or (3)(c) applies, by multiplying the previous year's benefits not by the ratio referred to in paragraph 45(2)(b) and subparagraphs 56(2)(c)(ii), 58(1.1)(b)(ii) and 59(c)(ii) of the Act, but by the value determined by the following formula, as the case may be:

(a) for each year to which paragraph 9(2)(a) or (3)(a) applies,

$$(1 + S1 + S2) \times (PI_t / PI_{t-1}) - (S1 + S2)$$

where

$S1$ ,  $S2$ ,  $PI_t$  and  $PI_{t-1}$  have the same values as in the applicable paragraph;

(b) for each year to which paragraph 9(3)(b) applies,

$$(1 + S) \times (PI_t / PI_{t-1}) - S$$

where

$S$ ,  $PI_t$  and  $PI_{t-1}$  have the same values as in that paragraph; or

(c) for the first year to which paragraph 9(2)(b) or (3)(c) applies,

$$(FTBM / BM_{t-1}) \times (PI_t / PI_{t-1})$$

where

$FTBM$  is the final target benefit multiplier,

$IP_t$  l'indice de pension de l'année en cause;

(b) au résultat obtenu en appliquant la formule ci-après à chaque année qui n'est pas visée par l'alinéa a) et où ce résultat est inférieur au multiplicateur de prestations cible final :

$$MP_{t-1} \times [(1 + S) - S \times (IP_{t-1} / IP_t)]$$

où :

$MP_{t-1}$  représente la valeur du multiplicateur de prestations l'année précédant l'année en cause,

$S$  la valeur établie pour l'élément S1 au paragraphe 7(1) ou, si la période prévue au paragraphe 7(3) est plus longue que celle prévue au paragraphe 7(1), la valeur établie pour l'élément S2 au paragraphe 7(3),

$IP_{t-1}$  l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause,

$IP_t$  l'indice de pension de l'année en cause;

(c) au multiplicateur de prestations cible final, pour chacune des années subséquentes.

#### Détermination des autres prestations

**10** Les prestations, autres que celles devenues payables durant une année donnée, sont déterminées, pour chaque année où les alinéas 9(2)a) ou (3)a) ou b) s'appliquent et la première année où les alinéas 9(2)b) ou (3)c) s'appliquent, en multipliant les prestations de l'année précédente non pas par le rapport visé à l'alinéa 45(2)b) et aux sous-alinéas 56(2)c)(ii), 58(1.1)b)(ii) et 59c)(ii) de la Loi, mais par le résultat obtenu par l'une ou l'autre des formules ci-après, selon le cas :

(a) à chaque année où les alinéas 9(2)a) ou (3)a) s'appliquent :

$$(1 + S1 + S2) \times (IP_t / IP_{t-1}) - (S1 + S2)$$

où :

$S1$ ,  $S2$ ,  $IP_t$  et  $IP_{t-1}$  ont la même valeur qu'à celui de ces alinéas qui s'applique;

(b) à chaque année où l'alinéa 9(3)b) s'applique :

$$(1 + S) \times (IP_t / IP_{t-1}) - S$$

où :

$S$ ,  $IP_t$  et  $IP_{t-1}$  ont la même valeur qu'à cet alinéa;

(c) la première année où les alinéas 9(2)b) ou (3)c) s'appliquent :

$$(MPCF / MP_{t-1}) \times (IP_t / IP_{t-1})$$

où :

$MPCF$  représente le multiplicateur de prestations cible final,

**BM<sub>t-1</sub>** is the benefit multiplier for the year before that year,

**PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year, and

**PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year.

**MP<sub>t-1</sub>** le multiplicateur de prestations pour l'année précédant l'année en cause,

**IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause,

**IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause.

## Actions When Rates in Deficit Position

### No previous increase in benefits

**11 (1)** If benefits are less than or equal to the corresponding legislated benefits, a value for S4 is to be determined, for the purposes of sections 13 to 15, such that if the Chief Actuary were to calculate the first additional contribution rates under paragraph 115(1.1)(d) of the Act assuming the following, the rates calculated would be as close as possible to the corresponding first additional contribution rates for self-employed persons, excluding any past temporary increases in those rates resulting from the operation of these Regulations:

- (a) benefits accompanied by temporary increases in the first additional contribution rates and second additional contribution rates calculated under subparagraphs 115(1.1)(d)(ii) and (e)(ii) of the Act, respectively, are to be excluded;
- (b) S4 is to apply to a period of six years, starting with the year after the review period;
- (c) benefits that become payable after the review period are to be decreased for the year in which they become payable in accordance with section 14, using the assumptions set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act; and
- (d) for each year of the period to which S4 applies, benefits that became payable before that year are to be adjusted by multiplying them not by the ratio referred to in paragraph 45(2)(b) and subparagraphs 56(2)(c)(ii), 58(1.1)(b)(ii) and 59(c)(ii) of the Act, but by the value determined by the formula

$$(1 + S4) \times (PI_t / PI_{t-1}) - S4$$

where

**S4** is a multiple of 0.01 between -0.4 and 0,

**PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act, and

**PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act.

## Procédures en cas de position déficitaire

### Aucune augmentation antérieure des prestations

**11 (1)** Si les prestations sont égales ou inférieures aux prestations législatives correspondantes, la valeur de l'élément S4 est établie, pour l'application des articles 13 à 15, de sorte que si l'actuaire en chef doit calculer les premiers taux de cotisation supplémentaires selon l'alinéa 115(1.1)d) de la Loi en supposant ce qui suit, les taux obtenus seraient le plus près possible des premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants des travailleurs autonomes, à l'exclusion de toutes augmentations temporaires antérieures de ces taux consécutives à l'application du présent règlement :

- a) les prestations accompagnées d'augmentations temporaires des premiers taux de cotisation supplémentaires et des deuxièmes taux de cotisation supplémentaires calculés selon les sous-alinéas 115(1.1)d)(ii) et e)(ii) de la Loi, respectivement, sont exclues;
- b) l'élément S4 s'applique pour une période de six ans commençant à compter de l'année suivant la période d'examen;
- c) les prestations devenues payables après la période d'examen sont réduites pour l'année où elles sont devenues payables, conformément à l'article 14, en fonction des hypothèses du plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi;
- d) pour chacune des années de la période à laquelle l'élément S4 s'applique, les prestations devenues payables avant l'année en cause sont ajustées en multipliant celles-ci non pas par le rapport visé à l'alinéa 45(2)b) et aux sous-alinéas 56(2)c)(ii), 58(1.1)b)(ii) et 59c)(ii) de la Loi, mais par le résultat obtenu par la formule suivante :

$$(1 + S4) \times (IP_t / IP_{t-1}) - S4$$

où :

**S4** représente un multiple de 0,01 entre -0,4 et 0,

**IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi,

**IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation

future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi.

### **Deemed change to contribution rates**

**(2)** If the rates calculated under subsection (1) exceed the corresponding first additional contribution rates for self-employed persons, excluding any past temporary increases in those rates resulting from the operation of these Regulations, by more than 0.0001,

**(a)** the first additional contribution rates for self-employed persons are deemed to equal the corresponding rates calculated under subsection (1);

**(b)** the first additional contribution rates for employees and employers are deemed to equal the corresponding rates referred to in paragraph (a), divided by two; and

**(c)** the second additional contribution rates are deemed to equal the new corresponding first additional contribution rates multiplied by the additional contribution rate ratio.

### **Deemed temporary change to contribution rates**

**(3)** For each year for which the first additional contribution rate calculated under subparagraph 115(1.1)(d)(ii) of the Act would include a temporary increase if benefits were determined in accordance with sections 14 and 15 and subsection 5(4) of the *Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021* did not apply,

**(a)** the first additional contribution rate for self-employed persons is deemed to equal the sum of the first additional contribution rate for self-employed persons for that year, as adjusted in accordance with subsection (2), if applicable, and the amount of any temporary increase, rounded to the nearest multiple of 0.01, that would apply to that year;

**(b)** the first additional contribution rate for employees and employers is deemed to equal the rate calculated under paragraph (a), divided by two; and

**(c)** the second additional contribution rates are deemed to equal the new corresponding first additional contribution rates multiplied by the additional contribution rate ratio.

### **Previous increase in benefits**

**12 (1)** If benefits are greater than the legislated benefits, a value for S3 and the period to which S3 is to apply are to be determined, for the purposes of sections 13 to 15, such that if the Chief Actuary were to calculate the first additional contribution rates under paragraph 115(1.1)(d) of the Act assuming the following, the rates calculated would be as close as possible to the corresponding first

### **Modification réputée des taux de cotisation**

**(2)** Si les taux calculés selon le paragraphe (1) excèdent de plus de 0,0001 les premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants des travailleurs autonomes, à l'exclusion de toutes augmentations temporaires antérieures de ces taux consécutives à l'application du présent règlement :

**a)** les premiers taux de cotisation supplémentaires des travailleurs autonomes sont réputés égaux aux taux correspondants calculés selon le paragraphe (1);

**b)** les premiers taux de cotisation supplémentaires des employés et des employeurs sont réputés égaux aux taux correspondants visés à l'alinéa a), divisé par deux;

**c)** les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont réputés égaux au produit des nouveaux premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants par le rapport du taux de cotisation supplémentaire.

### **Modification temporaire réputée des taux de cotisation**

**(3)** À chaque année où le premier taux de cotisation supplémentaire calculé selon le sous-alinéa 115(1.1)d)(ii) de la Loi inclurait une augmentation temporaire si les prestations étaient déterminées conformément aux articles 14 et 15 et que le paragraphe 5(4) du *Règlement de 2021 sur le calcul des taux de cotisation* ne s'appliquait pas :

**a)** le premier taux de cotisation supplémentaire des travailleurs autonomes est réputé égal à la somme du premier taux de cotisation supplémentaire des travailleurs autonomes pour l'année en cause, ajusté conformément au paragraphe (2), s'il y a lieu, et de toute augmentation temporaire, arrondi au multiple de 0,01 le plus près, qui s'appliquerait à cette année;

**b)** le premier taux de cotisation supplémentaire des employés et des employeurs est réputé égal au taux calculé selon l'alinéa a), divisé par deux;

**c)** les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont réputés égaux au produit des nouveaux premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants par le rapport du taux de cotisation supplémentaire.

### **Augmentation antérieure des prestations**

**12 (1)** Si les prestations sont plus élevées que les prestations législatives, la valeur de l'élément S3 et la période à laquelle cet élément s'applique sont établies, pour l'application des articles 13 à 15, de sorte que si l'actuaire en chef doit calculer les premiers taux de cotisation supplémentaires selon l'alinéa 115(1.1)d) de la Loi en supposant ce qui suit, les taux obtenus seraient le plus près possible des

additional contribution rates for self-employed persons, excluding any past temporary increases in those rates resulting from the operation of these Regulations:

**(a)** benefits accompanied by temporary increases in the first additional contribution rates and second additional contribution rates calculated under subparagraphs 115(1.1)(d)(ii) and (e)(ii) of the Act, respectively, are to be excluded;

**(b)** S3 is to apply to the shortest period that is a multiple of three years and no fewer than six years, starting with the year after the review period;

**(c)** benefits that become payable after the review period are to be decreased for the year in which they become payable in accordance with section 14, using the assumptions set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act; and

**(d)** for each year of the period to which S3 applies, benefits that became payable before that year are to be adjusted by multiplying them not by the ratio referred to in paragraph 45(2)(b) and subparagraphs 56(2)(c)(ii), 58(1.1)(b)(ii) and 59(c)(ii) of the Act, but by the value determined by the formula

$$(1 + S3) \times (PI_t / PI_{t-1}) - S3$$

where

**S3** is a multiple of 0.01 between -1 and 0 that would result in the benefit multiplier for the last year of the period to which S3 applies being greater than or equal to 1 and less than the benefit multiplier for the last year of the review period,

**PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act, and

**PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act.

### Decrease in benefits

**(2)** If the rates calculated under subsection (1) exceed the corresponding first additional contribution rates for self-employed persons by more than 0.0001, a value for S4 is to be determined, for the purposes of sections 13 to 15, such that if the Chief Actuary were to calculate the first additional contribution rates under paragraph 115(1.1)(d) of the Act assuming the following, the rates calculated would be as close as possible to the corresponding first additional contribution rates for self-employed persons,

premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants des travailleurs autonomes, à l'exclusion de toutes augmentations temporaires antérieures de ces taux consécutives à l'application du présent règlement :

**a)** les prestations accompagnées d'augmentations temporaires des premiers taux de cotisation supplémentaires et des deuxièmes taux de cotisation supplémentaires calculés selon les sous-alinéas 115(1.1)d)(ii) et e)(ii) de la Loi, respectivement, sont exclues;

**b)** l'élément S3 s'applique, à compter de l'année suivant la période d'examen, à la période la plus courte qui est un multiple de trois ans mais qui n'est pas moins de six ans;

**c)** les prestations devenues payables après la période d'examen sont réduites pour l'année où elles sont devenues payables, conformément à l'article 14, en fonction des hypothèses du plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi;

**d)** pour chacune des années de la période à laquelle l'élément S3 s'applique, les prestations devenues payables avant l'année en cause sont ajustées en multipliant celles-ci non pas par le rapport visé à l'alinéa 45(2)b) et aux sous-alinéas 56(2)c)(ii), 58(1.1)b)(ii) et 59c)(ii) de la Loi, mais par le résultat obtenu par la formule suivante :

$$(1 + S3) \times (IP_t / IP_{t-1}) - S3$$

où :

**S3** représente un multiple de 0,01 entre -1 et 0 de sorte que le multiplicateur de prestations de la dernière année de la période à laquelle cet élément s'applique soit supérieur ou égal à 1 et inférieur au multiplicateur de prestations de la dernière année de la période d'examen,

**IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi,

**IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi.

### Réduction des prestations

**(2)** Si les taux calculés selon le paragraphe (1) excèdent de plus de 0,0001 les premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants des travailleurs autonomes, la valeur de l'élément S4 est établie, pour l'application des articles 13 à 15, de sorte que si l'actuaire en chef doit calculer les premiers taux de cotisation supplémentaires selon le l'alinéa 115(1.1)d) de la Loi en supposant ce qui suit, les taux obtenus seraient le plus près possible des premiers taux de cotisation supplémentaires

excluding any past temporary increases in those rates resulting from the operation of these Regulations:

**(a)** benefits accompanied by temporary increases in the first additional contribution rates and second additional contribution rates calculated under subparagraphs 115(1.1)(d)(ii) and (e)(ii) of the Act, respectively, are to be excluded;

**(b)** S4 is to apply to a period of six years, starting with the year after the review period;

**(c)** benefits that become payable after the review period are to be decreased for the year in which they become payable in accordance with section 14, using the assumptions set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act; and

**(d)** for each year of the period to which S3 applies, benefits that became payable before that year are to be adjusted by multiplying them not by the ratio referred to in paragraph 45(2)(b) and subparagraphs 56(2)(c)(ii), 58(1.1)(b)(ii) and 59(c)(ii) of the Act, but by the value determined by the formula

$$(1 + S3 + S4) \times (PI_t / PI_{t-1}) - (S3 + S4)$$

where

**S3** is the value for S3 determined under subsection (1),

**S4** is a multiple of 0.01 between -0.4 and 0, if applicable to that year,

**PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act, and

**PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act.

### Repetition

**(3)** If the sum of the values for S3 and S4 that are determined, respectively, under subsections (1) and (2) is less than -1, the application of those subsections is to be repeated, with the shortest period referred to in paragraph (1)(b) being lengthened by three years for each repetition, until the sum of those values is greater than or equal to -1. All references in these Regulations to the value for S3 determined under subsection (1), the value for S4 determined under subsection (2), the period determined under subsection (1) or the rate calculated under subsection (1) or (2) are to be read as that value, period or rate following the final application of those subsections.

correspondants des travailleurs autonomes, à l'exclusion de toutes augmentations temporaires antérieures de ces taux consécutives à l'application du présent règlement :

**a)** les prestations accompagnées d'augmentations temporaires des premiers taux de cotisation supplémentaires et des deuxièmes taux de cotisation supplémentaires calculés selon les sous-alinéas 115(1.1)d)(ii) et e)(ii) de la Loi, respectivement, sont exclues;

**b)** l'élément S4 s'applique pour une période de six ans commençant à compter de l'année suivant la période d'examen;

**c)** les prestations devenues payables après la période d'examen sont réduites pour l'année où elles sont devenues payables, conformément à l'article 14, en fonction des hypothèses du plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi;

**d)** pour chacune des années de la période à laquelle l'élément S3 s'applique, les prestations devenues payables avant l'année en cause sont ajustées en multipliant celles-ci non pas par le rapport visé à l'alinéa 45(2)b) et aux sous-alinéas 56(2)c)(ii), 58(1.1)b)(ii) et 59c)(ii) de la Loi, mais par le résultat obtenu par la formule suivante :

$$(1 + S3 + S4) \times (IP_t / IP_{t-1}) - (S3 + S4)$$

où :

**S3** représente la valeur établie pour cet élément au paragraphe (1),

**S4** un multiple de 0,01 entre -0,4 et 0, si cet élément s'applique à l'année en cause,

**IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi,

**IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi.

### Répétition

**(3)** Si la somme des valeurs établies pour les éléments S3 et S4 aux paragraphes (1) et (2), respectivement, est inférieure à -1, l'application de ces paragraphes est répétée en ajoutant trois ans à la période la plus courte visée à l'alinéa (1)b) à chaque répétition jusqu'à ce que la somme de ces valeurs soit supérieure ou égale à -1. Dans le présent règlement, toute mention de la valeur établie pour l'élément S3 au paragraphe (1) ou pour l'élément S4 au paragraphe (2), de la période établie au paragraphe (1) ou du taux calculé selon les paragraphes (1) ou (2) vaux mention des valeur, période et taux consécutifs à l'application finale de ces paragraphes.

**Deemed change to contribution rates**

**(4)** If the rates calculated under subsection (2) exceed the corresponding first additional contribution rates for self-employed persons, excluding any past temporary increases in those rates resulting from the operation of these Regulations, by more than 0.0001,

**(a)** the first additional contribution rates for self-employed persons are deemed to equal the corresponding rates calculated under subsection (2);

**(b)** the first additional contribution rates for employees and employers are deemed to equal the corresponding rates referred to in paragraph (a), divided by two; and

**(c)** the second additional contribution rates are deemed to equal the new corresponding first additional contribution rates multiplied by the additional contribution rate ratio.

**Deemed temporary change to contribution rates**

**(5)** For each year for which the first additional contribution rate calculated under subparagraph 115(1.1)(d)(ii) of the Act would include a temporary increase if benefits were determined in accordance with sections 14 and 15 and subsection 5(4) of the *Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021* did not apply,

**(a)** the first additional contribution rate for self-employed persons is deemed to equal the sum of the first additional contribution rate for self-employed persons for that year, as adjusted in accordance with subsection (4), if applicable, and the amount of any temporary increase, rounded to the nearest multiple of 0.01, that is applicable to that year;

**(b)** the first additional contribution rate for employees and employers is deemed to equal the rate calculated under paragraph (a), divided by two; and

**(c)** the second additional contribution rates are deemed to equal the new corresponding first additional contribution rates multiplied by the additional contribution rate ratio.

**Target benefit multipliers**

**13** For the purposes of sections 14 and 15, the interim target benefit multiplier is the value determined by the following formula for the last year of whichever of the applicable periods referred to in paragraph 11(1)(a) or 12(2)(a) or determined under subsection 12(1) is the shortest and the final target benefit multiplier is the value determined by that formula for the last year of the applicable period

**Modification réputée des taux de cotisation**

**(4)** Si les taux calculés selon le paragraphe (2) excèdent de plus de 0,0001 les premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants des travailleurs autonomes, à l'exclusion de toutes augmentations temporaires antérieures de ces taux consécutives à l'application du présent règlement :

**a)** les premiers taux de cotisation supplémentaires des travailleurs autonomes sont réputés égaux aux taux correspondants calculés selon le paragraphe (2);

**b)** les premiers taux de cotisation supplémentaires des employés et des employeurs sont réputés égaux aux taux correspondants visés à l'alinéa a), divisé par deux;

**c)** les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont réputés égaux au produit des nouveaux premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants par le rapport du taux de cotisation supplémentaire.

**Modification temporaire réputée des taux de cotisation**

**(5)** À chaque année où le premier taux de cotisation supplémentaire calculé selon le sous-alinéa 115(1.1)d(ii) de la Loi inclurait une augmentation temporaire si les prestations étaient déterminées conformément aux articles 14 et 15 et que le paragraphe 5(4) du *Règlement de 2021 sur le calcul des taux de cotisation* ne s'appliquait pas :

**a)** le premier taux de cotisation supplémentaire des travailleurs autonomes est réputé égal à la somme du premier taux de cotisation supplémentaire des travailleurs autonomes pour l'année en cause, ajusté conformément au paragraphe (4), s'il y a lieu, et de toute augmentation temporaire, arrondie au multiple de 0,01 le plus près, applicable à cette année;

**b)** le premier taux de cotisation supplémentaire des employés et des employeurs est réputé égal au taux calculé selon l'alinéa a), divisé par deux;

**c)** les deuxièmes taux de cotisation supplémentaires sont réputés égaux au produit des nouveaux premiers taux de cotisation supplémentaires correspondants par le rapport du taux de cotisation supplémentaire.

**Multiplicateur de prestations cible**

**13** Pour l'application des articles 14 et 15, le multiplicateur de prestations cible intérimaire est égal au résultat obtenu en appliquant la formule ci-après la dernière année de celle des périodes visées aux alinéas 11(1)a) ou 12(2)a) ou établie au paragraphe 12(1), selon le cas, qui est la plus courte et le multiplicateur de prestations cible final est égal au résultat obtenu en appliquant cette même

referred to in paragraph 11(1)(a) or determined under subsection 12(1):

$$BM_{t-1} \times [(1 + S3 + S4) - (S3 + S4) \times (PI_{t-1} / PI_t)]$$

where

- BM<sub>t-1</sub>** is the value of the benefit multiplier for the year before that year;
- S3** is the value for S3 determined under subsection 12(1), if applicable to that year;
- S4** is the value for S4 determined under subsection 11(1) or 12(2), if applicable to that year;
- PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act; and
- PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year, based on the assumption of future inflation set out in the most recent report prepared for the purpose of section 115 of the Act.

#### Determination of new benefits

**14 (1)** Benefits that become payable in a year are to be determined by multiplying the corresponding legislated benefits by the benefit multiplier for that year.

#### Benefit multiplier — no interim adjustment

**(2)** If the interim and final target benefit multipliers are equal, the benefit multiplier is equal to

- (a)** the value determined by the following formula, for each year for which that value is greater than the interim and final target benefit multipliers:

$$BM_{t-1} \times [(1 + S3 + S4) - (S3 + S4) \times (PI_{t-1} / PI_t)]$$

where

- BM<sub>t-1</sub>** is the value of the benefit multiplier for the year before that year,
- S3** is the value for S3, if any, determined under subsection 12(1),
- S4** is the value for S4, if any, determined under subsection 11(1) or 12(2),
- PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, and
- PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year; or

**(b)** for each subsequent year, the interim and final target benefit multipliers.

formule la dernière année de la période visée à l'alinéa 11(1)a) ou établie au paragraphe 12(1), selon le cas :

$$MP_{t-1} \times [(1 + S3 + S4) - (S3 + S4) \times (IP_{t-1} / IP_t)]$$

où :

- MP<sub>t-1</sub>** représente la valeur du multiplicateur de prestations de l'année précédant l'année en cause;
- S3** la valeur établie pour cet élément au paragraphe 12(1), s'il s'applique à l'année en cause;
- S4** la valeur établie pour cet élément au paragraphe 11(1) ou 12(2), s'il s'applique à l'année en cause;
- IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi;
- IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause, fondé sur l'hypothèse de l'inflation future prévue dans le plus récent rapport établi en application de l'article 115 de la Loi.

#### Détermination des nouvelles prestations

**14 (1)** Les prestations devenues payables durant une année donnée sont déterminées en multipliant les prestations législatives correspondantes par le multiplicateur de prestations pour cette année.

#### Multiplicateur de prestations — aucun ajustement intérimaire

**(2)** Si les multiplicateurs de prestations cibles intérimaire et final sont égaux, le multiplicateur de prestations est égal :

- a)** au résultat obtenu en appliquant la formule ci-après à chaque année où ce résultat est supérieur aux multiplicateurs de prestations cibles intérimaire et final :

$$MP_{t-1} \times [(1 + S3 + S4) - (S3 + S4) \times (IP_{t-1} / IP_t)]$$

où :

- MP<sub>t-1</sub>** représente la valeur du multiplicateur de prestations l'année précédant l'année en cause,
- S3** la valeur établie pour cet élément au paragraphe 12(1), le cas échéant,
- S4** la valeur établie pour cet élément aux paragraphes 11(1) ou 12(2), le cas échéant,
- IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause,
- IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause;

**b)** aux multiplicateurs de prestations cibles intérimaire et final, pour chacune des années subséquentes.

**Benefit multiplier — interim adjustment**

**(3)** If the interim target benefit multiplier is greater than the final target benefit multiplier, the benefit multiplier is equal to

**(a)** the value determined by the following formula, for each year for which that value is greater than or equal to the interim target benefit multiplier:

$$BM_{t-1} \times [(1 + S3 + S4) - (S3 + S4) \times (PI_{t-1} / PI_t)]$$

where

**BM<sub>t-1</sub>** is the value of the benefit multiplier for the year before that year,

**S3** is the value for S3 determined under subsection 12(1),

**S4** is the value for S4 determined under subsection 12(2),

**PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, and

**PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year;

**(b)** the value determined by the following formula, for each year to which paragraph (a) does not apply and for which that value is greater than the final target benefit multiplier:

$$BM_{t-1} \times [(1 + S3) - S3 \times (PI_{t-1} / PI_t)]$$

where

**BM<sub>t-1</sub>** is the value of the benefit multiplier for the year before that year,

**S3** is the value for S3 determined under subsection 12(1),

**PI<sub>t-1</sub>** is the Pension Index for the year before that year, and

**PI<sub>t</sub>** is the Pension Index for that year; or

**(c)** for each subsequent year, the final target benefit multiplier.

**Determination of other benefits**

**15** Benefits, other than those that become payable in a year, are to be determined, for each year to which paragraph 14(2)(a) or (3)(a) or (b) applies and for the first year to which paragraph 14(2)(b) or (3)(c) applies, by multiplying the previous year's benefits not by the ratio referred to in paragraph 45(2)(b) and subparagraphs 56(2)(c)(ii), 58(1.1)(b)(ii) and 59(c)(ii) of the Act,

**Multiplicateur de prestations — ajustement intérimaire**

**(3)** Si le multiplicateur de prestations cible intérimaire est supérieur au multiplicateur de prestations cible final, le multiplicateur de prestations est égal :

**a)** au résultat obtenu en appliquant la formule ci-après à chaque année où ce résultat est supérieur ou égal au multiplicateur de prestations cible intérimaire :

$$MP_{t-1} \times [(1 + S3 + S4) - (S3 + S4) \times (IP_{t-1} / IP_t)]$$

où :

**MP<sub>t-1</sub>** représente la valeur du multiplicateur de prestations l'année précédant l'année en cause,

**S3** la valeur établie pour cet élément au paragraphe 12(1),

**S4** la valeur établie pour cet élément au paragraphe 12(2),

**IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause,

**IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause;

**b)** au résultat obtenu en appliquant la formule ci-après à chaque année qui n'est pas visée par l'alinéa a) et où ce résultat est supérieur au multiplicateur de prestations cible final :

$$MP_{t-1} \times [(1 + S3) - S3 \times (IP_{t-1} / IP_t)]$$

où :

**MP<sub>t-1</sub>** représente la valeur du multiplicateur de prestations de l'année précédant l'année en cause,

**S3** la valeur établie pour cet élément au paragraphe 12(1),

**IP<sub>t-1</sub>** l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause,

**IP<sub>t</sub>** l'indice de pension de l'année en cause;

**c)** au multiplicateur de prestations cible final, pour chacune des années subséquentes.

**Détermination des autres prestations**

**15** Les prestations, autres que celles devenues payables durant une année donnée, sont déterminées, pour chaque année où les alinéas 14(2)a) ou (3)a) ou b) s'appliquent et la première année où les alinéas 14(2)b) ou (3)c) s'appliquent, en multipliant les prestations de l'année précédente non pas par le rapport visé à l'alinéa 45(2)b) et aux sous-alinéas 56(2)c)(ii), 58(1.1)b)(ii) et 59c)(ii) de la Loi,

but by the value determined by the following formula, as the case may be:

**(a)** for each year to which paragraph 14(2)(a) or (3)(a) applies,

$$(1 + S3 + S4) \times (PI_t / PI_{t-1}) - (S3 + S4)$$

where

**S3, S4,  $PI_t$  and  $PI_{t-1}$**  have the same values as in the applicable paragraph;

**(b)** for each year to which paragraph 14(3)(b) applies,

$$(1 + S3) \times (PI_t / PI_{t-1}) - S3$$

where

**S3,  $PI_t$  and  $PI_{t-1}$**  have the same values as in that paragraph; or

**(c)** for the first year to which paragraph 14(2)(b) or (3)(c) applies,

$$(FTBM / BM_{t-1}) \times (PI_t / PI_{t-1})$$

where

**FTBM** is the final target benefit multiplier,

**$BM_{t-1}$**  is the benefit multiplier for the year before that year,

**$PI_t$**  is the Pension Index for that year, and

**$PI_{t-1}$**  is the Pension Index for the year before that year.

## Coming into Force

### Registration

**16** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for these Regulations appears at [page 124](#), following SOR/2021-5.**

mais par le résultat obtenu par l'une ou l'autre des formules ci-après, selon le cas :

**a)** à chaque année où les alinéas 14(2)a) ou (3)a) s'appliquent :

$$(1 + S3 + S4) \times (IP_t / IP_{t-1}) - (S3 + S4)$$

où :

**S3, S4,  $IP_t$  et  $IP_{t-1}$**  ont la même valeur qu'à celui de ces alinéas qui s'applique.

**b)** à chaque année où l'alinéa 14(3)b) s'applique :

$$(1 + S3) \times (IP_t / IP_{t-1}) - S3$$

où :

**S3,  $IP_t$  et  $IP_{t-1}$**  ont la même valeur qu'à cet alinéa;

**c)** la première année où les alinéas 14(2)b) ou (3)c) s'appliquent :

$$(MPCF / MP_{t-1}) \times (IP_t / IP_{t-1})$$

où :

**MPCF** représente le multiplicateur de prestations cible final,

**$MP_{t-1}$**  le multiplicateur de prestations pour l'année précédant l'année en cause,

**$IP_t$**  l'indice de pension de l'année en cause,

**$IP_{t-1}$**  l'indice de pension de l'année précédant l'année en cause.

## Entrée en vigueur

### Enregistrement

**16** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce règlement se trouve à la [page 124](#), à la suite du DORS/2021-5.**

Registration  
SOR/2021-7 February 1, 2021

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

P.C. 2021-24 January 29, 2021

His Excellency the Administrator of the Government of Canada in Council, on the recommendation of the Minister for International Trade, pursuant to paragraph 3(10)(b)<sup>a</sup> of the *Financial Administration Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Order Amending Part III of Schedule VI to the Financial Administration Act*.

### Order Amending Part III of Schedule VI to the Financial Administration Act

## Amendment

**1 Part III of Schedule VI to the *Financial Administration Act*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

Column I	Column II
Department	Accounting Officer
Invest in Canada Hub <i>Investir au Canada</i>	Chief Executive Officer

## Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

#### Issues

Under the *Financial Administration Act*, as amended by the *Federal Accountability Act*, deputy ministers and heads of agencies are to be identified as accounting officers with the duty to account for conduct of their statutory

<sup>a</sup> S.C. 2006, c. 9, s. 257

<sup>b</sup> R.S., c. F-11

<sup>1</sup> R.S., c. F-11

Enregistrement  
DORS/2021-7 Le 1<sup>er</sup> février 2021

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

C.P. 2021-24 Le 29 janvier 2021

Sur recommandation de la ministre du Commerce international et en vertu de l'alinéa 3(10)b)<sup>a</sup> de la *Loi sur la gestion des finances publiques*<sup>b</sup>, Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil prend le *Décret modifiant la partie III de l'annexe VI de la Loi sur la gestion des finances publiques*, ci-après.

### Décret modifiant la partie III de l'annexe VI de la Loi sur la gestion des finances publiques

## Modification

**1 La partie III de l'annexe VI de la *Loi sur la gestion des finances publiques*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Colonne I	Colonne II
Ministère	Administrateur des comptes
Investir au Canada <i>Invest in Canada Hub</i>	Président-directeur général

## Entrée en vigueur

**2 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)

#### Enjeux

Aux termes de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, telle qu'elle a été modifiée par la *Loi fédérale sur la responsabilité*, les sous-ministres et chefs des organismes sont désignés à titre d'administrateurs des comptes chargés

<sup>a</sup> L.C. 2006, ch. 9, art. 257

<sup>b</sup> L.R., ch. F-11

<sup>1</sup> L.R., ch. F-11

and delegated management responsibilities before committees of Parliament.

At the time of the Invest in Canada Hub's creation (March 12, 2018), the chief executive officer (the deputy head) was not identified in Schedule VI of the *Financial Administration Act* as an accounting officer.

### **Objective**

To clarify the accountability of the chief executive officer as the departmental corporation's accounting officer.

### **Description**

Part III of Schedule VI of the *Financial Administration Act* has been amended to designate Invest in Canada Hub's chief executive officer as its accounting officer.

### **Regulatory development**

#### *Consultation*

Due to the corrective and administrative nature of the amendment, public consultations and prepublication were not warranted.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

It is not expected that Indigenous peoples will be impacted by the amendment in relation to rights protected by section 35 of the *Constitution Act, 1982*, modern treaties and international human rights obligations.

#### *Instrument choice*

No other regulatory or non-regulatory options were considered, as this is an administrative correction to the *Financial Administration Act*. The Invest in Canada Hub could have maintained the baseline scenario, but that would limit the accountability attached to the chief executive officer as the accounting officer.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

There are no costs associated with this administrative amendment. The amendment to the *Financial Administration Act* clarifies the accountability of Invest in Canada Hub's chief executive officer as its accounting officer.

de responsabilités de gestion déléguées et tenus par la loi d'en rendre compte devant les comités parlementaires.

Au moment de la création d'Investir au Canada (le 12 mars 2018), le président-directeur général (l'administrateur général) n'était pas mentionné dans l'annexe VI de la *Loi sur la gestion des finances publiques* comme étant l'administrateur des comptes.

### **Objectif**

Préciser la responsabilité du président-directeur général à titre d'administrateur des comptes des établissements publics.

### **Description**

La Partie III de l'annexe VI de la *Loi sur la gestion des finances publiques* a été modifiée pour désigner le président-directeur général d'Investir au Canada comme administrateur des comptes.

### **Élaboration de la réglementation**

#### *Consultation*

En raison de la nature corrective et administrative de la modification, les consultations publiques et la publication préalable n'étaient pas justifiées.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

On ne s'attend pas à ce que les peuples autochtones soient touchés par la modification en ce qui concerne les droits protégés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, les traités modernes et les obligations internationales en matière de droits de la personne.

#### *Choix de l'instrument*

Aucune autre option réglementaire ou non réglementaire n'a été envisagée, car il s'agit d'une correction administrative à la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Investir au Canada aurait pu maintenir le scénario de base, mais la responsabilité du président-directeur général en tant qu'administrateur des comptes aurait été limitée.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

Aucun coût n'est associé à cette modification administrative. La modification apportée à la *Loi sur la gestion des finances publiques* précise la responsabilité du président-directeur général d'Investir au Canada à titre d'administrateur des comptes.

### *Small business lens*

The amendment has no impact on business. Accordingly, the small business lens does not apply.

### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply to the amendment, as there is no change in administrative costs to business.

### *Regulatory cooperation and alignment*

The amendment is not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for this amendment.

## **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

### *Implementation*

The addition of the Invest in Canada Hub and its chief executive officer to Schedule VI of the *Financial Administration Act* will come into force on the day on which it is registered.

## **Contacts**

Lina Seto  
Corporate Governance Advisor  
Invest in Canada Hub  
Telephone: 613-406-2451  
Email: [lina.seto@invcanada.ca](mailto:lina.seto@invcanada.ca)

Marie-Josée Wood  
Senior Policy Advisor  
Investment Promotion  
Global Affairs Canada  
Telephone: 613-219-7296  
Email: [marie-josée.wood@international.gc.ca](mailto:marie-josée.wood@international.gc.ca)

### *Lentille des petites entreprises*

La modification n'a aucune incidence sur les activités. Ainsi, la lentille des petites entreprises ne s'applique pas.

### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à la présente modification, étant donné qu'aucun changement n'est apporté aux coûts administratifs pour les entreprises.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

La modification n'est pas liée à un plan de travail ou à un engagement découlant d'un forum officiel sur la coopération en matière de réglementation.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a conclu qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Aucune incidence liée à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été relevée pour la présente modification.

## **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

### *Mise en œuvre*

L'ajout d'Investir au Canada et de son président-directeur général à l'annexe VI de la *Loi sur la gestion des finances publiques* entrera en vigueur le jour de son enregistrement.

## **Personnes-ressources**

Lina Seto  
Conseillère en gouvernance d'entreprise  
Investir au Canada  
Téléphone : 613-406-2451  
Courriel : [lina.seto@invcanada.ca](mailto:lina.seto@invcanada.ca)

Marie-Josée Wood  
Conseillère principale en politiques  
Promotion de l'investissement  
Affaires mondiales Canada  
Téléphone : 613-219-7296  
Courriel : [marie-josée.wood@international.gc.ca](mailto:marie-josée.wood@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2021-8 February 3, 2021

Enregistrement  
DORS/2021-8 Le 3 février 2021

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

**Regulations Amending the Regulations  
Establishing a List of Entities**

**Règlement modifiant le Règlement  
établissant une liste d'entités**

(Published as an [Extra](#) on February 3, 2021)

(Publié en [édition spéciale](#) le 3 février 2021)

## Registration

SOR/2021-9 February 8, 2021

## CANADA TRANSPORTATION ACT

P.C. 2021-32 February 5, 2021

Whereas, pursuant to subsection 36(2) of the *Canada Transportation Act*<sup>a</sup>, the Canadian Transportation Agency has given the Minister of Transport notice of the annexed *Regulations Amending the Accessible Transportation for Persons with Disabilities Regulations and the Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations*;

Therefore, the Canadian Transportation Agency, pursuant to subsections 36(1), 170(1)<sup>b</sup> and (2) and 177(1)<sup>c</sup> of the *Canada Transportation Act*, makes the annexed *Regulations Amending the Accessible Transportation for Persons with Disabilities Regulations and the Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations*.

Gatineau, December 15, 2020

Scott Streiner

Chairperson and Chief Executive Officer  
Canadian Transportation Agency

Elizabeth C. Barker

Vice-Chairperson  
Canadian Transportation Agency

His Excellency the Administrator of the Government of Canada in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to subsection 36(1) of the *Canada Transportation Act*<sup>a</sup>, approves the annexed *Regulations Amending the Accessible Transportation for Persons with Disabilities Regulations and the Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations*, made by the Canadian Transportation Agency.

## Enregistrement

DORS/2021-9 Le 8 février 2021

## LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

C.P. 2021-32 Le 5 février 2021

Attendu que, conformément au paragraphe 36(2) de la *Loi sur les transports au Canada*<sup>a</sup>, l'Office des transports du Canada a fait parvenir au ministre des Transports un avis relativement au *Règlement modifiant le Règlement sur les transports accessibles aux personnes handicapées et le Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada)*, ci-après,

À ces causes, en vertu des paragraphes 36(1), 170(1)<sup>b</sup> et (2) et 177(1)<sup>c</sup> de la *Loi sur les transports au Canada*, l'Office des transports du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les transports accessibles aux personnes handicapées et le Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada)*, ci-après.

Gatineau, le 15 décembre 2020

Le président et premier dirigeant de  
l'Office des transports du Canada  
Scott Streiner

La vice-présidente de l'Office des  
transports du Canada

Elizabeth C. Barker

Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu du paragraphe 36(1) de la *Loi sur les transports au Canada*<sup>a</sup>, Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil agréé le *Règlement modifiant le Règlement sur les transports accessibles aux personnes handicapées et le Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada)*, ci-après, pris par l'Office des transports du Canada.

<sup>a</sup> S.C. 1996, c. 10<sup>b</sup> S.C. 2019, c. 10, ss. 170(1) and (2)<sup>c</sup> S.C. 2007, c. 19, s. 49(1)<sup>a</sup> L.C. 1996, ch. 10<sup>b</sup> L.C. 2019, ch. 10, par. 170(1) et (2)<sup>c</sup> L.C. 2007, ch. 19, par. 49(1)

## Regulations Amending the Accessible Transportation for Persons with Disabilities Regulations and the Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations

### Accessible Transportation for Persons with Disabilities Regulations

**1** The *Accessible Transportation for Persons with Disabilities Regulations*<sup>1</sup> are amended by adding the following after section 2:

#### Interpretation — treatment with dignity

**2.1** These Regulations are to be interpreted as requiring that persons with disabilities be treated with dignity.

**2** Subsection 4(2) of the Regulations is replaced by the following:

#### Timing

**(2)** If a person with a disability makes a request referred to in any of paragraphs (1)(b) to (d), the transportation service provider must provide the information in the requested format without delay.

**3 (1)** The portion of section 5 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

#### Information to be published

**5 (1)** A transportation service provider must publish the following information in electronic format on its website, or in another format if it does not have a website:

**(2)** Section 5 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (1):

#### Clarification

**(2)** For greater certainty, the requirements of section 4 apply to a notice referred to in paragraph (1)(a) and complaint resolution services referred to in paragraph (1)(c).

**4** Section 9 of the Regulations is replaced by the following:

#### Website — requirements

**9** A transportation service provider must ensure that every website, mobile website and application that it

## Règlement modifiant le Règlement sur les transports accessibles aux personnes handicapées et le Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada)

### Règlement sur les transports accessibles aux personnes handicapées

**1** Le *Règlement sur les transports accessibles aux personnes handicapées*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après l'article 2, de ce qui suit :

#### Interprétation — traitement avec dignité

**2.1** Les exigences du présent règlement sont interprétées de façon à ce que les personnes handicapées soient traitées avec dignité.

**2** Le paragraphe 4(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

#### Délai

**(2)** Le fournisseur de services de transport qui reçoit une demande visée à l'un des alinéas (1)b) à d) de la part d'une personne handicapée fournit les renseignements sur le support demandé sans délai.

**3 (1)** Le passage de l'article 5 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

#### Renseignements à publier

**5 (1)** Le fournisseur de services de transport publie les renseignements ci-après en format électronique sur son site Web ou à défaut de site Web dans un autre format :

**(2)** L'article 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

#### Précision

**(2)** Il est entendu que les exigences prévues à l'article 4 s'appliquent à l'avis visé à l'alinéa (1)a) et aux services de résolution de plaintes visés à l'alinéa (1)c).

**4** L'article 9 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

#### Site Web — exigences

**9** Le fournisseur de services de transport veille à ce que tous les sites Web, sites Web mobiles et applications dont

<sup>1</sup> SOR/2019-244

<sup>1</sup> DORS/2019-244

owns, operates or controls and that is made available to the public meets the requirements for a Level AA conformance that are set out in the Web Content Accessibility Guidelines.

**5 Section 29 of the Regulations is replaced by the following:**

**Non-application — certain buses**

**29** This Part does not apply to a bus carrier in respect of any of the following transportation services:

- (a) a transportation service provided by means of a bus that has not more than 39 passenger seats;
- (b) a transportation service that is a charter service.

**6 (1) Subparagraph 32(3)(c)(ii) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

- (ii) the carrier is not able to complete its assessment of the request within a period of 48 hours because it includes at least one day that is not a business day.

**(2) Subsection 32(4) of the Regulations is replaced by the following:**

**No advance notice**

**(4)** Despite subsections (1) and (3), the carrier must make every reasonable effort to provide a service requested by a person with a disability even if the person does not comply with a requirement set out in those subsections.

**7 Subsection 33(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**Reasonable effort**

**(2)** A carrier must make every reasonable effort to provide a service requested by a person with a disability even if the person does not provide any information or documents that are requested by the carrier, including any information or documents that are referred to in subsection (1) or paragraph 41(2)(a) or 51(2)(a) or (b).

**8 (1) The portion of section 35 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Services to be provided on request**

**35** A carrier must, on the request of a person with a disability, provide the following services to the person without delay:

**(2) Paragraph 35(w) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

- (w) assisting the person, if they are transferring to another segment of their trip at the same terminal, in

il est le propriétaire, qu'il exploite ou qui sont sous son contrôle et qu'il met à la disposition du public soient conformes au niveau AA prévu par les Règles pour l'accessibilité des contenus Web.

**5 L'article 29 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Non-application — certains autobus**

**29** La présente partie ne s'applique pas au transporteur par autobus à l'égard des services de transport suivants :

- a) le service de transport offert par un autobus doté d'au plus trente-neuf sièges passagers;
- b) le service d'affrètement.

**6 (1) Le sous-alinéa 32(3)c(ii) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- (ii) the carrier is not able to complete its assessment of the request within a period of 48 hours because it includes at least one day that is not a business day.

**(2) Le paragraphe 32(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Absence de préavis**

**(4)** Malgré les paragraphes (1) et (3), le transporteur fait tous les efforts raisonnables pour fournir le service demandé par la personne handicapée même si elle ne respecte pas les exigences prévues à ces paragraphes.

**7 Le paragraphe 33(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Efforts raisonnables**

**(2)** Le transporteur fait tous les efforts raisonnables pour fournir le service demandé par la personne handicapée même si elle ne fournit pas les renseignements ou les documents qu'il a demandés, notamment les renseignements ou les documents visés au paragraphe (1) ou aux alinéas 41(2)a) ou 51(2)a) ou b).

**8 (1) Le passage de l'article 35 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Services fournis sur demande**

**35** Le transporteur, à la demande de la personne handicapée, fournit, sans délai, les services suivants :

**(2) L'alinéa 35w) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- (w) assisting the person, if they are transferring to another segment of their trip at the same terminal, in

proceeding to a location where the person may receive assistance from a member of the receiving carrier's personnel.

**9 Subsection 36(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**Additional services**

**(2)** A bus carrier must ensure that members of personnel on board the bus, on the request of a person with a disability, without delay, assist the person with their baggage and provide the following services:

- (a)** assisting the person, at any stops, with boarding and disembarking; and
- (b)** assisting the person to proceed to the stop, including by guiding the person and by assisting with the person's wheelchair.

**10 Paragraph 41(1)(c) of the Regulations is replaced by the following:**

- (c)** returning the mobility aid to the person on arrival at the destination without delay.

**11 Section 43 of the Regulations is replaced by the following:**

**On-board storage — aircraft or buses**

**43** An air or bus carrier must make every reasonable effort to permit a person with a disability who uses a walker or manual folding wheelchair to store it on board the aircraft or bus.

**12 Section 56 of the Regulations is replaced by the following:**

**Mobility aids — maximum weight and dimensions**

**56** A carrier must publish in electronic format on its website, or in another format if it does not have a website, information about the maximum weight and dimensions of mobility aids that each make and model of its aircraft, trains, ferries or buses, as the case may be, is capable of transporting.

**13 The portion of paragraph 61(c) of the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:**

- (c)** in the case of a damaged mobility aid, arrange for the repair of the mobility aid and return it to the person without delay or, in the case of a damaged mobility aid that cannot be adequately repaired,

proceeding to a location where the person may receive assistance from a member of the receiving carrier's personnel.

**9 Le paragraphe 36(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Services supplémentaires**

**(2)** Le transporteur par autobus veille à ce que les membres du personnel à bord, à la demande de la personne handicapée, fournissent à cette personne, sans délai, de l'aide relativement à ses bagages ainsi que les services suivants :

- a)** aux arrêts, de l'aide pour l'embarquement et le débarquement;
- b)** de l'aide pour se rendre à l'arrêt, notamment en la guidant et en l'aidant dans ses besoins relativement à son fauteuil roulant.

**10 L'alinéa 41(1)(c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- c)** remettre l'aide à la personne dès son arrivée à destination, sans délai.

**11 L'article 43 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Rangement à bord — aéronef ou autobus**

**43** Le transporteur aérien ou par autobus fait tous les efforts raisonnables pour permettre à la personne handicapée qui utilise une marchette ou un fauteuil roulant manuel pliant de le ranger à bord de l'aéronef ou de l'autobus.

**12 L'article 56 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Poids et dimensions maximaux des aides à la mobilité**

**56** Tout transporteur public, en format électronique sur son site Web ou à défaut de site Web dans un autre format, le poids et les dimensions maximaux des aides à la mobilité que chaque marque et modèle d'aéronef, de train, de traversier ou d'autobus est en mesure de transporter.

**13 Le passage de l'alinéa 61(c) du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

- c)** si l'aide à la mobilité est endommagée, organiser sa réparation et la rendre à la personne sans délai ou, si l'aide à la mobilité ne peut pas être réparée adéquatement :

**14 Subsection 62(3) of the Regulations is replaced by the following:****Notice on website**

**(3)** An air carrier that operates an international service must publish in electronic format on its website, or in another format if it does not have a website, a notice for persons with disabilities who use mobility aids that informs them of the option to make a special declaration of interest under Article 22(2) of the Montreal Convention or under Article 22(2) of the Warsaw Convention.

**15 Section 65 of the Regulations is replaced by the following:****Non-application of sections 77 to 79 — certain aircraft**

**65** Sections 77 to 79 do not apply to an air carrier in respect of any aircraft that has only one aisle.

**16 Subsection 66(3) of the Regulations is amended by deleting “or” at the end of paragraph (b), by adding “ or” at the end of paragraph (c) and by adding the following after paragraph (c):**

**(d)** a compliant amenity or equipment could not be certified for installation on the aircraft.

**17 Subsection 87(2) of the Regulations is replaced by the following:****Clarification — portable equipment**

**(2)** Sections 90 to 93 apply to a pre-existing train with respect to any step box, lift or ramp that is portable and not integrated with the pre-existing train.

**18 Section 184 of the Regulations is replaced by the following:****Non-application — certain buses**

**184** This Division does not apply to a bus carrier in respect of any of the following buses:

**(a)** any bus that has a maximum carrying capacity of not more than 39 passengers;

**(b)** any bus while it is being used in a charter service.

**19 (1) Paragraphs 212(a) and (b) of the French version of the Regulations are replaced by the following:**

**a)** de l'aéroport situé dans la capitale nationale ou dans une capitale provinciale ou là où il y a eu l'embarquement et le débarquement d'au moins deux cent mille passagers au cours de chacune des deux années civiles précédentes;

**14 Le paragraphe 62(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Avis sur le site Web**

**(3)** Le transporteur aérien qui exploite un service international public, en format électronique sur son site Web ou à défaut de site Web dans un autre format, un avis à l'intention des personnes handicapées utilisant une aide à la mobilité qui les informe de la possibilité de faire la déclaration spéciale d'intérêt visée au paragraphe 22(2) de la Convention de Montréal ou au paragraphe 22(2) de la Convention de Varsovie.

**15 L'article 65 du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Non-application des articles 77 à 79 — certains aéronefs**

**65** Les articles 77 à 79 ne s'appliquent pas au transporteur aérien à l'égard de l'aéronef doté d'un seul couloir.

**16 Le paragraphe 66(3) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :**

**d)** il n'est pas possible d'homologuer, aux fins d'installation sur l'aéronef, des commodités ou de l'équipement conformes.

**17 Le paragraphe 87(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Précision — équipement mobile**

**(2)** Les articles 90 à 93 s'appliquent à tout marchepied, à toute plateforme élévatrice et rampe qui est mobile et non intégré au train préexistant.

**18 L'article 184 du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Non-application — certains autobus**

**184** La présente section ne s'applique pas au transporteur par autobus à l'égard des autobus suivants :

**a)** tout autobus qui a une capacité maximale d'au plus trente-neuf passagers;

**b)** tout autobus lorsqu'il est utilisé dans le cadre d'un service d'affrètement.

**19 (1) Les alinéas 212a) et b) de la version française du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** de l'aéroport situé dans la capitale nationale ou dans une capitale provinciale ou là où il y a eu l'embarquement et le débarquement d'au moins deux cent mille passagers au cours de chacune des deux années civiles précédentes;

**b)** de la gare ferroviaire desservie par un transporteur ferroviaire visé à l'alinéa 25(1)b);

**(2) Paragraph 212(d) of the Regulations is replaced by the following:**

**(d)** a bus terminal that serves a bus carrier that is subject to the requirements of Part 2.

**20 (1) The portion of section 215 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Communication of information**

**215** A terminal operator must publish in electronic format on its website, or in another format if it does not have a website, information about the services or facilities available at the terminal for persons with disabilities, including information about

**(2) Paragraph 215(d) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**(d)** transportation between facilities at a terminal that is accessible to persons with disabilities; and

**21 Subsection 216(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**Assistance for persons with disabilities**

**216 (1)** A terminal operator must, on the request of a person with a disability, without delay, assist the person with their baggage and with a wheelchair, and provide the following services to the person:

**(a)** providing the person with a wheelchair if needed by the person;

**(b)** assisting the person to proceed between the general public area and the curbside zone, including by guiding; and

**(c)** assisting the person to proceed between the curbside zone and the check-in area or, if there is no check-in area, between the curbside zone and a representative of a carrier, including by guiding.

**22 Subsections 233(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:**

**Assistive device, support person or service dog**

**233 (1)** CATSA must, when screening a person with a disability who uses an assistive device or who is travelling with a support person or a service dog, make every reasonable effort to carry out the screening simultaneously with the screening of the person's assistive device, support person or service dog, as the case may be.

**b)** de la gare ferroviaire desservie par un transporteur ferroviaire visé à l'alinéa 25(1)b);

**(2) L'alinéa 212d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**d)** de la gare routière desservie par un transporteur par autobus qui est assujetti aux exigences de la partie 2.

**20 (1) Le passage de l'article 215 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Communication des renseignements**

**215** L'exploitant de gare publie, en format électronique sur son site Web ou à défaut de site Web dans un autre format, des renseignements sur les services et les installations disponibles à la gare pour les personnes handicapées, notamment sur :

**(2) L'alinéa 215d) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(d)** transportation between facilities at a terminal that is accessible to persons with disabilities; and

**21 Le paragraphe 216(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Aide aux personnes handicapées**

**216 (1)** À la demande de la personne handicapée, l'exploitant de gare lui fournit, sans délai, de l'aide relative à ses bagages et à un fauteuil roulant ainsi que les services suivants :

**a)** la fourniture d'un fauteuil roulant, au besoin;

**b)** de l'aide pour se déplacer de l'aire ouverte au public à l'aire d'arrêt minute, notamment en la guidant;

**c)** de l'aide pour se déplacer de l'aire d'arrêt minute à la zone d'enregistrement ou, s'il n'y a pas de zone d'enregistrement, de l'aire d'arrêt minute à un représentant du transporteur, notamment en la guidant.

**22 Les paragraphes 233(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Dispositif d'assistance, personne de soutien ou chien d'assistance**

**233 (1)** Dans le cas de la personne handicapée qui utilise un dispositif d'assistance ou qui voyage avec une personne de soutien ou un chien d'assistance, l'ACSTA déploie tous les efforts raisonnables pour procéder simultanément au contrôle de la personne handicapée et de son dispositif, sa personne de soutien ou son chien d'assistance, selon le cas.

**Separate screening of assistive device**

(2) If CATSA removes an assistive device from a person with a disability for a separate screening, CATSA must return the assistive device to the person without delay after it has been screened.

**Contrôle distinct du dispositif d'assistance**

(2) Si l'ACSTA enlève le dispositif d'assistance de la personne handicapée pour procéder à un contrôle de sécurité distinct, l'ACSTA remet le dispositif à la personne sans délai après le contrôle.

## Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations

**23** The portion of item 13.1 of the schedule to the *Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations*<sup>2</sup> in column 1 is replaced by the following:

Column 1	
Item	Provision, Requirement or Condition
13.1	Subsection 172(2)

**24** The schedule to the Regulations is amended by adding the following after item 13.1:

Item	Column 1 Provision, Requirement or Condition	Column 2 Maximum Amount Payable — Corporation (\$)	Column 3 Maximum Amount Payable — Individual (\$)
13.11	Subsection 172.1(2)	25,000	5,000

Article	Colonne 1 Texte désigné	Colonne 2 Montant maximal de la sanction — Personne morale (\$)	Colonne 3 Montant maximal de la sanction — Personne physique (\$)
13.11	Paragraphe 172.1(2)	25 000	5 000

## Coming into Force

**25** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

## Entrée en vigueur

**25** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

Following the publication of the *Accessible Transportation for Persons with Disabilities Regulations* (ATPDR) in the *Canada Gazette*, Part II, the Canadian Transportation Agency (CTA) has identified the need for several minor amendments to correct errors, omissions and inconsistencies.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

À la suite de la publication du *Règlement sur les transports accessibles aux personnes handicapées* (RTAPH) dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, l'Office des transports du Canada (OTC) a constaté qu'il était nécessaire d'y apporter plusieurs modifications mineures afin de corriger des erreurs, des omissions et des incohérences.

<sup>2</sup> SOR/99-244

<sup>2</sup> DORS/99-244

## Background

On July 10, 2019, the ATPDR were finalized and published in the *Canada Gazette*, Part II. In line with Phase 1 of the CTA's Regulatory Modernization Initiative concerning accessible transportation, the ATPDR established legally binding requirements for services, technical standards for equipment, communications, training, and security and border screening. Most provisions of the ATPDR came into force on June 25, 2020.

The ATPDR built on two regulations (the *Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations* and Part VII of the *Air Transportation Regulations*) that had not been updated since the 1990s, and codified relevant provisions of the CTA's six voluntary codes of practice. The ATPDR represented an important step forward in accessible transportation and they are enforceable through administrative monetary penalties (AMPs) of up to \$250,000 per violation.

With some exceptions, the ATPDR cover large airlines, passenger railway companies, ferries, and bus operators in the federal transportation network, as well as the terminals in Canada that serve them. Together, these are referred to as large transportation service providers (TSPs). Some provisions of the ATPDR — such as those on security, border screening, communications, training, and signage — also apply to the Canada Border Services Agency (CBSA) and the Canadian Air Transport Security Authority (CATSA).

Following the final publication of the ATPDR in the *Canada Gazette*, Part II, minor errors, omissions and inconsistencies were identified by the CTA and raised by TSPs. Paragraph 212(a) is an example of inconsistencies between the French and English versions, where we propose, first, an amendment to insert a missing French preposition “d” before “au moins” (so that the French wording corresponds to “of at least” in English). Second, we propose to correct an improper translation of text that does not capture the intended meaning of the scope of application of the paragraph (i.e. replacing “où là où” with “ou là où” in the French version so that the wording corresponds to “or where” in English).

An example of an amendment that would correct an error is to change the term “curbside zone” to “stop” where appropriate.

## Contexte

Le 10 juillet 2019, le RTAPH a été finalisé et publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada*. Conformément à la phase 1 de l'Initiative de modernisation de la réglementation de l'OTC portant sur les transports accessibles, le RTAPH a établi des exigences juridiquement contraignantes en ce qui a trait aux services, aux normes techniques pour l'équipement, aux communications, à la formation, aux contrôles de sûreté et aux contrôles frontaliers. La plupart des dispositions du RTAPH sont entrées en vigueur le 25 juin 2020.

Le RTAPH s'appuie sur deux règlements (le *Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience* et la partie VII du *Règlement sur les transports aériens*) qui n'ont pas été mis à jour depuis les années 1990, et il a permis de codifier les dispositions pertinentes des six codes de pratiques volontaires de l'OTC. Le RTAPH représente un important pas en avant en matière de transports accessibles, et des sanctions administratives pécuniaires (SAP) pouvant atteindre 250 000 \$ par violation peuvent être imposées en cas de non-respect.

À quelques exceptions près, le RTAPH s'applique aux grandes compagnies aériennes, aux compagnies de chemin de fer assurant le transport de passagers, aux traversiers, et aux exploitants d'autobus du réseau de transport fédéral, de même qu'aux gares qui les desservent en sol canadien. Ensemble, ces transporteurs sont appelés « grands fournisseurs de services de transport ». Certaines dispositions du RTAPH — comme celles sur la sûreté, le contrôle frontalier, les communications, la formation et la signalisation — s'appliquent également à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (ACSTA).

Après la publication finale du RTAPH dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, des erreurs, des omissions et des incohérences mineures ont été relevées par l'OTC et signalées par les fournisseurs de services de transport. L'alinéa 212a) est un exemple d'incohérence entre les versions française et anglaise pour lequel nous proposons premièrement une modification visant à insérer la préposition française manquante « d' » devant « au moins » (afin que la formulation française corresponde à « of at least » en anglais). Deuxièmement, nous proposons de corriger une traduction inexacte du texte anglais qui n'exprime pas le sens voulu de la portée de l'application du paragraphe dans la version française (à savoir le remplacement de « où là où » par « ou là où » dans la version française afin que la formulation corresponde à « or where » en anglais).

Un exemple d'une modification visant à corriger une erreur consiste à remplacer le terme « aire d'arrêt minute » par « arrêt » là où cela convient.

As another example, sections 36 and 216 will be amended to clarify the policy intent that providing assistance includes guiding the person, assisting with the person's wheelchair, and assisting with their baggage without delay. Assistance would apply in relation to any stop (for a bus, a bus stop or a rest stop) or curbside zone.

In addition, this proposal contains a minor amendment which needs to be made following the coming into force of the *Accessible Canada Act* (ACA) on July 11, 2019. The ACA introduced amendments to the *Canada Transportation Act* (the Act), which resulted in changes to the structure and numbering of several existing provisions. In light of the renumbering, a provision of the Act that was previously designated as enforceable through AMPs under the *Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations* (DPR) is no longer designated. Subsection 172(3), which was designated in the previous version of the Act, enabled the CTA to require corrective measures or compensation to be paid for expenses carried by a person with a disability arising as a result of an undue obstacle. This authority is now found in subsections 172(2) and 172.1(2) of the Act, which are not currently designated provisions. Consequential amendments are therefore needed to ensure that the DPR are consistent with the renumbered provisions in the Act.

### Objective

This proposal aims to address minor errors, omissions and inconsistencies in order to ensure clarity and certainty in both the interpretation and the application of the ATPDR. The proposed amendments will also ensure that CTA orders related to accessibility continue to be enforceable through AMPs.

### Description

With regard to the ATPDR, the amendments will allow the following actions to be carried out.

1. Add section 2.1, which clarifies that the regulations shall be interpreted as requiring that persons with disabilities be treated with dignity. This will eliminate the need to repeat this assertion in many individual sections. It was the policy intent that treating persons with disabilities with dignity should apply to those sections, and this correction incorporates this requirement into how these sections must be interpreted.
2. Amend subsection 4(2) and paragraphs 41(1)(c) and 61(c) to ensure consistency regarding the obligation to provide services "without delay." The terminology was inconsistent within the regulations and stakeholders questioned the difference between the

Un autre exemple est la modification qui sera apportée aux articles 36 et 216 pour préciser que la politique concernant l'aide à fournir a pour objectif de guider la personne et de l'aider pour son fauteuil roulant et ses bagages, le tout sans délai. Cette aide devrait être fournie pour tout arrêt (dans le cas d'un autobus, pour un arrêt d'autobus ou une halte) ou aire d'arrêt minute.

De plus, cette proposition contient une modification mineure qui doit être apportée à la suite de l'entrée en vigueur de la *Loi canadienne sur l'accessibilité* (LCA) le 11 juillet 2019. La LCA a apporté des modifications à la *Loi sur les transports au Canada* (la Loi), ce qui a entraîné des changements à la structure et à la numérotation de plusieurs dispositions existantes. En raison de cette nouvelle numérotation, une disposition de la Loi qu'il était auparavant possible de faire respecter en imposant des SAP en vertu du *Règlement sur les textes désignés* (*Office des transports du Canada*) [RTD] ne fait plus partie des textes désignés. Le paragraphe 172(3), qui était désigné dans la version antérieure de la Loi, permettait à l'OTC d'exiger la prise de mesures correctives ou le versement d'indemnités pour les dépenses engagées par une personne handicapée en raison d'un obstacle abusif. Ce pouvoir se trouve maintenant aux paragraphes 172(2) et 172.1(2) de la Loi, qui ne sont pas actuellement des textes désignés. Des modifications consécutives sont donc nécessaires pour faire en sorte que le RTD renvoie aux dispositions de la Loi dont la numérotation a été modifiée.

### Objectif

Ce projet vise à corriger des erreurs, des omissions et des incohérences mineures afin que le RTAPH soit à la fois interprété et appliqué avec clarté et certitude. Les modifications proposées feront également en sorte que les ordonnances de l'OTC relatives à l'accessibilité continuent d'être exécutoires et que des SAP puissent être imposées en cas de non-respect.

### Description

Les modifications permettront de réaliser les interventions suivantes dans le RTAPH.

1. Ajouter l'article 2.1, qui précise que le règlement doit être interprété comme exigeant que les personnes handicapées soient traitées avec dignité. Cela éliminera la nécessité de répéter cette affirmation dans de nombreux articles. L'intention de la politique était d'appliquer à ces articles l'exigence de traiter les personnes handicapées avec dignité; cette correction fait en sorte que ces articles doivent être interprétés en fonction de cette exigence.
2. Modifier le paragraphe 4(2) et les alinéas 41(1)(c) et 61(c) pour assurer la cohérence en ce qui concerne l'obligation de fournir des services « sans délai ». La terminologie utilisée dans le règlement n'était pas uniforme et les intervenants ont remis en question

various terms. The language “as soon as feasible” was not sufficiently precise. This change clarifies the need to do it without delay, and supports the policy intent of qualifying timeliness, found throughout the ATPDR.

Similarly, these amendments will also amend section 35 to provide that a carrier must, upon request of a person with a disability, provide the specified services to the person “without delay,” and amend subsection 233(2) to specify that CATSA must “without delay” return the assistance device to the person after it has been screened. These clarifications reflect the policy intent for these actions to be carried out in a timely manner.

3. Modify sections 5 and 56, subsection 62(3), and section 215 to clarify that TSPs without a website must publish the specified information in another way that is available to travellers, such as in a travel brochure. While many large TSPs have a website, others, such as terminals, do not. There was never an intention, in the development of the ATPDR or in the cost-benefit analysis, to require TSPs to establish a new website in order to publish information. The amendments preserve the obligation for large TSPs that do have a website to publish the specified information on it. The amendments also still preserve the general obligation under section 4 for TSPs to provide information in an accessible manner upon request. For example, if information is made available in a paper format, it must be provided, on request, in large print, in Braille or in an electronic format. The amendments are necessary to ensure clarity in how the information should be published for the benefit of persons with disabilities.
4. Modify section 9 to clarify that the requirement relates to the accessibility of the website, mobile website, and application that are owned, operated or controlled by the TSP. The term “platform” in the sentence “including any mobile site that contains other platforms” is very broad and goes above and beyond what is owned, operated and controlled by a TSP. A “platform” could be understood to mean a third-party database not seen by customers. Requiring TSPs to make such platforms accessible was not the intention of the requirement. An amendment is necessary to ensure that the provision is not misinterpreted by stakeholders, and to reflect the policy intent, which was to include only the electronic means actively used by TSPs to provide information to the public.

la différence entre les différents termes. La formulation « dès que possible » n'était pas suffisamment précise. Ce changement clarifie la nécessité de procéder sans délai et va dans le sens de l'intention de la politique, présente dans l'ensemble du RTAPH, selon laquelle il importe d'agir rapidement.

De même, ces modifications changeront l'article 35 de manière à prévoir qu'un transporteur doit, à la demande d'une personne handicapée, lui fournir les services précisés « sans délai », et le paragraphe 233(2) pour préciser que l'ACSTA doit retourner « sans délai » l'aide à la mobilité à la personne après le contrôle. Ces précisions reflètent l'intention de la politique voulant que ces mesures soient prises rapidement.

3. Modifier les articles 5 et 56, le paragraphe 62(3) et l'article 215 pour clarifier que les fournisseurs de services de transport qui n'ont pas de site Web doivent publier les renseignements précisés d'une autre façon qui est accessible aux voyageurs, par exemple dans un dépliant touristique. Bien que de nombreux grands fournisseurs de services de transport aient un site Web, d'autres, comme les gares, n'en ont pas. L'intention n'a jamais été, lors de l'élaboration du RTAPH ou de l'analyse coûts-avantages, d'exiger des fournisseurs de services de transport qu'ils créent un site Web pour y publier les renseignements. Les modifications maintiennent l'obligation pour les grands fournisseurs de services de transport ayant d'un site Web d'y afficher les renseignements précisés. Les modifications préservent également l'obligation générale prévue à l'article 4 selon laquelle les fournisseurs de services de transport doivent fournir les renseignements de manière accessible sur demande. Par exemple, si les renseignements sont disponibles sur support papier, ils doivent être fournis, sur demande, en gros caractères, en braille ou sur support électronique. Les modifications sont nécessaires pour clarifier la façon dont les renseignements devraient être publiés afin qu'ils soient accessibles aux personnes handicapées.
4. Modifier l'article 9 pour préciser que l'exigence se rapporte à l'accessibilité du site Web, du site Web mobile et de l'application qui appartiennent au fournisseur de services de transport, qui sont exploités par ce dernier ou qui sont sous son contrôle. Le terme « plateforme », dans le bout de phrase « y compris les sites mobiles qui contiennent d'autres plateformes », est très vaste et va au-delà de ce qui appartient à un fournisseur de services de transport, de ce que ce dernier exploite ou de ce qui est sous son contrôle. Une « plateforme » pourrait s'entendre d'une base de données d'un tiers que les clients ne voient pas. L'exigence ne visait pas à obliger les fournisseurs de services de transport à rendre ces plateformes accessibles. Il est nécessaire d'apporter une modification pour éviter que la disposition ne soit

5. Amend sections 29, 184 and 212 to ensure that charter bus services are excluded from the ATPDR's scope — in line with charter service exclusions for air carriers and ferries, and buses with seating capacity of 39 and less, as stated in Part III and consistent with Part II. These amendments correct an oversight and reinforce the original policy intention, which was communicated during consultations on the development of the ATPDR. Furthermore, these changes are consistent with the cost-benefit analysis performed for the ATPDR, which never considered charter operations or smaller vehicles to be covered.
  6. Modify subparagraph 32(3)(c)(ii) by changing “the period of 48 hours” to “a period of 48 hours” to reflect the French version, which indicates “un délai de quarante-huit heures” to reflect the correct intention.
  7. Amend subsections 32(4) and 33(2) and section 43 to clarify the obligation of carriers to make “every reasonable effort” instead of “a reasonable effort” and modify the French version accordingly. Further, amend subsection 233(1) to specify that CATSA must make “every reasonable effort” to carry out the screening simultaneously with the screening of the person's assistive device, support person or service dog. This clarification better reflects the policy intent, which is for accommodations to be appropriately considered.
  8. Amend paragraphs 35(w) and 215(d) to reflect proper use of “in” and “at” with respect to terminal accessibility and clarify that the amenities and facilities located outside a terminal are captured by the requirements.
  9. Modify paragraph 36(2)(b) to refer to bus “stop” instead of the erroneous reference to “curbside zone.” Additionally, clarify that assistance in paragraphs 36(2)(a) and (b) means to assist a person in proceeding to a stop, including by guiding the person, assisting with the person's wheelchair, and assisting with their baggage without delay. Also amend subsection 216(1), to clarify that assistance means guiding the person, assisting with the person's wheelchair, and assisting with their baggage, including when a terminal operator is assisting a person in proceeding in the areas described by
- mal interprétée par les intervenants et pour tenir compte de l'intention de la politique, qui était d'inclure uniquement les moyens électroniques utilisés activement par les fournisseurs de services de transport pour fournir des renseignements au public.
5. Modifier les articles 29, 184 et 212 pour faire en sorte que les services d'autobus affrétés soient exclus de la portée du RTAPH — ce qui cadre avec l'exclusion des services d'affrètement des transporteurs aériens et des traversiers, ainsi que des autobus ayant une capacité de 39 places assises ou moins, comme il est indiqué dans la partie III et conformément à la partie II. Ces modifications corrigent une omission et renforcent l'intention initiale de la politique qui a été communiquée durant les consultations sur l'élaboration du RTAPH. En outre, ces modifications sont conformes à l'analyse coûts-avantages effectuée pour le RTAPH, qui n'a jamais tenu compte du fait que ce dernier pourrait s'appliquer aux activités d'affrètement ou aux véhicules plus petits.
  6. Modifier le sous-alinéa 32(3)c)(ii) en remplaçant « the period of 48 hours » par « a period of 48 hours » afin que la disposition ait le même sens que dans la version française, qui indique « un délai de quarante-huit heures » pour refléter l'intention appropriée.
  7. Modifier les paragraphes 32(4) et 33(2) et l'article 43 pour préciser dans la version anglaise que les transporteurs doivent faire « every reasonable effort » (tous les efforts raisonnables) plutôt que « a reasonable effort » (des efforts raisonnables) et modifier la version française en conséquence. Modifier également le paragraphe 233(1) pour préciser que l'ACSTA doit faire « tous les efforts raisonnables » pour procéder simultanément au contrôle de la personne handicapée et de son dispositif d'assistance, sa personne de soutien ou son chien d'assistance. Cette clarification reflète mieux l'intention de la politique, selon laquelle il faut bien tenir compte des mesures d'adaptation.
  8. Modifier les alinéas 35w) et 215d) afin de corriger l'emploi des prépositions « in » et « at » en ce qui concerne l'accessibilité à la gare et de faire en sorte que les installations situées à l'extérieur de la gare soient également visées par les exigences.
  9. Modifier l'alinéa 36(2)b) pour remplacer l'utilisation erronée du terme « aire d'arrêt minute » par « arrêt » d'autobus. De plus, préciser que l'aide prévue aux alinéas 36(2)a) et b) consiste à aider une personne à se rendre à un arrêt, notamment en la guidant, en l'aidant pour son fauteuil roulant et en l'aidant pour ses bagages, le tout sans délai. On modifiera également le paragraphe 216(1) pour préciser que l'aide consiste à guider la personne, à l'aider pour son fauteuil roulant et à l'aider pour ses bagages, y compris lorsqu'un exploitant de gare aide une personne à se déplacer vers les zones décrites aux alinéas b) et c).

paragraphs (b) and (c). These amendments will prevent misinterpretations, such as assuming that a person with a disability must be in a wheelchair to receive assistance. This was never the intention of the provisions. For language equivalency, the French version is amended to mirror the English version changes.

10. Amend section 65 to clarify that section 79 (wheelchair-accessible washroom) does not apply to any aircraft that has only one aisle to reflect the intent of this provision. Section 65 already excludes provisions by referring to those sections as excluded, but a reference to section 79 was omitted in error from the list of exclusions. It was never intended that single-aisle aircraft would be expected to have a wheelchair accessible washroom.
11. Amend subsection 66(3) to include the same exception as in paragraph 67(a) to cover the unavailability of a compliant amenity or equipment in relation to modifications to pre-existing equipment. This is necessary to reflect the policy intent and ensure consistency within the regulations.
12. Amend subsection 87(2), which applies only to pre-existing trains, by removing the reference to section 96 (stairs to board or disembark on a train), which does not apply to a pre-existing train. Given that section 96 relates to integrated stairs, it was a mistake to include it in subsection 87(2), as it contradicted the provision and lead to misinterpretation.
13. Amend paragraph 212(a) of the French version of the regulations by correcting an omission of the back to back use of “ou là où” (meaning “or where”) instead of “où” (meaning simply “where”) to be consistent with the English version’s application to either a situation of an airport in a capital or where at least 200 000 passengers emplaned and deplaned in the last two years, instead of only in a capital where at least 200 000 passengers did so. A typographical omission of the preposition “d” in “d’au moins” (“of at least”) and a stylistic/formatting omission to add a closing parenthesis to the paragraph reference within paragraph 212(b) will also be corrected.

With regard to the DPR, the amendments will allow the following action to be carried out.

14. Amend the schedule of the DPR to replace section 13.1 with the designated provision of

Ces modifications préviendront les interprétations erronées, par exemple supposer qu’une personne handicapée doit être en fauteuil roulant pour recevoir de l’aide. Cela n’a jamais été l’intention des dispositions. Pour assurer l’équivalence linguistique, la version française est modifiée de manière à refléter les modifications apportées à la version anglaise.

10. Modifier l’article 65 afin de clarifier que l’article 79 (salles de toilette accessibles en fauteuil roulant) ne s’applique pas aux aéronefs dotés d’un seul couloir, conformément à l’esprit de cette disposition. L’article 65 exclut déjà certaines dispositions en mentionnant que ces articles sont exclus, mais un renvoi à l’article 79 a été omis par erreur dans la liste des exclusions. Il n’a jamais été prévu que les aéronefs dotés d’un seul couloir soient munis d’une salle de toilette accessible en fauteuil roulant.
11. Modifier le paragraphe 66(3) afin que l’exception énoncée au paragraphe 67a) s’applique également en cas de non-disponibilité des commodités ou de l’équipement conforme relativement aux modifications apportées à l’équipement préexistant. Cette modification est nécessaire pour tenir compte de l’intention de la politique et assurer l’uniformité dans le règlement.
12. Modifier le paragraphe 87(2), qui s’applique uniquement aux trains préexistants, en retirant le renvoi à l’article 96 (escalier utilisé pour monter à bord d’un train ou en descendre), qui ne s’applique pas aux trains préexistants. Étant donné que l’article 96 concerne les escaliers intégrés, il s’agissait d’une erreur de l’inclure dans le paragraphe 87(2) parce que cela contredisait la disposition et donnait lieu à une interprétation erronée.
13. Modifier l’alinéa 212a) de la version française du règlement pour corriger une omission en ajoutant l’un à la suite de l’autre les mots « ou là où » (signifiant « or where ») au lieu de « où » (signifiant simplement « where ») pour qu’elle corresponde à la version anglaise, de sorte que la disposition s’applique à un aéroport situé dans une capitale ou dans un endroit où il y a eu l’embarquement et le débarquement d’au moins 200 000 passagers au cours des deux années précédentes, plutôt que de s’appliquer uniquement à une capitale où il y aurait eu l’embarquement et le débarquement d’au moins 200 000 passagers. On rectifiera aussi une omission d’ordre typographique de la préposition « d’ » dans l’expression « d’au moins » (« of at least ») et une omission d’ordre stylistique ou de formatage en ajoutant une parenthèse fermante au renvoi au paragraphe à l’alinéa 212b).

Les modifications permettront de réaliser l’intervention suivante dans le RTD.

14. Modifier l’annexe du RTD afin de remplacer l’article 13.1 par le texte désigné du paragraphe 172(2)

subsection 172(2), and add section 13.11 to include the designated provision of subsection 172.1(2).

## **Regulatory development**

### *Consultation*

The consultative process for the ATPDR took place in three phases between 2016 and 2019.

The CTA considered all feedback from the public and stakeholders in the development of the ATPDR. The process included inviting and publishing feedback on a discussion paper focused on key issues related to accessible transportation in the national transportation system; three rounds of in-person consultations with the CTA's Accessibility Advisory Committee, which comprises representatives from the community of persons with disabilities, the transportation industry (representing all modes — air, rail, ferry and bus) and other interested parties; and approximately 55 face-to-face consultation sessions, including multiple meetings with disability associations and meetings with the CATSA, the CBSA, the Canadian Airports Council, the Association of Canadian Port Authorities, and carriers from the air, marine, rail and bus modes.

In addition to the extensive feedback obtained through the in-person events, the CTA received over 235 written submissions from stakeholders and private citizens.

The current changes are all minor and technical in nature. The change with the largest technical impact is to correctly specify the legal authority for the AMPs issued regarding the CTA orders related to accessibility. The policy intent was to ensure that the CTA could issue AMPs in respect of the CTA orders. This is crucial to the integrity of the regulatory regime.

The remaining technical amendments are to provide clarity and consistency in the interpretation of the ATPDR provisions, by correcting mistakes and omissions in the regulatory text. None of these changes impact the policy intent, which was subject to extensive consultations. In addition, none of the proposed amendments will have a negative impact on persons with disabilities or create additional administrative burdens on the TSPs.

The ATPDR's scope of application to accessible transportation in the bus sector was understood throughout the consultation process and the cost-benefit analysis to cover nationally available public transportation across multiple provinces and international borders. Charter operations

et d'ajouter l'article 13.11 pour y inclure le texte désigné du paragraphe 172.1(2).

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Le processus de consultation pour le RTAPH s'est déroulé en trois étapes, entre 2016 et 2019.

L'OTC a tenu compte de tous les commentaires du public et des intervenants pour élaborer le RTAPH. Il a notamment lancé une invitation à formuler des commentaires sur un document de travail portant sur les principaux enjeux liés à l'accessibilité des transports dans le réseau de transport national, et publié ces commentaires; mené trois vagues de consultations en personne avec le Comité consultatif sur l'accessibilité de l'OTC, formé de représentants de la communauté des personnes handicapées, de l'industrie des transports (de tous les modes — aérien, ferroviaire, par traversier et par autobus) et d'autres parties intéressées; organisé environ 55 séances de consultation en personne, dont un grand nombre avec des représentants d'associations de personnes handicapées et d'autres avec l'ACSTA, l'ASFC, le Conseil des aéroports du Canada, l'Association des administrations portuaires canadiennes, ainsi qu'avec des transporteurs aériens, maritimes et ferroviaires et des transporteurs par autobus.

En plus de tous les commentaires obtenus dans le cadre des consultations en personne, l'OTC a reçu plus de 235 présentations écrites d'intervenants et de particuliers.

Les modifications proposées sont toutes de nature mineure et technique. La modification ayant la plus grande incidence technique est celle qui vise à préciser correctement le fondement juridique des SAP imposées relativement aux ordonnances de l'OTC concernant l'accessibilité. Le but de la politique était de faire en sorte que l'OTC puisse émettre des SAP relativement aux ordonnances de l'OTC. Cette modification est cruciale pour protéger l'intégrité du régime de réglementation.

Les autres modifications techniques visent à clarifier et à uniformiser l'interprétation des dispositions du RTAPH en corrigeant les erreurs et les omissions dans le texte réglementaire. Aucune de ces modifications n'a d'incidence sur l'intention de la politique, qui a fait l'objet de vastes consultations. En outre, aucune des modifications proposées n'aura une incidence négative sur les personnes handicapées ni n'entraînera un fardeau administratif additionnel pour les fournisseurs de services de transport.

Tout au long du processus de consultation et de l'analyse coûts-avantages, il a été clair que la portée d'application du RTAPH aux transports accessibles dans le secteur des autobus comprenait les services de transport en commun qui sont offerts au pays dans plusieurs provinces et

or vehicles were never part of consultations nor considered within this scope of application of the ATPDR. Given the existing exclusions in the ATPDR, regarding charter operations in the air and ferry industry, the exclusion of bus charters is entirely consistent with the scope of application in other modes of transportation. Upon publication of the ATPDR, stakeholders raised questions about the application of the ATPDR to charter operations, which highlighted to the CTA the unintended omission in the regulations.

During the development of the ATPDR, the CTA also consulted on provisions that relate to the obligation of TSPs for websites, specifically when to provide alternative formats and to ensure that websites, mobile sites and applications under the control, owned or operated by the TSP, are accessible. During consultations, there was no intention for all platforms contained in mobile sites or applications to meet the Level AA in the Web Content Accessibility Guidelines, because this would include applications and other platforms from third parties that are not even seen by the public, or controlled, owned, or operated by the TSP. The amendments are consistent with the language used in the Regulatory Impact Analysis Statement (RIAS) that supported the prepublication in the *Canada Gazette*, Part I, and consultations for the draft regulation of the ATPDR, with the cost-benefit analysis included in that RIAS. After the publication in the *Canada Gazette*, Part II, TSPs asked for clarification on what the requirement means, and what was covered or not given the confusion caused by ambiguous wording. These amendments correct the scope to reflect the intent. The amendments relate only to clarifying what platforms are controlled by TSPs. They do not in any way affect TSPs' requirements to publish information on public-facing electronic platforms in an accessible format for the benefit of persons with disabilities.

With respect to specifying that assistance includes guiding the person upon request — for carriers and terminals to ensure persons with disabilities can reach a bus stop or be assisted from a curbside zone to a representative of a carrier —, it reflects the intent that if a person does not require a wheelchair for assistance but requires guiding, such as a person with a visual impairment, that this assistance needs to be provided. The amendments are consistent with the RIAS that supported the publication of the ATPDR in the *Canada Gazette*, with the related

au-delà des frontières internationales. Les opérations d'affrètement ou les véhicules affrétés n'ont jamais fait partie des consultations et n'ont pas été pris en compte dans la portée d'application du RTAPH. Compte tenu des exclusions existantes du RTAPH concernant les activités d'affrètement dans l'industrie aérienne et dans celle des traversiers, l'exclusion des services d'affrètement d'auto-bus cadre tout à fait avec la portée d'application dans les autres modes de transport. Après la publication du RTAPH, les intervenants ont soulevé des questions au sujet de l'application du RTAPH aux opérations d'affrètement, ce qui a amené l'OTC à constater l'omission involontaire de ces dernières dans le règlement.

Au cours de l'élaboration du RTAPH, l'OTC a aussi mené des consultations sur les dispositions relatives aux obligations des fournisseurs de services de transport liées aux sites Web, en particulier sur les cas où un fournisseur de services de transport doit fournir des formats de communication de substitution et s'assurer de l'accessibilité des sites Web, des sites mobiles et des applications dont il est le propriétaire, qu'il exploite ou qui sont sous son contrôle. Durant les consultations, l'intention n'était pas que toutes les plateformes contenues dans les sites mobiles ou les applications respectent le niveau AA des Règles pour l'accessibilité des contenus Web, car cela comprendrait les applications et autres plateformes de tiers que le public ne voit même pas ou qui n'appartiennent pas au fournisseur de services de transport, qui ne sont pas exploitées par ce dernier ou qui ne sont pas sous son contrôle. Les modifications sont conformes au libellé utilisé dans le résumé de l'étude d'impact de la réglementation (REIR) qui appuyait la publication préalable du projet de règlement du RTAPH dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, et les consultations sur ce projet de règlement, l'analyse coûts-avantages étant comprise dans le REIR. Après la publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, les fournisseurs de services de transport ont demandé des précisions sur ce que signifiait l'exigence, et sur ce qui était visé ou non compte tenu de la confusion causée par la formulation ambiguë. Ces modifications corrigent la portée afin qu'elle corresponde à l'intention. Les modifications visent uniquement à préciser quelles plateformes sont contrôlées par les fournisseurs de services de transport. Elles n'ont aucune incidence sur les obligations des fournisseurs de services de transport de publier, dans un format accessible pour les personnes handicapées, les renseignements dans des plateformes électroniques auxquelles le public a accès.

Pour ce qui est de préciser que l'aide comprend le fait de guider la personne qui en fait la demande — afin que les transporteurs et les exploitants de gare s'assurent que les personnes handicapées peuvent se rendre à un arrêt d'autobus ou recevoir de l'aide à partir d'une aire d'arrêt minute jusqu'à un endroit où se trouve un représentant d'un transporteur —, cette modification souligne que si une personne n'a pas besoin d'un fauteuil roulant, mais qu'elle a besoin d'être guidée, par exemple parce qu'elle a une déficience visuelle, il faut lui fournir cette aide. Les

consultations, with the cost-benefit analysis included in the RIAS, and with existing guidance material from the CTA that benefitted from stakeholder consultations. All these documents referred to assistance with wheelchairs, guiding and baggage.

Considering that (i) extensive consultations were undertaken during the development of the ATPDR; (ii) the nature of the current amendments is technical and corrective; and (iii) no impacts beyond improved clarity and certainty for TSPs and persons with disabilities are anticipated, no other consultations were undertaken, and the amendments were not prepublished in the *Canada Gazette*, Part I.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The amendments are technical and non-substantive in nature. They do not impose new restrictions or regulatory burdens, and are not expected to have different impacts on Indigenous peoples.

#### *Instrument choice*

Regulatory amendments are necessary because errors, omissions, and inconsistencies have been identified in the ATPDR and the DPR. These issues could result in confusion, misleading interpretations and/or erroneous applications of those regulations. No non-regulatory options were considered.

#### **Regulatory analysis**

##### *Benefits and costs*

The amendments are technical and non-substantive in nature. The proposed changes are to correct minor errors or omissions, and they are not expected to generate any costs.

The proposed amendment to enable the use of AMPs to enforce the CTA's accessibility-related orders is a technical correction needed to address an oversight that stems from the time the *Accessible Canada Act* came into force. As a technical correction, it will not have any costs.

modifications sont conformes au REIR qui appuyait la publication du RTAPH dans la *Gazette du Canada*, aux consultations connexes, à l'analyse coûts-avantages comprise dans le REIR et aux documents d'orientation existants de l'OTC qui ont fait l'objet de consultations auprès des intervenants. Tous ces documents mentionnaient l'aide à fournir aux personnes pour les guider, ainsi que pour les fauteuils roulants et les bagages.

Étant donné que (i) de vastes consultations ont été menées durant l'élaboration du RTAPH; (ii) les modifications proposées sont d'ordre technique et visent à apporter des corrections; (iii) les changements ne devraient avoir aucune incidence autre que celle d'apporter plus de clarté et de certitude pour les fournisseurs de services de transport et les personnes handicapées, aucune autre consultation n'a été menée et les modifications n'ont pas fait l'objet d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Les modifications sont de nature technique et non substantielle. Elles n'imposent pas de nouvelles restrictions ni de nouveaux fardeaux réglementaires, et elles ne devraient pas avoir de répercussions différentes sur les peuples autochtones.

#### *Choix de l'instrument*

Des modifications réglementaires s'imposent parce que des erreurs, des omissions et des incohérences ont été relevées dans le RTAPH et le RTD. Ces problèmes pourraient donner lieu à de la confusion et à des interprétations trompeuses et erronées de ces règlements. Aucune option non réglementaire n'a été envisagée.

#### **Analyse de la réglementation**

##### *Avantages et coûts*

Les modifications sont de nature technique et non substantielle. Les changements proposés visent à corriger des erreurs ou des omissions mineures et ne devraient pas entraîner de coûts.

La modification proposée visant à permettre l'imposition de SAP pour contrôler l'application des ordonnances de l'OTC relatives à l'accessibilité est une correction technique nécessaire pour rectifier une omission qui remonte au moment de l'entrée en vigueur de la *Loi canadienne sur l'accessibilité*. Puisqu'il s'agit d'une correction technique, elle n'entraînera aucun coût.

### *Small business lens*

Analysis under the small business lens concluded that the regulations will not impact Canadian small businesses.

### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply, as there is no incremental change in administrative burden on business.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus*

The gender-based analysis plus (GBA+) impacts reflect the importance of providing persons with disabilities with equitable accessibility to the Canadian transportation network so they can fully participate in the social and economic aspects of Canadian society. The original policy intent of the ATPDR was to promote and ensure accessibility for persons with disabilities in ways that can be carried out meaningfully through certain obligations specified in the regulations. For example, when a person is travelling with multiple carriers, they need to provide assistance until the point where the person is transferred to a representative of another carrier. The current changes are required to ensure the correct and consistent interpretation and application of the ATPDR in support of the original policy objectives.

Beyond ensuring the original policy intentions of the ATPDR, the amendments in this regulatory initiative are not expected to have disproportionate impacts on the basis of identity factors such as gender, race, sexuality, or other demographic indicator criteria.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

The majority of the provisions set out in the ATPDR came into effect on June 25, 2020. The minor corrections to the ATPDR and the DPR in this regulatory amendment package come into force upon registration.

The CTA employs a number of different tools and activities across the compliance continuum to monitor and

### *Lentille des petites entreprises*

L'analyse sous la lentille des petites entreprises a mené à la conclusion que le règlement n'aura pas d'incidence sur les petites entreprises canadiennes.

### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car il n'y a aucune augmentation graduelle du fardeau administratif imposé aux entreprises.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire permet de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas requise.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Les répercussions selon l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) reflètent l'importance d'offrir aux personnes handicapées une accessibilité équitable au réseau de transport canadien afin qu'elles puissent participer pleinement aux aspects sociaux et économiques de la société canadienne. L'intention de départ du RTAPH était de promouvoir et d'assurer l'accessibilité des personnes handicapées grâce à des mesures pouvant être mises en œuvre efficacement par l'imposition de certaines obligations précisées dans le règlement. Par exemple, lorsqu'une personne voyage avec plusieurs transporteurs, ceux-ci doivent lui offrir de l'aide jusqu'au moment où elle est transférée à un représentant d'un autre transporteur. Les changements proposés sont nécessaires pour assurer une interprétation et une application correctes et uniformes de RTAPH à l'appui des objectifs stratégiques initiaux.

En plus de respecter les intentions de départ du RTAPH, les modifications incluses dans cette initiative réglementaire ne devraient pas avoir d'incidence disproportionnée sur les facteurs d'identité comme le genre, la race, la sexualité ou d'autres indicateurs démographiques.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

La majorité des dispositions prévues dans le RTAPH sont entrées en vigueur le 25 juin 2020. Les corrections mineures apportées au RTAPH et au RTD dans cet ensemble de modifications réglementaires entrent en vigueur dès leur enregistrement.

L'OTC a recours à toute une gamme d'outils et d'activités de conformité afin de surveiller et de contrôler

enforce compliance by TSPs, and to identify and address instances of non-compliance.

The CTA approach to compliance monitoring and enforcement is guided by its modern [Compliance Monitoring and Enforcement Policy](#) that was recently developed and published. This policy covers a spectrum of activities such as education and awareness, verifying compliance, and enforcement, which may include issuing notices of violation with AMPs of up to \$250,000.

This regulatory amendment package will ensure the ongoing enforcement, as intended, of CTA orders relating to accessibility through notices of violation with AMPs.

The CTA is undertaking a number of activities in order to promote the awareness of these corrections to the requirements in the ATPDR, including outreach with persons with disabilities and large TSPs.

#### **Contact**

Sonia Gangopadhyay  
Director  
Centre of Expertise for Accessible Transportation  
Analysis and Outreach Branch  
Canadian Transportation Agency  
15 Eddy Street  
Gatineau, Quebec  
K1A 0N9  
Telephone: 873-353-4498  
Email: [sonia.gangopadhyay@otc-cta.gc.ca](mailto:sonia.gangopadhyay@otc-cta.gc.ca)

l'application des règlements par les fournisseurs de services de transport, ainsi que de relever les cas de non-conformité et de prendre les mesures qui s'imposent.

L'approche de l'OTC en matière de surveillance de la conformité et d'application de la loi est guidée par sa [Politique de surveillance de la conformité et d'application de la loi](#), qui a été élaborée et publiée récemment. Cette politique traite d'une gamme d'activités comme l'éducation et la sensibilisation, la vérification de la conformité et l'application de la loi, qui peut comprendre l'émission de procès-verbaux de violation assortis de SAP pouvant atteindre 250 000 \$.

Cet ensemble de modifications réglementaires assurera comme prévu l'application continue des ordonnances de l'OTC relatives à l'accessibilité au moyen de procès-verbaux de violation assortis de SAP.

L'OTC entreprend un certain nombre d'activités afin de faire connaître ces corrections apportées aux exigences du RTAPH, y compris des activités de sensibilisation auprès des personnes handicapées et des grands fournisseurs de services de transport.

#### **Personne-ressource**

Sonia Gangopadhyay  
Directrice  
Centre d'expertise sur les transports accessibles  
Direction générale de l'analyse et de la liaison  
Office des transports du Canada  
15, rue Eddy  
Gatineau (Québec)  
K1A 0N9  
Téléphone : 873-353-4498  
Courriel : [sonia.gangopadhyay@otc-cta.gc.ca](mailto:sonia.gangopadhyay@otc-cta.gc.ca)

Registration  
SOR/2021-10 February 8, 2021

FIRST NATIONS GOODS AND SERVICES TAX ACT

P.C. 2021-33 February 5, 2021

His Excellency the Administrator of the Government of Canada in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 15<sup>a</sup> of the *First Nations Goods and Services Tax Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Order Amending Schedule 1 to the First Nations Goods and Services Tax Act (Leq'á:mel First Nation)*.

### Order Amending Schedule 1 to the First Nations Goods and Services Tax Act (Leq'á:mel First Nation)

## Amendment

**1** Schedule 1 to the *First Nations Goods and Services Tax Act*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:

Column 1	Column 2	Column 3
First Nation	Governing Body	Lands
Leq'á:mel First Nation	Council of the Leq'á:mel First Nation	Each reserve of the Leq'á:mel First Nation that is not shared with another band

## Coming into Force

**2** This Order comes into force on the day on which it is registered.

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

#### Issues

The Leq'á:mel First Nation, which is a band within the meaning of the *Indian Act*, situated in Deroche, British

<sup>a</sup> S.C. 2005, c. 19, s. 9

<sup>b</sup> S.C. 2003, c. 15, s. 67

<sup>1</sup> S.C. 2003, c. 15, s. 67

Enregistrement  
DORS/2021-10 Le 8 février 2021

LOI SUR LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES DES PREMIÈRES NATIONS

C.P. 2021-33 Le 5 février 2021

Sur recommandation de la ministre des Finances et en vertu de l'article 15<sup>a</sup> de la *Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations*<sup>b</sup>, Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil prend le *Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations (Première Nation Leqamel)*, ci-après.

### Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations (Première Nation Leqamel)

## Modification

**1** L'annexe 1 de la *Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Première nation	Corps dirigeant	Terres
Première Nation Leqamel (aussi connue sous le nom de Première Nation Leq'á:mel)	Conseil de la Première Nation Leqamel	Toute réserve de la Première Nation Leqamel non partagée avec une autre bande

## Entrée en vigueur

**2** Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)

#### Enjeux

La Première Nation Leqamel, une bande au sens de la *Loi sur les Indiens*, située à Deroche, en Colombie-Britannique,

<sup>a</sup> L.C. 2005, ch. 19, art. 9

<sup>b</sup> L.C. 2003, ch. 15, art. 67

<sup>1</sup> L.C. 2003, ch. 15, art. 67

Columbia, asked to be listed in Schedule 1 to the *First Nations Goods and Services Tax Act* (the Act) in order to be able to implement the First Nations goods and services tax (FNGST) within its reserves that are not shared with any other bands. The FNGST is similar to the federal goods and services tax, but it is a tax imposed under the law of an Indigenous government.

## Objective

The objective of the *Order Amending Schedule 1 to the First Nations Goods and Services Tax Act (Leq'á:mel First Nation)* [the Order] is to enable the Leq'á:mel First Nation, with the agreement of the Government of Canada, to implement an FNGST within its reserves that are not shared with any other bands.

## Description

Pursuant to section 15 of the Act, the Order amends Schedule 1 by adding

- the name of the Leq'á:mel First Nation;
- the name of its governing body; and
- the description of its reserves where its FNGST law could apply.

## Regulatory development

### *Consultation*

The Order is consistent with the request of the Leq'á:mel First Nation and is not expected to affect other Indigenous groups. No other consultations were undertaken in respect of this Order. The Leq'á:mel First Nation is the only Indigenous group affected by this Order and, therefore, an exemption from prepublication was granted.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The Leq'á:mel First Nation requested that Schedule 1 be amended to include its name, the name of its governing body and a description of its reserves where its FNGST law could apply. There are no modern treaty obligations related to this Order.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

There are no costs associated with this Order. Amending Schedule 1 makes it possible for the governing body of the Leq'á:mel First Nation, with the agreement of Canada, to enact a law that imposes the FNGST within the lands described in the Order. The amendment also makes it

a demandé à ce que son nom soit ajouté à l'annexe 1 de la *Loi sur les produits et services des premières nations* (la Loi) afin de pouvoir mettre en œuvre la taxe sur les produits et services des Premières Nations (TPSPN) sur ses réserves qu'elle ne partage pas avec d'autres bandes. La TPSPN est analogue à la taxe sur les produits et services fédérale, mais elle est imposée par le texte législatif d'un gouvernement autochtone.

## Objectif

*Le Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations (Première Nation Leqamel)* [le Décret] a pour objectif de permettre à la Première Nation Leqamel, avec l'accord du gouvernement du Canada, de mettre en œuvre la TPSPN sur ses réserves qu'elle ne partage pas avec d'autres bandes.

## Description

Conformément à l'article 15 de la Loi, le Décret modifie l'annexe 1 pour y ajouter ce qui suit :

- le nom de la Première Nation Leqamel;
- le nom de son corps dirigeant;
- une description de ses réserves où son texte législatif concernant la TPSPN pourrait s'appliquer.

## Élaboration de la réglementation

### *Consultation*

Le Décret est cohérent avec la requête de la Première Nation Leqamel. Aucun impact sur d'autres groupes autochtones n'est à prévoir. Aucune autre consultation n'a été entreprise en lien avec ce décret. La Première Nation Leqamel étant le seul groupe autochtone qui sera touché par ce décret, une exemption de publication préalable a été accordée.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

La Première Nation Leqamel a demandé à ce que l'annexe 1 soit modifiée afin d'y inclure son nom, le nom de son corps dirigeant ainsi qu'une description de ses terres où son texte législatif concernant la TPSPN pourrait s'appliquer. Il n'y a pas d'obligations concernant les traités modernes en lien avec ce décret.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

Il n'y a aucun coût associé à ce décret. La modification de l'annexe 1 permet au corps dirigeant de la Première Nation Leqamel, avec l'accord du Canada, d'édicter un texte législatif imposant la TPSPN à l'intérieur des terres décrites dans ce décret. Cette modification permet aussi au

possible for the Government of Canada and the Leq'á:mel First Nation to enter into a tax administration agreement in respect of the FNGST.

Listing the Leq'á:mel First Nation in Schedule 1 is an enabling measure. It does not require the governing body of the Leq'á:mel First Nation to enact a law that imposes the FNGST and does not require the governing body of the Leq'á:mel First Nation or the Government of Canada to enter into a tax administration agreement in respect of the FNGST.

The FNGST would be implemented when the Leq'á:mel First Nation enacts a law for the FNGST and concludes a related tax administration agreement with Canada under which Canada would administer and enforce the FNGST law and collect the tax for the Indigenous government. In accordance with the provisions of the tax administration agreement, an Indigenous government that implements the FNGST would receive a stream of revenue that can be used for its purposes.

#### *Small business lens*

The small business lens does not apply, because the Order does not impose any administrative or compliance costs for small businesses.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply, as the Order does not impose any administrative burden on businesses.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

This Order is not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus*

A gender-based analysis plus (GBA+) was conducted and no GBA+ impacts have been identified for this proposal.

gouvernement du Canada et à la Première Nation Leqamel de conclure un accord d'application fiscal relatif à la TPSPN.

L'ajout de la Première Nation Leqamel à l'annexe 1 est une mesure habilitante et ne requiert pas que le corps dirigeant de celle-ci édicte un texte législatif imposant la TPSPN. Cet ajout n'oblige ni le corps dirigeant de la Première Nation Leqamel ni le gouvernement du Canada à conclure un accord d'application fiscal relatif à la TPSPN.

La TPSPN ne sera mise en œuvre que si la Première Nation Leqamel édicte un texte législatif imposant la TPSPN et conclut avec le Canada un accord d'application fiscale connexe aux termes duquel le Canada s'engage à assurer l'application et l'exécution du texte législatif et à percevoir la taxe au nom du gouvernement autochtone. Selon les dispositions de cet accord, le gouvernement autochtone disposerait d'une source de revenus qu'il pourrait affecter à ses propres fins.

#### *Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas, étant donné que le Décret n'entraîne aucun coût administratif ni de conformité pour elles.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, puisque le Décret n'impose pas de fardeau administratif aux entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Ce décret n'est lié ni à un plan de travail ni à un engagement découlant d'un forum officiel sur la coopération en matière de réglementation.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, l'analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas requise.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Une analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) a été réalisée et aucune répercussion n'a été soulevée dans le cadre de la proposition.

**Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The Order amending Schedule 1 does not create new compliance, enforcement or administrative obligations for the Government of Canada. If an Indigenous government enacts an FNGST law and concludes a related tax administration agreement with the Government of Canada, the Canada Revenue Agency will be responsible for administering and enforcing the FNGST law and collecting the tax for the Indigenous government.

**Contact**

Marie-Josée Nadeau  
Aboriginal Tax Policy Section  
Department of Finance Canada  
90 Elgin Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G5  
Telephone: 613-369-3354

**Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Le Décret modifiant l'annexe 1 n'impose pas au gouvernement du Canada de nouvelles obligations en matière d'exécution ou d'application. Si un gouvernement autochtone édicte un texte législatif concernant la TPSPN et conclut un accord d'application fiscal avec le gouvernement du Canada, il incombera à l'Agence du revenu du Canada d'assurer l'application et l'exécution du texte et de percevoir la taxe au nom du gouvernement autochtone.

**Personne-ressource**

Marie-Josée Nadeau  
Section de la politique fiscale autochtone  
Ministère des Finances Canada  
90, rue Elgin  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5  
Téléphone : 613-369-3354

## Registration

SOR/2021-11 February 8, 2021

## FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order, after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraphs 22(1)(f) and (g)<sup>f</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 12<sup>g</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

Ottawa, February 2, 2021

## Enregistrement

DORS/2021-11 Le 8 février 2021

## LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d’ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en application de l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d’ordonnance est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 22(1)f) et g)<sup>f</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l’article 12<sup>g</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, Les Producteurs de poulet du Canada prend l’*Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*, ci-après.

Ottawa, le 2 février 2021

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244 (Sch., s. 1)

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>f</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 88

<sup>g</sup> SOR/2002-1, ss. 13 and 16

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244, ann., art. 1

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>f</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 88

<sup>g</sup> DORS/2002-1, art. 13 et 16

## **Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order**

## **Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada**

### **Amendment**

**1** Subsection 3(2) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:

**(2)** Subsection (1) ceases to have effect on March 31, 2022.

### **Coming into Force**

**2** This Order comes into force on April 1, 2021.

#### **EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order.)*

The amendment sets out March 31, 2022, as the date on which the levies cease to have effect.

### **Modification**

**1** Le paragraphe 3(2) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :

**(2)** Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 31 mars 2022.

### **Entrée en vigueur**

**2** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2021.

#### **NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)*

La modification vise à reporter au 31 mars 2022 la date de cessation d'application des redevances.

<sup>1</sup> SOR/2002-35

<sup>1</sup> DORS/2002-35

Registration  
SOR/2021-12 February 8, 2021

SPECIES AT RISK ACT

Whereas the Fernald's Braya (*Braya fernaldii*) is a wildlife species that is listed as an endangered species in Part 2 of Schedule 1 to the *Species at Risk Act*<sup>a</sup>;

Whereas the action plan that identified the critical habitat of that species has been included in the Species at Risk Public Registry;

Whereas no portion of the critical habitat of that species that is specified in the annexed Order is in a place referred to in subsection 58(2)<sup>b</sup> of that Act;

Whereas, pursuant to subsection 58(5) of that Act, the competent minister must consult with every other competent minister and whereas the Minister of the Environment is also the Minister responsible for the Parks Canada Agency;

And whereas the Minister of the Environment is of the opinion that the annexed Order would affect land that is under the authority of the Minister of Fisheries and Oceans and, pursuant to subsection 58(9) of that Act, has consulted with that Minister with respect to the Order;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 58(4) and (5) of the *Species at Risk Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Critical Habitat of the Fernald's Braya (Braya fernaldii) Order*.

Gatineau, February 5, 2021

Jonathan Wilkinson  
Minister of the Environment

**Critical Habitat of the Fernald's Braya (*Braya fernaldii*) Order**

**Application**

**1** Subsection 58(1) of the *Species at Risk Act* applies to the critical habitat of the Fernald's Braya (*Braya fernaldii*), which is identified in the action plan for that species that is included in the Species at Risk Public Registry.

**Coming into force**

**2** This Order comes into force on the day on which it is registered.

<sup>a</sup> S.C. 2002, c. 29

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 10, s. 60

Enregistrement  
DORS/2021-12 Le 8 février 2021

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

Attendu que le braya de Fernald (*Braya fernaldii*) est une espèce sauvage inscrite comme espèce en voie de disparition à la partie 2 de l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril*<sup>a</sup>;

Attendu que le plan d'action désignant l'habitat essentiel de cette espèce a été mis dans le Registre public des espèces en péril;

Attendu qu'aucune partie de l'habitat essentiel de cette espèce faisant l'objet de l'arrêté ci-après ne se trouve dans un lieu visé au paragraphe 58(2)<sup>b</sup> de cette loi;

Attendu qu'aux termes du paragraphe 58(5) de cette loi le ministre compétent doit consulter tout autre ministre compétent et que le ministre de l'Environnement est également le ministre responsable de l'Agence Parcs Canada;

Attendu que le ministre de l'Environnement estime que l'arrêté ci-après touchera des terres relevant de la ministre des Pêches et des Océans et que, au titre du paragraphe 58(9) de cette loi, il l'a consultée au sujet de l'arrêté,

À ces causes, en vertu des paragraphes 58(4) et (5) de la *Loi sur les espèces en péril*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté visant l'habitat essentiel du braya de Fernald (Braya fernaldii)*, ci-après.

Gatineau, le 5 février 2021

Le ministre de l'Environnement  
Jonathan Wilkinson

**Arrêté visant l'habitat essentiel du braya de Fernald (*Braya fernaldii*)**

**Application**

**1** Le paragraphe 58(1) de la *Loi sur les espèces en péril* s'applique à l'habitat essentiel du braya de Fernald (*Braya fernaldii*) désigné dans le plan d'action de cette espèce mis dans le Registre public des espèces en péril.

**Entrée en vigueur**

**2** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

<sup>a</sup> L.C. 2002, ch. 29

<sup>b</sup> L.C. 2015, ch. 10, art. 60

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

### Issues

Loss of habitat is one of the greatest threats to biodiversity and species persistence in the world today.<sup>1</sup> Protecting the habitat of species at risk is therefore key to their conservation, and to the preservation of biodiversity.

Fernald's Braya (*Braya fernaldii*) is a small (10 cm tall) herbaceous perennial plant endemic to the limestone barrens ecosystem on the Island of Newfoundland, Canada.<sup>2</sup> The main threats to the Fernald's Braya are loss and degradation of habitat due to human activities, as well as non-native species (e.g. insect pests and pathogens). Fernald's Braya was listed as threatened under the *Species at Risk Act* (SARA or the Act) in 2003. The species was subsequently reassessed by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) in 2012 as endangered. In February 2018, the species was reclassified from threatened to endangered on Schedule 1 of SARA.

As required by SARA, a final recovery strategy for Fernald's Braya was posted on the [Species at Risk \(SAR\) Public Registry](#) on July 7, 2012. The recovery strategy identified habitat that is necessary for the survival or recovery of the species (also known as critical habitat), some of which occurs on federal land on the Island of Newfoundland. Subsequently, the action plan for the Fernald's Braya was posted on March 28, 2018, which identified additional critical habitat for the Fernald's Braya and provided updated maps of the critical habitat. In 2020, the action plan was amended to allow for a more comprehensive description of the critical habitat, including both the description of the approach and the biophysical attributes.

When, in a final posted recovery strategy or action plan, all of a species' critical habitat or portions of that critical habitat have been identified on federal lands,<sup>3</sup> SARA

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

### Enjeux

La perte d'habitat est l'une des plus grandes menaces qui pèsent actuellement sur la biodiversité et la persistance des espèces dans le monde<sup>1</sup>. La protection de l'habitat des espèces en péril est donc essentielle à leur conservation et à la préservation de la biodiversité.

Le braya de Fernald (*Braya fernaldii*) est une petite (hauteur de 10 cm) plante herbacée vivace endémique à l'écosystème des landes calcaires de l'île de Terre-Neuve, au Canada<sup>2</sup>. Les principales menaces qui pèsent sur cette espèce sont la perte et la dégradation de l'habitat attribuables aux activités humaines ainsi que des espèces non indigènes (par exemple des insectes ravageurs et des agents pathogènes). En 2003, le braya de Fernald a été inscrit comme étant une espèce menacée en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP ou la Loi). En 2012, le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEWIC) a procédé à une réévaluation de l'espèce et a déterminé qu'elle était désormais en voie de disparition. En février 2018, l'espèce a fait l'objet d'une reclassification à l'annexe 1 de la LEP, passant d'espèce menacée à espèce en voie de disparition.

Conformément à la LEP, la version définitive du programme de rétablissement du braya de Fernald a été publiée dans le [Registre public des espèces en péril](#) le 7 juillet 2012. Le programme de rétablissement indique l'habitat nécessaire à la survie ou au rétablissement de l'espèce (l'habitat essentiel), dont une partie se trouve sur un territoire domanial de l'île de Terre-Neuve. Le 28 mars 2018, le plan d'action pour le braya de Fernald a été publié, lequel désigne de l'habitat essentiel supplémentaire pour l'espèce et fournit des cartes mises à jour de l'habitat essentiel. En 2020, le plan d'action a été modifié pour permettre une description plus exhaustive de l'habitat essentiel, incluant la description à la fois de l'approche et des caractéristiques biophysiques.

Lorsque tout l'habitat essentiel d'une espèce ou des parties de cet habitat essentiel ont été désignés sur un territoire domanial<sup>3</sup>, dans la version définitive d'un

<sup>1</sup> Newbold, T. et al. 2015. [Global effects of land use on local terrestrial biodiversity](#). *Nature* 520, 45–50

<sup>2</sup> A description of the Fernald's Braya is provided in Annex 1.

<sup>3</sup> In SARA, "federal lands" are defined as (a) land that belongs to Her Majesty in right of Canada, or that Her Majesty in right of Canada has the power to dispose of, and all waters on and airspace above that land; (b) the internal waters of Canada and the territorial sea of Canada; and (c) reserves and any other lands that are set apart for the use and benefit of a band under the *Indian Act*, and all waters on and airspace above those reserves and lands.

<sup>1</sup> Newbold, T. et al. 2015. [Global effects of land use on local terrestrial biodiversity](#) (disponible en anglais seulement). *Nature* 520, 45–50.

<sup>2</sup> Une description du braya de Fernald se trouve à l'annexe 1.

<sup>3</sup> Dans la LEP, « territoire domanial » est défini comme a) les terres qui appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada ou qu'elle a le pouvoir d'aliéner, ainsi que leurs eaux et leur espace aérien; b) les eaux intérieures et la mer territoriale du Canada; c) les réserves ou autres terres qui ont été mises de côté à l'usage et au profit d'une bande en application de la *Loi sur les Indiens*, ainsi que leurs eaux et leur espace aérien.

requires that it be protected within 180 days. The Department of the Environment (the Department) has determined that portions of the critical habitat of the Fernald's Braya located on federal land are not protected under SARA or another Act of Parliament, and that a ministerial order pursuant to section 58 of SARA is required.

## Background

Canada's natural heritage is an integral part of its identity and history. In 1992, Canada signed and ratified the Convention on Biological Diversity (the Convention). The Convention is an international legal agreement between governments that was established to help ensure that biological diversity is conserved and used sustainably. The [text of the Convention](#) notes that the conservation of ecosystems and habitats is a "fundamental requirement for the conservation of biological diversity."

As a party to this Convention, Canada has developed a national strategy for the conservation of biological diversity (the [Canadian Biodiversity Strategy](#)), and federal legislation to protect species at risk, Canada's *Species at Risk Act*. The purposes of SARA are to prevent wildlife species from being extirpated from Canada or becoming extinct; to provide for recovery of wildlife species that are listed as extirpated, endangered or threatened as a result of human activity; and to manage species of special concern to prevent them from becoming endangered or threatened.<sup>4</sup> Consistent with the Convention, SARA recognizes that the habitat of species at risk is key to their conservation, and includes provisions that enable the protection of this habitat.

### Habitat protection under SARA

Once a species has been listed under SARA as endangered, threatened or extirpated, the competent federal minister(s)<sup>5</sup> must prepare a recovery strategy. Recovery

<sup>4</sup> An extinct species is a wildlife species that no longer exists. SARA defines the following terms: an "extirpated species" as a wildlife species that no longer exists in the wild in Canada, but exists elsewhere in the wild; an "endangered species" as a wildlife species that is facing imminent extirpation or extinction; a "threatened species" as a wildlife species that is likely to become an endangered species if nothing is done to reverse the factors leading to its extirpation or extinction; a "species of special concern" as a wildlife species that may become a threatened or an endangered species because of a combination of biological characteristics and identified threats.

<sup>5</sup> SARA defines the competent minister as (a) the Minister responsible for the Parks Canada Agency with respect to individuals in or on federal lands administered by that Agency; (b) the Minister of Fisheries and Oceans with respect to aquatic species, other than individuals mentioned in (a); and (c) the Minister of the Environment with respect to all other individuals. See also SARA subsection 37(2).

programme de rétablissement ou d'un plan d'action publié, la LEP exige qu'ils soient protégés dans un délai de 180 jours. Le ministère de l'Environnement (le Ministère) a déterminé que des parties de l'habitat essentiel du braya de Fernald situées sur un territoire domanial ne sont pas protégées au titre de la LEP ou d'une autre loi fédérale, et qu'un arrêté ministériel est requis en vertu de l'article 58 de la LEP.

## Contexte

Le patrimoine naturel du Canada fait partie intégrante de l'identité et de l'histoire du pays. En 1992, le Canada a signé et ratifié la Convention sur la diversité biologique (la Convention). La Convention est un accord juridique international conclu entre des gouvernements qui a été établi pour aider à garantir que la diversité biologique est conservée et utilisée de manière durable. Le [texte de la Convention \(PDF\)](#) indique que « la conservation de la diversité biologique exige essentiellement la conservation des écosystèmes et des habitats ».

À titre de partie à cette Convention, le Canada a élaboré une stratégie nationale pour la conservation de la biodiversité (la [Stratégie canadienne de la biodiversité](#)) et une loi fédérale visant à protéger les espèces en péril, soit la *Loi sur les espèces en péril* du Canada. La LEP vise à : prévenir la disparition, de la planète ou du Canada, des espèces sauvages; permettre le rétablissement de celles qui, par la suite de l'activité humaine, sont devenues des espèces disparues du pays, en voie de disparition ou menacées; et favoriser la gestion des espèces préoccupantes pour éviter qu'elles ne deviennent des espèces en voie de disparition ou menacées<sup>4</sup>. Conformément à la Convention, la LEP reconnaît que l'habitat des espèces en péril est primordial à leur conservation et comporte des dispositions qui permettent la protection de cet habitat.

### Protection de l'habitat en vertu de la LEP

Une fois qu'une espèce est inscrite à la LEP comme étant une espèce en voie de disparition, menacée ou disparue du pays, le ou les ministres fédéraux compétents<sup>5</sup> doivent

<sup>4</sup> Une espèce disparue est une espèce sauvage qui n'existe plus. La LEP définit les termes suivants : une « espèce disparue du pays » est une espèce sauvage qu'on ne trouve plus à l'état sauvage au Canada, mais qu'on trouve ailleurs à l'état sauvage; une « espèce en voie de disparition » est une espèce sauvage qui, de façon imminente, risque de disparaître du pays ou de la planète; une « espèce menacée » est une espèce sauvage susceptible de devenir une espèce en voie de disparition si rien n'est fait pour contrer les facteurs menaçant de la faire disparaître; une « espèce préoccupante » est une espèce sauvage qui peut devenir une espèce menacée ou une espèce en voie de disparition par l'effet cumulatif de ses caractéristiques biologiques et des menaces signalées à son égard.

<sup>5</sup> La LEP définit le ministre compétent comme suit : a) en ce qui concerne les individus présents dans les parties du territoire domanial dont la gestion relève de l'Agence Parcs Canada, le ministre responsable de celle-ci; b) en ce qui concerne les espèces aquatiques dont les individus ne sont pas visés par l'alinéa a), le ministre des Pêches et des Océans; c) en ce qui concerne tout autre individu, le ministre de l'Environnement. Voir également le paragraphe 37(2) de la LEP.

strategies must contain information such as a description of the species, threats to species survival and, to the extent possible, the identification of the species' critical habitat (i.e. the habitat necessary for a listed wildlife species' recovery or survival). Recovery strategies are posted on the SAR Public Registry.

Following the development of a recovery strategy, the Act requires the development of one or more action plans for the species. Action plans summarize the projects and activities required to meet recovery strategy objectives and goals. They include information on habitat, details of protection measures, and evaluation of socio-economic costs and benefits.

When, in a final posted recovery strategy or action plan, critical habitat or portions of critical habitat have been identified on federal lands, in the exclusive economic zone of Canada or on the continental shelf of Canada, or the listed species is an aquatic species or a migratory bird protected by the *Migratory Birds Convention Act, 1994*, SARA requires that it be protected within 180 days of the date of posting on the SAR Public Registry.

If the critical habitat is located in a migratory bird sanctuary under the *Migratory Birds Convention Act, 1994*, in a national park described in Schedule 1 of the *Canada National Parks Act*, in the Rouge National Urban Park established by the *Rouge National Urban Park Act*, in a marine protected area under the *Oceans Act* or in a national wildlife area under the *Canada Wildlife Act*, the competent minister must publish a description of that critical habitat in the *Canada Gazette* within 90 days of the date that critical habitat was identified in a final recovery strategy or action plan. Ninety days after this description of the critical habitat is published in the *Canada Gazette*, the critical habitat protection under subsection 58(1) of SARA (i.e. prohibiting the destruction of the critical habitat) comes into effect automatically, and the critical habitat located in the federal protected area is legally protected under SARA.

If the critical habitat or any portion of that habitat is found on federal lands other than a federal protected area listed in the previous paragraph, the competent minister must, under subsection 58(5) of SARA, either make a ministerial order to apply subsection 58(1) of SARA, prohibiting the destruction of this critical habitat, within 180 days following the identification of this habitat in a final posted recovery strategy or action plan, or publish on the SAR Public

veiller à la préparation d'un programme de rétablissement. Les programmes de rétablissement doivent comporter des renseignements tels qu'une description de l'espèce, les menaces qui pèsent sur la survie de l'espèce et, dans la mesure du possible, la désignation de l'habitat essentiel de l'espèce (c'est-à-dire l'habitat nécessaire à la survie ou au rétablissement d'une espèce sauvage inscrite). Les programmes de rétablissement sont publiés dans le Registre public des espèces en péril.

Une fois qu'un programme de rétablissement a été élaboré, la Loi exige l'élaboration d'au moins un plan d'action pour l'espèce. Les plans d'action résument les projets et les activités nécessaires pour atteindre les objectifs et les buts du programme de rétablissement. Ils comportent des renseignements sur l'habitat, des détails sur les mesures de protection et une évaluation des coûts et des avantages socioéconomiques.

Lorsque, dans une version définitive d'un programme de rétablissement ou d'un plan d'action, l'habitat essentiel ou des parties de l'habitat essentiel sont désignés sur un territoire domanial, dans la zone économique exclusive du Canada ou sur le plateau continental du Canada, ou que l'espèce inscrite est une espèce aquatique ou un oiseau migrateur protégés par la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*, la LEP exige que cet habitat soit protégé dans les 180 jours suivant la date de publication dans le Registre public des espèces en péril.

Si l'habitat essentiel se trouve dans un refuge d'oiseaux migrateurs au titre de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*, dans un parc national décrit à l'annexe 1 de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, dans le parc urbain national de la Rouge établi par la *Loi sur le parc urbain national de la Rouge*, dans une aire marine protégée en vertu de la *Loi sur les océans* ou une réserve nationale de faune en vertu de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada*, le ministre compétent doit publier une description de cet habitat essentiel dans la *Gazette du Canada* dans les 90 jours suivant la date de la désignation de cet habitat essentiel dans la version définitive d'un programme de rétablissement ou d'un plan d'action. Quarante-vingt-dix jours après la publication de la description de l'habitat essentiel dans la *Gazette du Canada*, la protection de l'habitat essentiel au titre du paragraphe 58(1) de la LEP (c'est-à-dire l'interdiction de détruire l'habitat essentiel) entre automatiquement en vigueur, et l'habitat essentiel situé dans une zone protégée par le gouvernement fédéral est juridiquement protégé par la LEP.

Si l'habitat essentiel ou une partie de cet habitat se trouve sur un territoire domanial autre qu'une aire protégée par le gouvernement fédéral énumérée au paragraphe précédent, le ministre compétent doit, au titre du paragraphe 58(5) de la LEP, soit prendre un arrêté ministériel pour appliquer le paragraphe 58(1) de la LEP, interdisant la destruction de cet habitat essentiel, dans les 180 jours suivant la désignation de cet habitat dans la version

Registry a statement explaining how the critical habitat or portions of it are legally protected under SARA or another Act of Parliament.

#### *Permits issued under SARA*

A person intending to engage in an activity affecting a listed species, any part of its critical habitat or the residences of its individuals that is prohibited under SARA may apply to the competent minister for a permit under section 73 of the Act. A permit may be issued if the competent minister is of the opinion that the activity meets one of three purposes:

- (a) the activity is scientific research relating to the conservation of the species and conducted by qualified persons;
- (b) the activity benefits the species or is required to enhance its chance of survival in the wild; or
- (c) affecting the species is incidental to the carrying out of the activity.

The permit may only be issued if the competent minister is of the opinion that the following three preconditions are met:

- (a) all reasonable alternatives to the activity that would reduce the impact on the species have been considered and the best solution has been adopted;
- (b) all feasible measures will be taken to minimize the impact of the activity on the species or its critical habitat or the residences of its individuals; and
- (c) the activity will not jeopardize the survival or recovery of the species.

Section 74 of SARA allows for a competent minister to issue permits under another Act of Parliament (e.g. the *Canada National Parks Act*) to engage in an activity that affects a listed wildlife species, any part of its critical habitat or the residences of its individuals, and have the same effect as those issued under subsection 73(1) of SARA, if certain conditions are met. This is meant to reduce the need for multiple authorizations where the competent minister is the same under both acts.

#### *Fernald's Braya*

The Fernald's Braya (*Braya fernaldii*) was listed under the SARA in 2003 as threatened. Fernald's Braya was

définitive d'un programme de rétablissement ou d'un plan d'action publié, soit publier dans le Registre public des espèces en péril une déclaration expliquant comment l'habitat essentiel ou des parties de celui-ci sont juridiquement protégés en vertu de la LEP ou d'une autre loi fédérale.

#### *Permis délivrés en vertu de la LEP*

Une personne qui prévoit entreprendre une activité touchant une espèce inscrite, une partie de l'habitat essentiel de celle-ci ou les résidences des individus qui est interdite selon la LEP peut présenter au ministre compétent une demande de permis au titre de l'article 73 de la Loi. Un permis peut être délivré si le ministre compétent estime qu'il s'agit d'une des trois activités suivantes :

- a) l'activité est reliée à des recherches scientifiques sur la conservation des espèces et est menée par des personnes compétentes;
- b) l'activité profite à l'espèce ou est nécessaire à l'augmentation de ses chances de survie à l'état sauvage;
- c) l'activité ne touche l'espèce que de façon incidente.

Le ministre compétent ne délivre le permis que s'il estime que les trois conditions préalables suivantes sont respectées :

- a) toutes les solutions de rechange susceptibles de minimiser les conséquences négatives de l'activité pour l'espèce ont été envisagées et la meilleure solution a été retenue;
- b) toutes les mesures possibles seront prises afin de minimiser les conséquences négatives de l'activité pour l'espèce, son habitat essentiel ou la résidence de ses individus;
- c) l'activité ne mettra pas en péril la survie ou le rétablissement de l'espèce.

L'article 74 de la LEP autorise un ministre compétent à délivrer des permis au titre d'une autre loi fédérale (par exemple la *Loi du Canada sur les parcs nationaux*) ayant pour objet d'autoriser l'exercice d'une activité touchant une espèce sauvage inscrite, tout élément de son habitat essentiel ou la résidence de ses individus, et ayant le même effet que les permis délivrés en vertu du paragraphe 73(1) de la LEP, si certaines conditions sont respectées. Cet article vise à réduire le besoin de multiples autorisations dans les cas où le ministre compétent est le même selon les deux lois.

#### *Braya de Fernald*

Le braya de Fernald (*Braya fernaldii*) a été inscrit à la LEP en 2003 en tant qu'espèce menacée. En 2012, l'espèce

subsequently reassessed by the COSEWIC in 2012 as endangered. In February 2018, the species was reclassified from threatened to endangered on Schedule 1 of SARA. The Minister of the Environment is the competent minister under SARA for the Fernald's Braya.

The Fernald's Braya is also listed as endangered under the Newfoundland and Labrador *Endangered Species Act* and benefits from protections under this piece of legislation.

The general prohibitions under section 32 (for individuals) apply automatically on federal lands in the provinces for terrestrial species listed as extirpated, endangered or threatened. As such, it is prohibited to kill, harm, harass, capture or take an individual Fernald's Braya, and to possess, collect, buy, sell or trade an individual Fernald's Braya, or any part or derivative of the plant.

The *Recovery Strategy for the Long's Braya (Braya longii) and the Fernald's Braya (Braya fernaldii) in Canada* (the [recovery strategy](#)) was posted on the Species at Risk Public Registry (SAR Public Registry) on July 6, 2012. The recovery strategy includes a partial identification of critical habitat for the species in Canada, and sets out a schedule of studies required to complete the identification of critical habitat. A recovery strategy may be amended, as described in section 45 of SARA, if additional scientific information becomes available.

The *Action Plan for the Long's Braya (Braya longii) and the Fernald's Braya (Braya fernaldii) in Canada* (the [action plan](#)) was posted on March 28, 2018, and subsequently amended on October 27, 2020. This action plan identifies recovery measures required to meet the population and distribution objective to maintain populations within the current species range and, when possible, attain self-sustaining populations.

Through the development and posting of the recovery documents, the competent minister consulted and cooperated with numerous groups, including other federal departments, the provincial government, Indigenous organizations and stakeholders.

#### *Fernald's Braya critical habitat on federal land*

The Fernald's Braya is located within the Great Northern Peninsula of Newfoundland. Fernald's Braya is endemic to the limestone barrens ecosystem and is currently found

a fait l'objet d'une réévaluation par le COSEPAC qui a jugé qu'elle était en voie de disparition. En février 2018, l'espèce a fait l'objet d'une reclassification, passant d'espèce menacée à espèce en voie de disparition à l'annexe 1 de la LEP. Le ministre de l'Environnement est le ministre compétent en vertu de la LEP en ce qui concerne le braya de Fernald.

Le braya de Fernald est également désigné comme étant une espèce en voie de disparition par l'*Endangered Species Act* de Terre-Neuve-et-Labrador et bénéficie de mesures de protection en vertu de cette loi.

Les interdictions générales énoncées à l'article 32 (concernant les individus) s'appliquent automatiquement pour les espèces terrestres inscrites comme étant des espèces disparues du pays, en voie de disparition ou menacées qui se trouvent sur le territoire domanial dans les provinces. Ainsi, il est interdit de tuer un individu du braya de Fernald, de lui nuire, de le harceler, de le capturer ou de le prendre ainsi que de posséder, de collectionner, d'acheter, de vendre ou d'échanger un individu du braya de Fernald, toute partie d'un individu ou produit qui en provient.

Le *Programme de rétablissement du braya de Long (Braya longii) et du braya de Fernald (Braya fernaldii) au Canada* (le [programme de rétablissement](#)) a été publié dans le Registre public des espèces en péril (le Registre public) le 6 juillet 2012. Le programme de rétablissement comporte une désignation partielle de l'habitat essentiel des espèces au Canada et établit un calendrier des études nécessaires pour terminer la désignation de l'habitat essentiel. Un programme de rétablissement peut être modifié, comme l'indique l'article 45 de la LEP, si des données scientifiques supplémentaires deviennent accessibles.

Le *Plan d'action pour le braya de Long (Braya longii) et le braya de Fernald (Braya fernaldii) au Canada* (le [plan d'action](#)) a été publié le 28 mars 2018, puis modifié le 27 octobre 2020. Ce plan d'action indique les mesures de rétablissement nécessaires pour atteindre l'objectif en matière de population et de répartition visant à préserver les populations dans l'aire de répartition actuelle des espèces et, dans la mesure du possible, en faire des populations autosuffisantes.

Pendant l'élaboration et la publication des documents de rétablissement, le ministre compétent a consulté de nombreux groupes et collaboré avec ceux-ci, notamment d'autres ministères fédéraux, le gouvernement provincial, des organismes autochtones et des intervenants.

#### *Habitat essentiel du braya de Fernald sur le territoire domanial*

Le braya de Fernald se trouve dans la péninsule Great Northern de Terre-Neuve. L'espèce est endémique à l'écosystème des landes calcaires et compte actuellement

in several populations that span about 260 km of coastline from Bellburns to Burnt Cape, Newfoundland. Portions of the critical habitat identified in the Fernald's Braya action plan occur on five federal properties administered by the Department of Fisheries and Oceans (DFO) and the Parks Canada Agency (PCA). The properties are Cape Norman lighthouse (DFO) located near Cook's Harbour, Big Brook Wharf (DFO) located in Big Brook, and three properties found in Port au Choix: Port au Choix National Historic Site (PCA), Port au Choix Range Rear (DFO), and a portion of Point Riche Road (DFO). These federal lands are used for a variety of purposes, including the operation of a lighthouse, access roads, wharves, and heritage conservation.

The Department of the Environment has determined that the portions of critical habitat on these five properties are not protected under SARA or another Act of Parliament. As such, a ministerial order pursuant to section 58 of SARA is required.

### Objective

The objective of the *Critical Habitat of the Fernald's Braya (Braya fernaldii) Order* (the Order) is to support the survival and recovery of the Fernald's Braya through the legal protection of its critical habitat on federal land.

### Description

The Order will apply the prohibition against the destruction of critical habitat set out in subsection 58(1) of SARA to the critical habitat of the Fernald's Braya on federal land. The Order will apply to five federal properties located on the Island of Newfoundland: Cape Norman lighthouse (DFO), Big Brook Wharf (DFO), Port au Choix National Historic Site (PCA), Port au Choix Range Rear (DFO), and a portion of the Point Riche Road (DFO).

### Activities likely to destroy critical habitat

The recovery strategy for the Fernald's Braya describes the types of activities that would be likely to result in the destruction of critical habitat. Examples of these activities include, but are not limited to, activities that involve the following:

- The removal of vegetation and/or the organic layer that can result in the destruction of critical habitat. Specific examples include commercial or industrial activities such as limestone gravel excavation, quarrying, drilling and road construction. Other local activities include the development of recreational trails for ecotourism purposes. It should be noted that these activities occur infrequently but result in a significant loss of habitat;
- Substrate compaction and substrate damage (e.g. limestone shattering) that affects normal root function,

plusieurs populations qui sont réparties sur un littoral de 260 km, de Bellburns à Burnt Cape, à Terre-Neuve. Des parties de l'habitat essentiel désigné dans le plan d'action pour le braya de Fernald se trouvent sur cinq propriétés fédérales gérées par le ministère des Pêches et des Océans (MPO) et l'Agence Parcs Canada (APC). Les propriétés sont : le phare Cape Norman (MPO) situé près de Cook's Harbour, le quai de Big Brook (MPO) situé à Big Brook, et trois propriétés qui se trouvent à Port au Choix, soit le lieu historique national de Port au Choix (APC), le feu d'alignement postérieur de Port au Choix (MPO) et une partie du chemin Point Riche (MPO). Ces territoires domaniaux sont utilisés à différentes fins, notamment l'utilisation d'un phare, des routes d'accès, des ports et la conservation du patrimoine.

Le ministère de l'Environnement a déterminé que les parties de l'habitat essentiel qui se trouvent sur ces cinq propriétés ne sont pas protégées en vertu de la LEP ou d'une autre loi fédérale. C'est pourquoi un arrêté ministériel conformément à l'article 58 de la LEP est requis.

### Objectif

L'objectif de l'*Arrêté visant l'habitat essentiel du braya de Fernald (Braya fernaldii)* [l'Arrêté] consiste à favoriser la survie et le rétablissement du braya de Fernald par la protection juridique de l'habitat essentiel de l'espèce sur le territoire domanial.

### Description

L'Arrêté applique l'interdiction de détruire l'habitat essentiel établie au paragraphe 58(1) de la LEP à l'habitat essentiel du braya de Fernald sur le territoire domanial. L'Arrêté s'applique aux cinq propriétés fédérales situées sur l'île de Terre-Neuve : le phare Cape Norman (MPO), le quai de Big Brook (MPO), le lieu historique national de Port au Choix (APC), le feu d'alignement postérieur de Port au Choix (MPO) et une portion du chemin Point Riche (MPO).

### Activités susceptibles de détruire l'habitat essentiel

Le programme de rétablissement du braya de Fernald décrit les types d'activités susceptibles de détruire l'habitat essentiel. Voici des exemples de ces activités :

- L'enlèvement de la végétation et/ou de la couche organique qui peut entraîner la destruction de l'habitat essentiel. Des exemples précis englobent des activités commerciales ou industrielles, comme l'extraction de gravier calcaire, l'exploitation de carrières, le forage et la construction de routes. Les activités à l'échelle locale englobent l'aménagement de sentiers récréatifs pour l'écotourisme. Il est important de signaler que ces activités, bien que peu fréquentes, peuvent causer une importante perte d'habitat.
- Le compactage et la détérioration du substrat (par exemple par fractionnement du calcaire) qui altèrent le

seedling recruitment, and natural hydrologic patterns. Specific examples capable of causing compaction and substrate damage include inappropriate maintenance of roads, utility corridors, and service lines; recreational use of off-road vehicles; and the placement of temporary or permanent structures. It is important to note that even a single pass of an off-road vehicle (e.g. all-terrain vehicle or dirt bike), especially when substrate is wet, can cause enough compaction to result in the temporary loss of habitat function; and

- Any activity on critical habitat that may result in the disturbance or alteration of the habitat in such a way as to reduce the quality of habitat by removing substrate or damaging components of the plant community. Specific examples include the laying out of fish nets or other fishing equipment, wood piling, the collecting of rock or plants for horticultural purposes, the collecting of fossils, allowing any domestic animal to run at large, picnicking or camping, the depositing of waste material, and the introduction of plants or animals non-native to the limestone barrens.

## **Regulatory development**

### *Consultation*

In 2011, prior to posting the proposed recovery strategy for the Fernald's Braya, the Department engaged in consultations with stakeholders. One response was received, which was supportive of the recovery strategy. No concerns were raised during these consultations. Following these pre-posting consultations, the proposed recovery strategy was posted on the SAR Public Registry for public comment on October 20, 2011, for a 60-day period. Three comments were received that were supportive of the recovery strategy and provided suggested changes. The final recovery strategy was posted on July 6, 2012.

Subsequently, the Department and PCA worked collaboratively with DFO and the Province of Newfoundland and Labrador in the development of the action plan for the Fernald's Braya. The proposed action plan for the Fernald's Braya was posted on the SAR Public Registry on August 5, 2016, for a 60-day public comment period. One comment was received to request an additional clarification, which was provided. The province was also supportive and the final action plan was posted on March 28, 2018. The province was also supportive of the amendments in the amended action plan posted on October 27, 2020.

fonctionnement normal des racines, le recrutement de semis et le régime hydrologique naturel. Le mauvais entretien des routes ainsi que des corridors des services d'utilité publique, l'utilisation de véhicules tout-terrain à des fins récréatives et la mise en place de structures temporaires ou permanentes sont des exemples précis d'activités susceptibles de compacter ou de détériorer le substrat. Il est important de signaler que la circulation d'un seul véhicule hors route (véhicule tout-terrain, moto, etc.) peut suffisamment compacter le sol pour interrompre temporairement les fonctions de l'habitat, particulièrement quand le substrat est mouillé.

- Toute activité effectuée dans l'habitat essentiel et ayant pour effet d'enlever du substrat ou d'endommager des composantes de la communauté végétale est susceptible d'entraîner une perturbation ou une altération de l'habitat et de réduire ainsi sa qualité. Des exemples précis englobent le séchage de filets ou d'autres outils de pêche, l'entreposage de bois, le prélèvement de roches ou de plantes aux fins horticoles, le ramassage de fossiles, le piétinement par des animaux domestiques en liberté, les piqueniques, le camping, le déversement de déchets ou l'introduction de plantes ou d'animaux non indigènes aux landes calcaires.

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

En 2011, avant de publier le programme de rétablissement proposé pour le braya de Fernald, le Ministère a mené des consultations auprès des intervenants. Une réponse a été reçue et elle démontrait un appui au programme de rétablissement. Aucune préoccupation n'a été soulevée pendant ces consultations. À la suite de ces consultations préalables à la publication, le programme de rétablissement proposé a été publié le 20 octobre 2011 dans le Registre public des espèces en péril, pour une période de commentaires du public de 60 jours. Trois commentaires reçus étaient favorables au programme de rétablissement et proposaient des modifications. La version définitive du programme de rétablissement a été publiée le 6 juillet 2012.

Par la suite, le Ministère et l'APC ont collaboré avec le MPO et la province de Terre-Neuve-et-Labrador à l'élaboration du plan d'action pour le braya de Fernald. Le plan d'action proposé pour le braya de Fernald a été publié dans le Registre public des espèces en péril le 5 août 2016 pour une période de commentaires du public de 60 jours. Un commentaire reçu visait à obtenir des précisions supplémentaires. Ces précisions ont été fournies. La province a également donné son appui et la version définitive du plan d'action a été publiée le 28 mars 2018. La province était également favorable aux modifications apportées à la version modifiée du plan d'action qui a été publiée le 27 octobre 2020.

In December 2019, letters were sent to the Newfoundland and Labrador Government, DFO, PCA, as well as Miawpukek and Qalipu First Nations, indicating that the Department would be moving forward with the Order. Recipients were invited to provide comments. No concerns were raised. Further to that, in March 2020, PCA also sent similar letters to 15 partner and stakeholder groups of the Port au Choix National Historic Site, indicating the Department would be moving forward with the Order. In line with commitments made by PCA, additional Indigenous groups in the province of Newfoundland and Labrador were also consulted with in preparation for the Order. While recipients were invited to provide comments, no concerns were raised.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

Section 35 of the *Constitution Act, 1982* recognizes and affirms aboriginal and treaty rights of Indigenous peoples of Canada, including rights related to activities, practices, and traditions of Indigenous peoples that are integral to their distinctive culture. As required by the *Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation*, an assessment of modern treaty implications was conducted for the Order. The assessment found no modern treaty implications given the location of the species and no Indigenous groups with modern treaties in the area.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

It is expected that the Order, in combination with additional protection and recovery measures, will contribute to the recovery of Fernald's Braya. The Fernald's Braya and its critical habitat provide various benefits to society, including recreational and aesthetic values, co-benefits for other species, and potential contributions to future research. This analysis does not reveal any major incremental cost impacts on stakeholders and Indigenous peoples. The Government of Canada will incur minor costs related to compliance promotion and enforcement.

#### Analytical framework

This cost-benefit analysis considers incremental impacts of the *Critical Habitat of the Fernald's Braya (Braya fernaldii) Order*. Incremental impacts are defined as the difference between the baseline scenario and the scenario in which the Order is implemented over the same period. The baseline scenario for the cost analysis includes activities ongoing on federally administered lands where

En décembre 2019, des lettres indiquant que le Ministère irait de l'avant avec l'Arrêté ont été envoyées au gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, au MPO, à l'APC ainsi qu'aux Premières Nations de Miawpukek et de Qalipu. Les destinataires étaient invités à formuler des commentaires. Aucune préoccupation n'a été soulevée. Par la suite, en mars 2020, l'Agence Parcs Canada a également envoyé des lettres semblables à 15 groupes de partenaires et d'intervenants du lieu historique national de Port au Choix, indiquant que le Ministère irait de l'avant avec l'Arrêté. Conformément aux engagements pris par l'APC, d'autres groupes autochtones de la province de Terre-Neuve-et-Labrador ont été consultés pendant la préparation de l'Arrêté. Même si les destinataires étaient invités à formuler des commentaires, aucune préoccupation n'a été soulevée.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

L'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* reconnaît et confirme les droits ancestraux et issus de traités des peuples autochtones du Canada, y compris les droits liés aux activités, aux pratiques et aux traditions des peuples autochtones qui font partie intégrante de leur culture distincte. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes*, l'Arrêté a fait l'objet d'une évaluation des répercussions des traités modernes. L'évaluation n'a détecté aucune répercussion des traités modernes étant donné l'emplacement de l'espèce et l'absence de groupes autochtones ayant des traités modernes dans la région.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

On s'attend à ce que l'Arrêté, combiné aux mesures de protection et de rétablissement supplémentaires, contribue au rétablissement du braya de Fernald. Le braya de Fernald et son habitat essentiel fournissent divers avantages à la société, notamment des valeurs récréatives et esthétiques, des avantages pour d'autres espèces et un apport potentiel de données pour les futures recherches. Cette analyse ne révèle pas d'impacts majeurs en termes de coûts supplémentaires pour les intervenants et les peuples autochtones. Le gouvernement du Canada assumera des coûts mineurs liés à la promotion de la conformité et à l'application de la loi.

#### Cadre d'analyse

Cette analyse coûts-avantages tient compte des impacts différentiels de l'Arrêté visant l'habitat essentiel du braya de Fernald (*Braya fernaldii*). Les impacts différentiels sont définis comme la différence entre le scénario de référence et le scénario selon lequel l'Arrêté est mis en œuvre pendant la même période. Le scénario de référence utilisé pour l'analyse de coûts comprend les activités en cours sur

Fernald's Braya's critical habitat may be found, and incorporates any likely changes over the next 10 years (2021–2030) without the Order in place. An analytical period of 10 years was selected, because section 24 of SARA states that the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) must reassess the status of the species every 10 years.

Unless otherwise noted, all monetary values reported in this analysis are in 2020 constant dollars.

### Benefits of the Order

This Order will support the overall recovery objective identified in the recovery strategy for the Fernald's Braya by protecting the species' critical habitat from destruction on federal land. Although all of the benefits associated with the continued existence of the species cannot be attributed to the Order in isolation, these benefits are presented below for context.

Canadians place value on Canada's natural assets. This analysis reveals that the recovery of the Fernald's Braya will be associated with maintaining and enhancing a variety of benefits for Canadians, including recreational and aesthetic values, co-benefits for other species, and benefits from the Fernald's Braya's potential use in future research.

People may derive recreational and aesthetic benefits from observing Fernald's Braya in its natural habitat. The species is unique and endemic to the limestone barrens ecosystem on the Great Northern Peninsula on the Island of Newfoundland, Canada. This is a globally rare habitat with distinctive climactic, geological, and biological characteristics.<sup>6</sup> The limestone barrens flora is valued by local communities for its contribution to ecotourism in Newfoundland and Labrador.<sup>7</sup>

Preventing the extinction of a given species contributes to overall biodiversity, the maintenance of which is essential for healthy ecosystems, human health, prosperity, and well-being. Overall, the Order may benefit the larger ecological community as well as other species at risk (including the endangered Long's Braya). The limestone barrens are ecologically important as a hotspot for rare plant

les terres gérées par le gouvernement fédéral où se trouve l'habitat essentiel du braya de Fernald, et intègre tout changement potentiel au cours des 10 prochaines années (2021-2030) en l'absence de l'Arrêté. Une période analytique de 10 ans a été choisie, car l'article 24 de la LEP indique que le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) doit réévaluer la situation de l'espèce tous les 10 ans.

Sauf indication contraire, toutes les valeurs monétaires indiquées dans cette analyse sont en dollars constants de 2020.

### Avantages de l'Arrêté

L'Arrêté favorisera l'atteinte de l'objectif global de rétablissement indiqué dans le programme de rétablissement du braya de Fernald en protégeant l'habitat essentiel de l'espèce contre la destruction sur le territoire domaniale. Même si tous les avantages liés à l'existence continue de l'espèce ne peuvent pas être attribués qu'à l'Arrêté, ces avantages sont présentés ci-dessous dans le but de fournir du contexte.

Les Canadiens accordent de la valeur aux actifs naturels du Canada. Cette analyse révèle que le rétablissement du braya de Fernald sera lié au maintien et au renforcement de divers avantages pour les Canadiens, notamment des valeurs récréatives et esthétiques, des avantages pour d'autres espèces et des avantages liés à l'utilisation potentielle du braya de Fernald dans de futures recherches.

Les personnes peuvent tirer des avantages récréatifs et esthétiques de l'observation du braya de Fernald dans son habitat naturel. L'espèce est unique et endémique à l'écosystème des landes calcaires dans la péninsule Great Northern de l'île de Terre-Neuve, au Canada. Il s'agit d'un habitat rare à l'échelle mondiale qui présente des caractéristiques climatiques, géologiques et biologiques distinctives<sup>6</sup>. La flore des landes calcaires est importante pour les collectivités locales en raison de sa contribution à l'écotourisme à Terre-Neuve-et-Labrador<sup>7</sup>.

Le fait de prévenir la disparition d'une espèce en particulier contribue à la biodiversité globale, dont la préservation est essentielle pour garantir la santé des écosystèmes, la santé humaine, la prospérité et le bien-être. De manière générale, l'Arrêté peut être bénéfique pour la grande communauté écologique ainsi que pour d'autres espèces en péril (y compris le braya de Long qui est en voie de disparition). Les landes calcaires sont importantes sur le plan

<sup>6</sup> Greene, S. 2002. Substrate characteristics of Braya habitat on the limestone barrens, Great Northern Peninsula, Newfoundland. B.Sc. Honours dissertation. Memorial University of Newfoundland. St. John's, Newfoundland and Labrador, Canada. 71 pp.

<sup>7</sup> Limestone Barrens Habitat Stewardship Program. 2007. Limestone Barrens Conservation and Sustainable Ecotourism Workshop Summary. River of Ponds, Newfoundland and Labrador, Canada. 12 pp.

<sup>6</sup> Greene, S. 2002. Substrate characteristics of Braya habitat on the limestone barrens, Great Northern Peninsula, Newfoundland. B.Sc. Mémoire avec mention. Memorial University of Newfoundland. St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador, Canada. 71 p.

<sup>7</sup> Limestone Barrens Habitat Stewardship Program. 2007. Limestone Barrens Conservation and Sustainable Ecotourism Workshop Summary. River of Ponds, Terre-Neuve-et-Labrador, Canada. 12 p.

diversity.<sup>8</sup> Approximately one third of rare vascular plants on the Island of Newfoundland reside in ecoregions containing limestone barrens and some, like Fernald's Braya, are endemic to these unique ecoregions.<sup>9</sup>

Society also places a value on retaining the option of possible future uses associated with a species. The option value of the Fernald's Braya to Canadians stems from the preservation of its genetic information that may be used in future research.

### Costs of the Order

Three locations on the Island of Newfoundland contain federal properties with unprotected portions of Fernald's Braya's critical habitat: Cape Norman lighthouse (one property), Big Brook (one property) and Port au Choix (three properties). The federal properties within these locations are managed by DFO and PCA.

Cape Norman lighthouse and the nearby town of Cook's Harbour (population < 100) attracts tourists visiting the Cape Norman lighthouse, whale watching, and visiting the L'Anse aux Meadows National Historic Site. The main activities that occur near Fernald's Braya's critical habitat at the federal property in this area include lighthouse operations, the use of walking paths, and hydro line maintenance. There are no anticipated incremental costs to stakeholders related to these activities, since they are not expected to be affected by the Order.

Fernald's Braya critical habitat is found along walking paths on the Cape Norman property as well as in some areas around the lighthouse. DFO has installed a number of signs on the property, including within the walking path area. These signs bring awareness of the presence of species at risk to people using the property in an effort to avoid disturbing the rare plants or their habitat. The small active parking lot near the lighthouse does not meet the biophysical attributes of Fernald's Braya's critical habitat. Parking is sufficient for the current and projected use of the property and pressure to expand the parking lot is not expected. The Order is also unlikely to affect the power company that maintains the hydro line and utility pole on the property, since a SARA permit is already required for activities that could affect Fernald's Braya.

écologique, car elles sont considérées comme un point chaud pour la diversité d'espèces végétales rares<sup>8</sup>. Environ le tiers des plantes vasculaires rares de l'île de Terre-Neuve résident dans des écorégions comportant des landes calcaires, et certaines d'entre elles, dont le braya de Fernald, sont endémiques à ces écorégions uniques<sup>9</sup>.

La société accorde aussi de l'importance au maintien de l'option d'utilisations futures possibles liées à une espèce. L'importance de l'option du braya de Fernald pour les Canadiens découle de la préservation de l'information génétique de l'espèce qui pourrait servir dans de futures recherches.

### Coûts de l'Arrêté

Trois endroits de l'île de Terre-Neuve comptent des propriétés fédérales comportant des parties de l'habitat essentiel du braya de Fernald qui ne sont pas protégées : le phare Cape Norman (une propriété), Big Brook (une propriété) et Port au Choix (trois propriétés). Les propriétés fédérales qui se trouvent à ces endroits sont gérées par le MPO et l'APC.

Le phare Cape Norman et le village avoisinant de Cook's Harbour (population < 100) attirent les touristes qui viennent visiter le phare Cape Norman, observer les baleines et visiter le lieu historique national de L'Anse aux Meadows. Les principales activités qui se déroulent près de l'habitat essentiel du braya de Fernald sur la propriété fédérale de cette région englobent l'utilisation du phare et des sentiers pédestres ainsi que l'entretien de la ligne de transport d'électricité. Aucun coût supplémentaire n'est prévu pour les intervenants en ce qui concerne ces activités, car celles-ci ne devraient pas être touchées par l'Arrêté.

L'habitat essentiel du braya de Fernald se trouve le long de sentiers pédestres sur la propriété du Cape Norman ainsi que dans certaines zones autour du phare. Le MPO a installé certains panneaux sur la propriété, y compris dans la zone des sentiers pédestres. Ces panneaux visent à sensibiliser les personnes qui utilisent la propriété à la présence d'espèces en péril dans le but d'éviter de perturber les espèces végétales rares et leur habitat. Le petit stationnement situé près du phare ne correspond pas aux caractéristiques biophysiques de l'habitat essentiel du braya de Fernald. Le stationnement est suffisant pour l'utilisation actuelle et prévue de la propriété et il ne devrait pas y avoir de pression visant à l'agrandir. Il est également improbable que l'Arrêté touche l'entreprise d'électricité qui entretient la ligne de transport d'électricité et le poteau

<sup>8</sup> COSEWIC. 2012. COSEWIC assessment and status report on the Fernald's Braya *Braya fernaldii* in Canada. Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada. Ottawa. 9 pp.

<sup>9</sup> Bouchard A., S. Hay, L. Brouillet, M. Jean, and I. Saucier. 1991. The Rare Vascular Plants of the Island of Newfoundland. *Syllogeus* (65).

<sup>8</sup> COSEPAC. 2012. Évaluation et Rapport de situation du COSE-PAC sur le braya de Fernald (*Braya fernaldii*) au Canada. Comité sur la situation des espèces en péril du Canada. Ottawa. p. 9.

<sup>9</sup> Bouchard A., S. Hay, L. Brouillet, M. Jean et I. Saucier. 1991. The Rare Vascular Plants of the Island of Newfoundland. *Syllogeus* (65).

In Big Brook, one property affected by the Order — the Big Brook Wharf — is no longer deemed vital to the commercial fishing industry. In the long term, DFO plans to demolish the infrastructure and restore the site to its natural state (primarily water lot and immediate shoreline). No short-term plans for this demolition are currently in place. Mitigation measures would be in place during the demolition phase. No incremental impacts on stakeholders are therefore expected as a result of the Order.

Fernald's Braya's critical habitat can also be found on federal properties near Port au Choix, including the Port au Choix National Historic Site, Port au Choix Range Rear, and a portion of Point Riche Road. Main activities that could threaten Fernald's Braya's critical habitat on these properties are the construction of new walking trails and infrastructure, and maintenance of a hydro line.

There are approximately 10 000 to 15 000 visitors to the Port au Choix National Historic Site each year. Visitors use the site for recreational purposes such as hiking and accessing fishing and hunting grounds. Several information sources, including signs and PCA's website, ask visitors to stay on trails and educate them about the limestone barrens' plants. NL Hydro (Nalcor Energy Company) maintains a transmission line that runs through the Port au Choix site. No major changes to the maintenance work are anticipated due to the Order, since any such work would already be subject to a SARA permit. Portions of the Point Riche Road and Port au Choix Range Rear are also frequented by hikers and tourists. Information signs are posted at the beginning of the access road and along the trails, advising visitors to stay on the trail.

While there are no asserted or accepted land claims within the area, the Port au Choix National Historic Site has clear evidence of use by three ancient and four historic and contemporary Indigenous groups. There are currently five Indigenous groups in the province of Newfoundland and Labrador. Since Fernald's Braya has no known traditional significance to Indigenous groups, the incremental impacts of the Order on the First Nations communities in the area are expected to be minimal.

This analysis also considers the potential for issuance of permits under section 73(1) of SARA. Such permits could allow for habitat destruction under certain conditions.

électrique se trouvant sur la propriété, car un permis délivré en vertu de la LEP est déjà requis pour les activités qui pourraient toucher le braya de Fernald.

À Big Brook, une propriété touchée par l'Arrêté, le quai de Big Brook, n'est plus jugée primordiale pour l'industrie de la pêche commerciale. À long terme, le MPO prévoit de démolir l'infrastructure et de remettre le site à son état naturel (principalement le plan d'eau et la rive immédiate). Aucun plan à court terme n'est actuellement en place pour cette démolition. Des mesures d'atténuation seront mises en place pendant l'étape de la démolition. L'Arrêté ne devrait donc pas avoir d'impacts supplémentaires sur les intervenants.

L'habitat essentiel du braya de Fernald se trouve sur des propriétés près de Port au Choix, notamment le lieu historique national de Port au Choix, le feu d'alignement postérieur de Port au Choix et une portion du chemin Point Riche. Les principales activités qui pourraient menacer l'habitat essentiel du braya de Fernald dans ces propriétés sont la construction de nouveaux sentiers pédestres et de nouvelles infrastructures ainsi que l'entretien d'une ligne de transport d'électricité.

Le lieu historique national de Port au Choix accueille environ de 10 000 à 15 000 visiteurs chaque année. Les visiteurs utilisent le site à des fins récréatives, notamment pour la randonnée pédestre et l'accès à des zones de pêche et de chasse. Plusieurs sources d'information, y compris des panneaux et le site Web de l'APC, demandent aux visiteurs de demeurer sur les sentiers et leur fournissent de l'information sur les espèces végétales des landes calcaires. NL Hydro (Nalcor Energy Company) entretient une ligne de transport qui traverse le site de Port au Choix. L'Arrêté ne devrait pas entraîner de changements majeurs aux travaux d'entretien, car ces travaux feraient déjà l'objet d'un permis délivré en vertu de la LEP. Une portion du chemin Point Riche et le feu d'alignement postérieur de Port au Choix sont également fréquentés par des randonneurs et des touristes. Des panneaux d'information sont installés au début du chemin d'accès et le long des sentiers, informant les visiteurs de demeurer sur le sentier.

Même s'il n'y a pas de revendications territoriales affirmées ou acceptées dans la région, le lieu historique national de Port au Choix présente des éléments évidents prouvant l'utilisation par trois anciens groupes autochtones et par quatre groupes autochtones historiques et contemporains. La province de Terre-Neuve-et-Labrador compte actuellement cinq groupes autochtones. Comme le braya de Fernald n'a pas d'importance traditionnelle connue pour les groupes autochtones, il est prévu que les impacts supplémentaires de l'Arrêté sur les collectivités des Premières Nations de la région soient minimes.

L'analyse tient compte également du potentiel de délivrance de permis en vertu du paragraphe 73(1) de la LEP. De tels permis pourraient autoriser la destruction de

Permits are assessed on a case-by-case basis at the time of application and may be granted only where all reasonable alternatives have been considered and the best solution has been adopted; all feasible measures are taken to minimize the negative impact of the activity; and the activity will not jeopardize the survival or recovery of the species. Although no conclusions can be made on whether a permit could be issued prior to the submission of an application, this analysis takes into account the potential labour cost implications of permit application development and review. Over the 10-year period, for the five identified properties, five permit applications were included in the analysis, with a total cost to Government of approximately \$13,600 and a total cost to applicants of approximately \$7,800.

### Compliance promotion and enforcement

The federal government will incur incremental costs related to compliance and promotion activities as well as inspections, investigations, and measures to deal with any alleged offences under the proposed order. Pre-operational enforcement efforts (i.e. intelligence analysis and engagement with partner agencies) are estimated to cost about \$1,800.

The enforcement costs during the first year of operation are estimated at about \$18,000. These include \$600 for analysis, \$7,000 for inspections (including operations and transportation costs), \$1,000 for measures to deal with alleged violations (including warnings), \$1,000 for investigations, and \$8,000 for proceeding with prosecutions. The estimated total for each subsequent year of operation is about \$16,000.

### Cost summary

The present value of all costs described above is estimated at about \$160,000 over 10 years (discounted at 3%), \$139,000 of which is attributed to enforcement costs. No costs to Indigenous peoples were identified.

### *Small business lens*

The small business lens does not apply, as the Order will not impose any compliance or administrative costs on small businesses.

### *One-for-one rule*

Section 5 of the *Red Tape Reduction Act* (the one-for-one rule) does not apply, as the Order is not expected to impose any new administrative burden on businesses.

l'habitat sous réserve de certaines conditions. Les permis sont évalués au cas par cas au moment de la demande et ne peuvent être accordés que lorsque toutes les solutions de rechange raisonnables ont été envisagées et que la meilleure solution a été retenue, que toutes les mesures possibles sont prises pour réduire au minimum les impacts négatifs de l'activité, et que l'activité ne mettra pas en péril la survie ou le rétablissement de l'espèce. Bien qu'il soit impossible de déterminer si un permis peut être délivré avant la présentation d'une demande, l'analyse tient compte des répercussions potentielles sur le coût du travail lié à l'élaboration et à l'examen d'une demande de permis. Pendant la période de 10 ans, pour les cinq propriétés indiquées, cinq demandes de permis ont été incluses dans l'analyse, avec un coût total pour le gouvernement d'environ 13 600 \$ et un coût total pour les demandeurs d'environ 7 800 \$.

### Promotion de la conformité et application de la loi

Le gouvernement fédéral assumera des coûts supplémentaires liés aux activités de promotion de la conformité ainsi qu'aux inspections, aux enquêtes et aux mesures prises pour faire face à toute infraction présumée liée à l'Arrêté proposé. L'estimation des coûts des travaux d'application de la loi préalables aux activités (c'est-à-dire l'analyse des renseignements et la mobilisation des organismes partenaires) s'élève à environ 1 800 \$.

Les coûts des activités d'application de la loi pendant la première année des activités sont évalués à environ 18 000 \$. Ce montant englobe 600 \$ pour l'analyse, 7 000 \$ pour les inspections (y compris les coûts des activités et du transport), 1 000 \$ pour les mesures visant à faire face aux infractions présumées (y compris les avertissements), 1 000 \$ pour les enquêtes et 8 000 \$ pour aller de l'avant avec les poursuites. Le total estimé pour chaque année suivante d'activités est d'environ 16 000 \$.

### Résumé des coûts

La valeur actuelle de tous les coûts décrits ci-dessus est estimée à environ 160 000 \$ sur 10 ans (actualisée à 3 %), dont 139 000 \$ sont attribués aux coûts de l'application de la loi. Aucun coût pour les peuples autochtones n'a été identifié.

### *Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas, car l'Arrêté n'imposera aucun coût administratif ou de conformité aux petites entreprises.

### *Règle du « un pour un »*

L'article 5 de la *Loi sur la réduction de la paperasse* (la règle du « un pour un ») ne s'applique pas, car l'Arrêté ne devrait pas imposer un nouveau fardeau administratif aux entreprises.

### *Strategic environmental assessment*

A strategic environmental assessment (SEA) was conducted for the Order. The SEA concluded that, although the benefits associated with the continued existence of the species cannot be attributed to the Order alone, the legal protection of the critical habitat for the Fernald's Braya on federal land would have benefits for the species. The Order will also benefit other species that inhabit or visit the federal land and protect the limestone barrens habitat unique to this location.

The objective of the Order directly supports the following goal of the 2019–2022 Federal Sustainable Development Strategy (FSDS): “Healthy Wildlife Populations — All species have healthy and viable populations.” The Order supports the goal’s medium-term target, “By 2020, species that are secure remain secure and populations of species at risk listed under federal law exhibit trends that are consistent with recovery strategies and management plans.” The objective of the Order supports the [Canadian Biodiversity Strategy](#), which recognizes the importance of protecting the habitats of species at risk as a key component of conserving biological diversity. The protection of habitat by the Order will also contribute to the United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development, particularly [Sustainable Development Goal 15 — “Life on Land.”](#)

In summary, the Order will contribute to the recovery of the Fernald's Braya, although its contribution is likely to be limited given that the portion of critical habitat found on federal land is a small proportion of the critical habitat of the species. The incremental costs of the Order include Government of Canada actions related to compliance promotion and enforcement. No incremental costs to stakeholders or Indigenous peoples were identified.

### *Gender-based analysis plus*

A gender-based analysis plus (GBA+) was performed for this proposal, looking at whether characteristics such as sex, gender, age, race, sexual orientation, income, education, employment status, language, visible minority status, disability or religion could influence how a person is impacted by the Order. The analysis found that, in general, Canadians benefit positively from the protection of species at risk and from maintaining biodiversity. No GBA+ impacts have been identified.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Une évaluation environnementale stratégique (EES) a été effectuée pour l'Arrêté. L'EES a permis de conclure que, même si les avantages liés à l'existence continue de l'espèce ne peuvent pas être attribués seulement à l'Arrêté, la protection juridique de l'habitat essentiel du braya de Fernald sur le territoire domaniale aurait des avantages pour l'espèce. L'Arrêté sera également bénéfique à d'autres espèces qui habitent dans le territoire domaniale ou le visitent et protégera l'habitat de landes calcaires unique à cet endroit.

L'objectif de l'Arrêté appuie directement le but de la Stratégie fédérale de développement durable (SFDD) 2019-2022 suivant : « Populations d'espèces sauvages en santé : Toutes les espèces ont des populations saines et viables ». L'Arrêté appuie la cible à moyen terme du but : « D'ici 2020, les espèces qui sont en sécurité le demeurent, et les populations d'espèces en péril inscrites en vertu des lois fédérales montrent des tendances qui sont conformes aux stratégies de rétablissement et aux plans de gestion ». L'objectif de l'Arrêté appuie la [Stratégie canadienne de la biodiversité](#), qui reconnaît l'importance de protéger l'habitat des espèces en péril comme élément clé de la conservation de la biodiversité. La protection de l'habitat par l'Arrêté contribuera également au Programme de développement durable à l'horizon 2030 des Nations Unies, particulièrement l'objectif 15 de [développement durable](#), « Vie terrestre ».

En résumé, l'Arrêté contribuera au rétablissement du braya de Fernald, même si cette contribution sera probablement limitée étant donné que la partie de l'habitat essentiel qui se trouve sur le territoire domaniale n'est qu'une petite partie de l'habitat essentiel de l'espèce. Les coûts supplémentaires de l'Arrêté englobent les mesures prises par le gouvernement du Canada concernant la promotion de la conformité et l'application de la loi. Aucun coût supplémentaire pour les intervenants ou les peuples autochtones n'a été déterminé.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Une analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) a été effectuée pour cette proposition dans le but de déterminer si des caractéristiques telles que le sexe, le genre, l'âge, la race, l'orientation sexuelle, les revenus, l'éducation, le statut d'emploi, la langue, l'appartenance à une minorité visible, le handicap ou la religion peuvent influencer la façon dont une personne est touchée par l'Arrêté. L'analyse a permis de conclure qu'en général, les Canadiens tirent des avantages de la protection des espèces en péril et de la préservation de la biodiversité. Aucune répercussion de l'ACS+ n'a été identifiée.

### Rationale

The Fernald's Braya is listed as an endangered species under SARA. The species is restricted to a rare habitat type within an ecologically and geologically unique region. Portions of the species' critical habitat on five federal properties are currently unprotected. SARA section 58 obliges the competent minister to put in place protection for critical habitat of endangered and threatened species on federal lands where protection is not in place. The Order will support the survival and recovery of the Fernald's Braya through the protection of the critical habitat on federal land, consistent with the overall objectives of SARA and Canada's biodiversity commitments under the Convention on Biological Diversity.

### Implementation, compliance and enforcement, and service standards

The implementation of the Order will provide protection and recourse against the destruction of the Fernald's Braya critical habitat on federal land to which the Order applies.

PCA will be responsible for issuing permits, compliance promotion and enforcement of the Order on lands and waters under its jurisdiction. These lands are patrolled and protected by PCA's law enforcement personnel. On lands administered by PCA, proposed projects that might impact Fernald's Braya or its habitat will be assessed by either PCA's research permitting system or the Parks Canada Environmental Impact Assessment Process, under Canada's *Impact Assessment Act* (2019), including a careful assessment of potential impacts to all implicated species at risk and compliance with SARA.

The Department of the Environment will be responsible for issuing permits, compliance promotion and enforcement of the Order on the four properties administered by DFO. The Department has developed a compliance promotion strategy outlining activities focused towards federal land managers. The Department will continue to work with DFO and PCA to contribute to the conservation and protection of the Fernald's Braya and its critical habitat. The action plan for the Fernald's Braya provides information on other ongoing and future recovery measures to help achieve recovery for the Fernald's Braya. The Department will also continue to work with local habitat stewardship groups to help protect and bring awareness to species at risk in the unique [limestone barrens habitat](#).

### Justification

Le braya de Fernald est inscrit à la LEP comme étant une espèce en voie de disparition. L'espèce est restreinte à un rare type d'habitat dans une région unique sur les plans écologique et géologique. Actuellement, des parties de l'habitat essentiel de l'espèce se trouvant sur cinq propriétés fédérales ne sont pas protégées. L'article 58 de la LEP oblige le ministre compétent à mettre en place des mesures de protection de l'habitat essentiel des espèces en voie de disparition ou menacées sur le territoire domanial où des mesures de protection ne sont pas déjà en place. L'Arrêté favorisera la survie et le rétablissement du braya de Fernald en protégeant l'habitat essentiel sur le territoire domanial, conformément aux objectifs globaux de la LEP et aux engagements en matière de biodiversité pris par le Canada dans la Convention sur la diversité biologique.

### Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service

La mise en œuvre de l'Arrêté fournira une protection et des recours contre la destruction de l'habitat essentiel du braya de Fernald sur le territoire domanial auquel l'Arrêté s'applique.

L'APC sera chargée de la délivrance de permis, de la promotion de la conformité et de l'application de l'Arrêté sur les terres et les eaux relevant de sa compétence. Ces terres font l'objet de patrouilles et sont protégées par le personnel d'application de la loi de l'APC. Sur les terres gérées par l'APC, les projets proposés qui pourraient avoir un impact sur le braya de Fernald ou l'habitat de l'espèce seront évalués par le système de délivrance de permis de recherche de l'APC ou par le processus d'évaluation des impacts environnementaux de Parcs Canada, en vertu de la *Loi sur l'évaluation d'impact* (2019) du Canada, y compris une évaluation rigoureuse des impacts potentiels sur toutes les espèces en péril touchées ainsi que de la conformité avec la LEP.

Le ministère de l'Environnement sera chargé de la délivrance de permis, de la promotion de la conformité et de l'application de l'Arrêté sur les quatre propriétés gérées par le MPO. Le Ministère a élaboré une stratégie de promotion de la conformité soulignant les activités axées sur les gestionnaires du territoire domanial. Le Ministère continuera de collaborer avec le MPO et l'APC à la conservation et à la protection du braya de Fernald et de l'habitat essentiel de l'espèce. Le plan d'action pour le braya de Fernald fournit des renseignements sur d'autres mesures de rétablissement en cours et futures visant à contribuer au rétablissement de l'espèce. Le Ministère continuera également de collaborer avec des groupes locaux d'intendance de l'habitat pour protéger les espèces en péril et sensibiliser les Canadiens à celles-ci dans l'[habitat unique des landes calcaires \(disponible en anglais seulement\)](#).

SARA provides for penalties for contraventions to the Act, including fines or imprisonment and seizure and forfeiture of things seized or of the proceeds of their disposition. Alternative measures agreements may also be used to deal with an alleged offender under certain conditions. SARA also provides for inspections and search and seizure operations by enforcement officers designated under the Act. Under the penalty provisions of the Act, a corporation other than a non-profit corporation found guilty of an offence punishable on summary conviction is liable to a fine of not more than \$300,000, a non-profit corporation is liable to a fine of not more than \$50,000 and any other person is liable to a fine of not more than \$50,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both. A corporation other than a non-profit corporation found guilty of an indictable offence is liable to a fine of not more than \$1,000,000, a non-profit corporation to a fine of not more than \$250,000, and any other person to a fine of not more than \$250,000 or to imprisonment for a term of not more than five years, or to both.

The *Permits Authorizing an Activity Affecting Listed Wildlife Species Regulations*, which came into effect on June 19, 2013, impose a 90-day timeline on the Government of Canada to either issue or refuse permits under section 73 of SARA to authorize activities that may affect listed wildlife species. The 90-day timeline may be suspended in certain situations and may not apply in certain circumstances, such as a permit issued under another Act of Parliament (e.g. the *Canada National Parks Act*) as per section 74 of SARA. These Regulations contribute to consistency, predictability and transparency in the SARA permitting process by providing applicants with clear and measurable service standards. The Department measures its service performance annually and performance information is posted on the [Department's website](#) no later than June 1 for the preceding fiscal year.

## Contact

Paula Brand  
Director  
SARA Policy and Regulatory Affairs  
Canadian Wildlife Service  
Environment and Climate Change Canada  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Telephone: 1-800-668-6767  
Email: [ec.LEPreglementations-SARAregrulations.ec@canada.ca](mailto:ec.LEPreglementations-SARAregrulations.ec@canada.ca)

La LEP prévoit des sanctions en cas d'infractions à la Loi, notamment des amendes ou des peines d'emprisonnement ainsi que la saisie d'objets et la confiscation des objets saisis ou du produit de leur aliénation. Des ententes concernant des mesures de rechange peuvent également être utilisées dans le cas d'un délinquant présumé, sous réserve de certaines conditions. La LEP prévoit également des inspections et des activités de recherche et de saisie par des agents d'application de la loi désignés par la Loi. Selon les dispositions relatives aux peines de la Loi, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une personne morale autre qu'une personne morale sans but lucratif est passible d'une amende maximale de 300 000 \$, une personne morale sans but lucratif est passible d'une amende maximale de 50 000 \$ et une personne physique est passible d'une amende maximale de 50 000 \$ et d'un emprisonnement maximal d'un an, ou de l'une de ces deux peines. Sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, une personne morale autre qu'une personne morale sans but lucratif est passible d'une amende maximale de 1 000 000 \$, une personne morale sans but lucratif est passible d'une amende maximale de 250 000 \$ et une personne physique est passible d'une amende maximale de 250 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de cinq ans, ou de l'une de ces peines.

Le *Règlement sur les permis autorisant une activité touchant une espèce sauvage inscrite*, qui est entré en vigueur le 19 juin 2013, impose au gouvernement du Canada un délai de 90 jours pour délivrer ou refuser de délivrer des permis, en vertu de l'article 73 de la LEP, en vue d'autoriser des activités qui pourraient toucher des espèces sauvages inscrites. Le délai de 90 jours pourrait être suspendu dans certaines situations et ne pas s'appliquer dans certaines circonstances, comme dans le cas d'un permis délivré en vertu d'une autre loi fédérale (par exemple la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*), conformément à l'article 74 de la LEP. Ce règlement contribue à la cohérence, à la prévisibilité et à la transparence du processus de délivrance de permis en vertu de la LEP en fournissant aux demandeurs des normes de service claires et mesurables. Le Ministère évalue chaque année son rendement en matière de services, et les renseignements sur le rendement de l'exercice précédent sont publiés sur le [site Web du Ministère](#) au plus tard le 1<sup>er</sup> juin.

## Personne-ressource

Paula Brand  
Directrice  
Politique sur la LEP et Affaires réglementaires  
Service canadien de la faune  
Environnement et Changement climatique Canada  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Téléphone : 1-800-668-6767  
Courriel : [ec.LEPreglementations-SARAregrulations.ec@canada.ca](mailto:ec.LEPreglementations-SARAregrulations.ec@canada.ca)

**Annex 1 — Description of the Fernald's Braya**

Fernald's Braya (*Braya fernaldii*) is a small (10 cm tall) herbaceous perennial plant in the mustard family *Brassicaceae*. It has fleshy, dark green to purplish, linear spatulate (spoon-shaped) leaves arranged in rosettes and four-petalled white to pinkish or purplish flowers.

Fernald's Braya is endemic to the limestone barrens ecosystem on the Island of Newfoundland, Canada. It is currently found in an area that spans about 260 km of coastline from Bellburns to Burnt Cape, Newfoundland. It is likely that Fernald's Braya occurs sparsely throughout the almost continuous strip of limestone barrens at the northern (70 km) end of its range.

**Annexe 1 — Description du braya de Fernald**

Le braya de Fernald (*Braya fernaldii*) est une petite (hauteur de 10 cm) plante herbacée vivace de la famille des brassicacées. Il possède des feuilles basilaires linéaires-spatulées (en forme de cuiller), charnues, vert foncé à violacées, disposées en rosettes. Les fleurs sont munies de quatre pétales blancs à rosâtres ou violacés.

Le braya de Fernald est endémique à l'écosystème des landes calcaires de l'île de Terre-Neuve, au Canada. Il se trouve actuellement dans une zone de côte qui s'étend sur environ 260 km, de Bellburns à Burnt Cape, à Terre-Neuve. Il est probable qu'il existe de petites populations éparses de braya de Fernald éparpillées le long de la bande presque continue de landes calcaires (70 km) présente dans le nord de l'aire de répartition de l'espèce.

Registration  
SOR/2021-13 February 15, 2021

CONTRAVENTIONS ACT

**Regulations Amending the Contraventions  
Regulations (Schedule XVI)**

(Published as an [Extra](#) on February 15, 2021)

Enregistrement  
DORS/2021-13 Le 15 février 2021

LOI SUR LES CONTRAVENTIONS

**Règlement modifiant le Règlement sur les  
contraventions (annexe XVI)**

(Publié en [édition spéciale](#) le 15 février 2021)

Registration  
SI/2021-5 February 3, 2021

CRIMINAL CODE

**Order Accepting the Recommendation of the  
Minister of Public Safety and Emergency  
Preparedness that Each Listed Entity Remain  
a Listed Entity**

(Published as an [Extra](#) on February 3, 2021)

Enregistrement  
TR/2021-5 Le 3 février 2021

CODE CRIMINEL

**Décret acceptant la recommandation du  
ministre de la Sécurité publique et de la  
Protection civile voulant que chacune des  
entités inscrites demeure inscrite**

(Publié en [édition spéciale](#) le 3 février 2021)

Registration  
SI/2021-6 February 17, 2021

SPECIES AT RISK ACT

### Order Acknowledging Receipt of the Assessments Done Pursuant to Subsection 23(1) of the Act

P.C. 2021-34 February 5, 2021

His Excellency the Administrator of the Government of Canada in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, acknowledges receipt, on the making of this Order, of the assessments done pursuant to subsection 23(1) of the *Species at Risk Act*<sup>a</sup> by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) with respect to the species set out in the annexed schedule.

#### SCHEDULE

## Endangered Species

### Amphibians

Ambystoma, Unisexual (*Ambystoma laterale - texanum*)  
Small-mouthed Salamander dependent population

*Ambystoma unisexué, population dépendante de la salamandre à petite bouche*

Ambystoma, Unisexual (*Ambystoma laterale - (2) jeffersonianum*) Jefferson Salamander dependent population

*Ambystoma unisexué, population dépendante de la salamandre de Jefferson*

### Reptiles

Turtle, Blanding's (*Emydoidea blandingii*) Great Lakes / St. Lawrence population

*Tortue mouchetée population des Grands Lacs et du Saint-Laurent*

### Molluscs

Tigersnail, Eastern Banded (*Anguispira kochi kochi*)

*Escargot-tigre à bandes de l'Est*

### Lichens

Lichen, Golden-eye (*Teloschistes chrysophthalmus*)  
Great Lakes population

*Téloschiste ocellé, population des Grands Lacs*

Enregistrement  
TR/2021-6 Le 17 février 2021

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

### Décret accusant réception des évaluations faites conformément au paragraphe 23(1) de la Loi

C.P. 2021-34 Le 5 février 2021

Sur recommandation du ministre de l'Environnement, Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil accuse réception, par la prise du présent décret, des évaluations faites conformément au paragraphe 23(1) de la *Loi sur les espèces en péril*<sup>a</sup> par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) relativement aux espèces mentionnées à l'annexe ci-après.

#### ANNEXE

## Espèces en voie de disparition

### Amphibiens

Ambystoma unisexué (*Ambystoma laterale - (2) jeffersonianum*) population dépendante de la salamandre de Jefferson

*Ambystoma, Unisexual, Jefferson Salamander dependent population*

Ambystoma unisexué (*Ambystoma laterale - texanum*) population dépendante de la salamandre à petite bouche

*Ambystoma, Unisexual, Small-mouthed Salamander dependent population*

### Reptiles

Tortue mouchetée (*Emydoidea blandingii*) population des Grands Lacs et du Saint-Laurent

*Turtle, Blanding's Great Lakes / St. Lawrence population*

### Mollusques

Escargot-tigre à bandes de l'Est (*Anguispira kochi kochi*)

*Tigersnail, Eastern Banded*

### Lichens

Téloschiste ocellé (*Teloschistes chrysophthalmus*) population des Grands Lacs

*Lichen, Golden-eye, Great Lakes population*

<sup>a</sup> S.C. 2002, c. 29

<sup>a</sup> L.C. 2002, ch. 29

## Threatened Species

### Reptiles

Turtle, Western Painted (*Chrysemys picta bellii*) Pacific Coast population

*Tortue peinte de l'Ouest, population de la côte du Pacifique*

### Arthropods

Grasshopper, Lake Huron (*Trimerotropis huroniana*)

*Criquet du lac Huron*

### Plants

Wintergreen, Spotted (*Chimaphila maculata*)

*Chimaphile maculée*

## Special Concern

### Mammals

Caribou (*Rangifer tarandus*) Newfoundland population

*Caribou, population de Terre-Neuve*

### Reptiles

Bullsnake (*Pituophis catenifer sayi*)

*Couleuvre gaufre de Say*

### Arthropods

Grasshopper, Magdalen Islands (*Melanoplus madeleineae*)

*Criquet des Îles-de-la-Madeleine*

Lady Beetle, Transverse (*Coccinella transversoguttata*)

*Coccinelle à bandes transverses*

### Plants

Aster, Anticosti (*Symphyotrichum anticostense*)

*Aster d'Anticosti*

Bulrush, Long's (*Scirpus longii*)

*Scirpe de Long*

### Mosses

Cord-moss, Rusty (*Entosthodon rubiginosus*)

*Entosthodon rouilleux*

## Espèces menacées

### Reptiles

Tortue peinte de l'Ouest (*Chrysemys picta bellii*) population de la côte du Pacifique

*Turtle, Western Painted Pacific Coast population*

### Arthropodes

Criquet du lac Huron (*Trimerotropis huroniana*)

*Grasshopper, Lake Huron*

### Plantes

Chimaphile maculée (*Chimaphila maculata*)

*Wintergreen, Spotted*

## Espèces préoccupantes

### Mammifères

Caribou (*Rangifer tarandus*) population de Terre-Neuve

*Caribou, Newfoundland population*

### Reptiles

Couleuvre gaufre de Say (*Pituophis catenifer sayi*)

*Bullsnake*

### Arthropodes

Coccinelle à bandes transverses (*Coccinella transversoguttata*)

*Lady Beetle, Transverse*

Criquet des Îles-de-la-Madeleine (*Melanoplus madeleineae*)

*Grasshopper, Magdalen Islands*

### Plantes

Aster d'Anticosti (*Symphyotrichum anticostense*)

*Aster, Anticosti*

Scirpe de Long (*Scirpus longii*)

*Bulrush, Long's*

### Mousses

Entosthodon rouilleux (*Entosthodon rubiginosus*)

*Cord-moss, Rusty*

**Lichens**

Lichen, Golden-eye (*Teloschistes chrysophthalmus*) Prairie / Boreal population

*Téloschiste ocellé, population boréale et des Prairies*

**Removal of a Listed Species****Arthropods**

Skipper, Sonora (*Polites sonora*)

*Hespérie du Sonora*

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order.)*

**Proposal**

This Order acknowledges receipt of the assessments from the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) regarding the status of 17 wildlife species under paragraph 15(1)(a) and in accordance with subsection 23(1) of the *Species at Risk Act* (SARA).

**Objective**

The objective of this Order is to acknowledge that the Office of the Governor in Council (Office of the GIC), on the recommendation of the Minister of the Environment, has received the COSEWIC assessments.

**Background**

The purpose of SARA is to prevent wildlife species from being extirpated or becoming extinct; to provide for the recovery of wildlife species that are extirpated, endangered, or threatened as a result of human activity; and to manage species of special concern to prevent them from becoming endangered or threatened. COSEWIC was formed as an independent scientific body in 1977 with a mandate to provide a single, official, scientifically sound, national classification of wildlife species at risk in Canada. The Committee provides the Minister of the Environment with assessments of the status of Canadian wildlife species.

**Implications**

Of the 17 COSEWIC assessments of wildlife species included in this Order, 11 are new assessments and 5 are reclassifications of species already on the List of Wildlife Species at Risk (the List) under SARA. In addition, COSEWIC is recommending the removal of one species from the List.

**Lichens**

Téloschiste ocellé (*Teloschistes chrysophthalmus*) population boréale et des Prairies

*Lichen, Golden-eye, Prairie / Boreal population*

**Radiation d'une espèce inscrite****Arthropodes**

Hespérie du Sonora (*Polites sonora*)

*Skipper, Sonora*

**NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie du Décret.)*

**Proposition**

Le présent décret accuse réception des évaluations réalisées par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) sur la situation de 17 espèces sauvages en vertu de l'alinéa 15(1)a) et conformément au paragraphe 23(1) de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP).

**Objectif**

Le présent décret vise à reconnaître que le bureau du gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre de l'Environnement, a bien reçu les évaluations effectuées par le COSEPAC.

**Contexte**

L'objectif de la LEP est d'empêcher les espèces sauvages de disparaître du pays ou de la planète; de permettre le rétablissement des espèces sauvages disparues du pays, en voie de disparition ou menacées par suite d'activités humaines; de favoriser la gestion des espèces préoccupantes pour éviter qu'elles ne deviennent des espèces en voie de disparition ou menacées. Le COSEPAC, dont la création à titre d'organisme scientifique indépendant remonte à 1977, a pour mandat de fournir une classification nationale unique des espèces sauvages en péril au Canada, reposant sur des données scientifiques solides et officielles. Le comité fournit au ministre de l'Environnement des évaluations de la situation des espèces sauvages canadiennes.

**Répercussions**

Des 17 évaluations du COSEPAC concernant les espèces sauvages de ce décret, 11 sont de nouvelles inscriptions et 5 sont des reclassements d'espèces étant déjà inscrites sur la Liste des espèces en péril (la Liste) de la LEP. De plus, le COSEPAC recommande la radiation d'une espèce de la Liste.

In response to these assessments, the Minister of the Environment will propose a second order (the Listing Order) which will include a recommendation to the Office of the GIC to amend the List in accordance with COSEWIC's recommended designations for the species. The proposed Listing Order will be published, along with a Regulatory Impact Analysis Statement (RIAS), in the *Canada Gazette*, Part I, for a 30-day public comment period.

The Minister of the Environment will take into consideration comments and any additional information received following publication of the proposed Listing Order and the RIAS in the *Canada Gazette*, Part I. The Minister will then make a final listing recommendation for each species to the Office of the GIC. The Office of the GIC can (a) accept the assessment and add the species to the List contained in Schedule 1 to SARA; (b) decide not to add the species to the List; or (c) refer the matter back to COSEWIC for further information or consideration.

Should the Office of the GIC not give its decision within nine months, the Minister of the Environment shall, by order, amend the List in accordance with COSEWIC's recommended designation for the species.

### Consultations

Initial consultations were held with Indigenous peoples, interested stakeholders and members of the public between January 2016 and October 2016 for one species (extended consultations), between January 2017 and May 2017 for 3 species, and between January 2018 and May 2018 for 13 species.

These consultations will be summarized in the RIAS that will accompany the proposed *Order Amending Schedule 1 to the Species at Risk Act*.

### Contact

Paula Brand  
Director  
Species at Risk Act Policy and Regulatory Affairs  
Canada Wildlife Service  
Environment and Climate Change Canada  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Telephone: 1-800-668-6767  
Email: [ec.LEPreglementations-SARAregrulations.ec@canada.ca](mailto:ec.LEPreglementations-SARAregrulations.ec@canada.ca)

En réponse à ces évaluations, le ministre de l'Environnement proposera un second décret (le décret d'inscription) qui inclura une recommandation au bureau du gouverneur en conseil de modifier la Liste conformément aux recommandations du COSEPAC pour les espèces. Le projet de décret d'inscription sera publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, accompagné d'un résumé de l'étude d'impact de la réglementation (REIR), pour une période de commentaires publics de 30 jours.

Le ministre de l'Environnement considérera les commentaires et autres informations reçus par suite de la publication du projet de décret d'inscription et du REIR dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Le ministre fera ensuite sa recommandation finale d'inscription pour chaque espèce au bureau du gouverneur en conseil. Celui-ci peut soit : a) confirmer l'évaluation et inscrire l'espèce sur la Liste figurant à l'annexe 1 de la Loi; b) décider de ne pas inscrire l'espèce sur la Liste; c) renvoyer la question au COSEPAC pour obtenir des renseignements supplémentaires ou pour demander un réexamen.

Si le bureau du gouverneur en conseil n'a pas annoncé de décision dans les neuf mois, le ministre de l'Environnement devra, par arrêté, modifier la Liste en conformité avec la recommandation du COSEPAC relative aux désignations.

### Consultations

Les consultations initiales engagées avec les peuples autochtones, les intervenants concernés et des membres du public ont eu lieu entre janvier 2016 et octobre 2016 pour une espèce (consultations prolongées), entre janvier 2017 et mai 2017 pour 3 espèces, et entre janvier 2018 et mai 2018 pour 13 espèces.

Ces consultations seront résumées dans le REIR qui sera annexé au projet de *Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur les espèces en péril*.

### Personne-ressource

Paula Brand  
Directrice  
Politiques et affaires réglementaires de la LEP  
Service canadien de la faune  
Environnement et Changement climatique Canada  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Téléphone : 1-800-668-6767  
Courriel : [ec.LEPreglementations-SARAregrulations.ec@canada.ca](mailto:ec.LEPreglementations-SARAregrulations.ec@canada.ca)

**Annex I – Seventeen terrestrial species assessments by COSEWIC and received by the Office of the Governor in Council**

**Annexe I – Dix-sept évaluations d'espèces par le COSEPAC et reçues par le bureau du gouverneur en conseil**

**Table 1: Minister's receipt of COSEWIC assessments of one species – October 2015**

Taxon	Species	Scientific name	Range	Action	Status / Status change
Mammals	Caribou (Newfoundland population)	<i>Rangifer tarandus</i>	NL	Addition	Special concern

**Tableau 1 : Réception des évaluations du COSEPAC pour une espèce par le ministre – Octobre 2015**

Taxon	Espèce	Nom scientifique	Aire de répartition	Action	Désignation / Changement de désignation
Mammifères	Caribou (population de Terre-Neuve)	<i>Rangifer tarandus</i>	NL	Ajout	Espèce préoccupante

**Table 2: Minister's receipt of COSEWIC assessments of 3 species – October 2016**

Taxon	Species	Scientific name	Range	Action	Status / Status change
Amphibians	Unisexual Ambystoma (Small-mouthed Salamander dependent population)	<i>Ambystoma laterale - texanum</i>	ON	Addition	Endangered
	Unisexual Ambystoma (Jefferson Salamander dependent population)	<i>Ambystoma laterale - (2) jeffersonianum</i>	ON	Addition	Endangered
Arthropods	Lake Huron Grasshopper	<i>Trimerotropis huroniana</i>	ON	Addition	Special concern

**Tableau 2 : Réception des évaluations du COSEPAC pour 3 espèces par le ministre – Octobre 2016**

Taxon	Espèce	Nom scientifique	Aire de répartition	Action	Désignation / Changement de désignation
Amphibiens	Ambystoma unisexué (population dépendante de la salamandre à petite bouche)	<i>Ambystoma laterale - texanum</i>	ON	Ajout	Espèce en voie de disparition
	Ambystoma unisexué (population dépendante de la salamandre de Jefferson)	<i>Ambystoma laterale - (2) jeffersonianum</i>	ON	Ajout	Espèce en voie de disparition
Arthropodes	Criquet du lac Huron	<i>Trimerotropis huroniana</i>	ON	Ajout	Espèce préoccupante

**Table 3: Minister's receipt of COSEWIC assessments of 13 species – October 2017**

Taxon	Species	Scientific name	Range	Action	Status / Status change
Arthropods	Magdalen Islands Grasshopper	<i>Melanoplus madeleineae</i>	QC	Addition	Special concern
	Transverse Lady Beetle	<i>Coccinella transversoguttata</i>	All provinces and territories	Addition	Special concern
	Sonora Skipper	<i>Polites sonora</i>	BC	Removal	Special concern to not at risk
Lichens	Golden-eye Lichen (Great Lakes population)	<i>Teloschistes chrysophthalmus</i>	ON	Addition	Endangered
	Golden-eye Lichen (Prairie / Boreal population)	<i>Teloschistes chrysophthalmus</i>	ON, MB	Addition	Special concern
Molluscs	Eastern Banded Tigersnail	<i>Anguispira kochi kochi</i>	ON	Addition	Endangered
Mosses	Rusty Cord-moss	<i>Entosthodon rubiginosus</i>	BC, SK	Reclassification	Endangered to special concern
Reptiles	Bullsnake	<i>Pituophis catenifer sayi</i>	AB, SK	Addition	Special concern
	Blanding's Turtle (Great Lakes / St. Lawrence population)	<i>Emydoidea blandingii</i>	ON, QC	Reclassification	Threatened to endangered
	Western Painted Turtle (Pacific Coast population)	<i>Chrysemys picta bellii</i>	BC	Reclassification	Endangered to threatened
Vascular plants	Long's Bulrush	<i>Scirpus longii</i>	NS	Addition	Special concern
	Spotted Wintergreen	<i>Chimaphila maculata</i>	ON, QC	Reclassification	Endangered to threatened
	Anticosti Aster	<i>Symphyotrichum anticostense</i>	QC, NB	Reclassification	Threatened to special concern

**Tableau 3 : Réception des évaluations du COSEPAC pour 13 espèces par le ministre – Octobre 2017**

Taxon	Espèce	Nom scientifique	Aire de répartition	Action	Désignation / Changement de désignation
Arthropodes	Criquet des Îles-de-la-Madeleine	<i>Melanoplus madeleineae</i>	QC	Ajout	Espèce préoccupante
	Coccinelle à bandes transverses	<i>Coccinella transversoguttata</i>	Toutes les provinces et tous les territoires	Ajout	Espèce préoccupante
	Hespérie du Sonora	<i>Polites sonora</i>	BC	Radiation	Espèce préoccupante à espèce non en péril
Lichens	Téloschiste ocellé (population des Grands Lacs)	<i>Teloschistes chrysophthalmus</i>	ON	Ajout	Espèce en voie de disparition
	Téloschiste ocellé (population boréale et des Prairies)	<i>Teloschistes chrysophthalmus</i>	ON, MB	Ajout	Espèce préoccupante
Mollusques	Escargot-tigre à bandes de l'Est	<i>Anguispira kochi kochi</i>	ON	Ajout	Espèce en voie de disparition

Taxon	Espèce	Nom scientifique	Aire de répartition	Action	Désignation / Changement de désignation
<b>Mousses</b>	Entosthodon rouilleux	<i>Entosthodon rubiginosus</i>	BC, SK	Reclassement	Espèce en voie de disparition à espèce préoccupante
<b>Plantes vasculaires</b>	Scirpe de Long	<i>Scirpus longii</i>	NS	Ajout	Espèce préoccupante
	Chimaphile maculée	<i>Chimaphila maculata</i>	ON, QC	Reclassement	Espèce en voie de disparition à espèce menacée
	Aster d'Anticosti	<i>Symphyotrichum anticostense</i>	QC, NB	Reclassement	Espèce menacée à espèce préoccupante
<b>Reptiles</b>	Couleuvre gaufre de Say	<i>Pituophis catenifer sayi</i>	AB, SK	Ajout	Espèce préoccupante
	Tortue mouchetée (population des Grands Lacs et du Saint-Laurent)	<i>Emydoidea blandingii</i>	ON, QC	Reclassement	Espèce menacée à espèce en voie de disparition
	Tortue peinte de l'Ouest (population de la côte du Pacifique)	<i>Chrysemys picta bellii</i>	BC	Reclassement	Espèce en voie de disparition à espèce menacée

**TABLE OF CONTENTS**    **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2021-3	2021-19	Employment and Social Development	Regulations Amending the Employment Insurance Regulations .....	107
SOR/2021-4		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Hatching Egg Producers Quota Regulations .....	115
SOR/2021-5	2021-22	Finance	Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021 .....	118
SOR/2021-6	2021-23	Finance	Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations .....	146
SOR/2021-7	2021-24	International Trade	Order Amending Part III of Schedule VI to the Financial Administration Act .....	165
SOR/2021-8	2021-31	Public Safety	Regulations Amending the Regulations Establishing a List of Entities .....	168
SOR/2021-9	2021-32	Transport	Regulations Amending the Accessible Transportation for Persons with Disabilities Regulations and the Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations .....	169
SOR/2021-10	2021-33	Finance	Order Amending Schedule 1 to the First Nations Goods and Services Tax Act (Leq'á:mel First Nation) .....	186
SOR/2021-11		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order .....	190
SOR/2021-12		Environment and Climate Change	Critical Habitat of the Fernald's Braya (Braya fernaldii) Order ....	192
SOR/2021-13	2021-78	Justice	Regulations Amending the Contraventions Regulations (Schedule XVI) .....	209
SI/2021-5	2021-30	Public Safety	Order Accepting the Recommendation of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness that Each Listed Entity Remain a Listed Entity .....	210
SI/2021-6	2021-34	Environment and Climate Change	Order Acknowledging Receipt of the Assessments Done Pursuant to Subsection 23(1) of the Species at Risk Act .....	211

**INDEX**      **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
n — new  
r — revises  
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Accessible Transportation for Persons with Disabilities Regulations and the Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations — Regulations Amending the..... Canada Transportation Act	SOR/2021-9	08/02/21	169	
Additional Canada Pension Plan Sustainability Regulations ..... Canada Pension Plan	SOR/2021-6	01/02/21	146	n
Assessments Done Pursuant to Subsection 23(1) of the Act — Order Acknowledging Receipt of the..... Species at Risk Act	SI/2021-6	17/02/21	211	n
Calculation of Contribution Rates Regulations, 2021 ..... Canada Pension Plan	SOR/2021-5	01/02/21	118	n
Canadian Chicken Marketing Levies Order — Order Amending the..... Farm Products Agencies Act	SOR/2021-11	08/02/21	190	
Canadian Hatching Egg Producers Quota Regulations — Regulations Amending the ..... Farm Products Agencies Act	SOR/2021-4	29/01/21	115	
Contraventions Regulations (Schedule XVI) — Regulations Amending the ..... Contraventions Act	SOR/2021-13	15/02/21	209	
Critical Habitat of the Fernald's Braya (Braya fernaldii) Order ..... Species at Risk Act	SOR/2021-12	08/02/21	192	n
Employment Insurance Regulations — Regulations Amending the ..... Employment Insurance Act	SOR/2021-3	29/01/21	107	
Financial Administration Act — Order Amending Part III of Schedule VI to the ..... Financial Administration Act	SOR/2021-7	01/02/21	165	
First Nations Goods and Services Tax Act (Leq'á:mel First Nation) — Order Amending Schedule 1 to the..... First Nations Goods and Services Tax Act	SOR/2021-10	08/02/21	186	
List of Entities — Regulations Amending the Regulations Establishing a..... Criminal Code	SOR/2021-8	03/02/21	168	
Recommendation of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness that Each Listed Entity Remain a Listed Entity — Order Accepting the ..... Criminal Code	SI/2021-5	03/02/21	210	n

**TABLE DES MATIÈRES**    **DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2021-3	2021-19	Emploi et Développement social	Règlement modifiant le Règlement sur l'assurance-emploi .....	107
DORS/2021-4		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement des Producteurs d'œufs d'incubation du Canada sur le contingentement.....	115
DORS/2021-5	2021-22	Finances	Règlement de 2021 sur le calcul des taux de cotisation.....	118
DORS/2021-6	2021-23	Finances	Règlement sur la viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada.....	146
DORS/2021-7	2021-24	Commerce international	Décret modifiant la partie III de l'annexe VI de la Loi sur la gestion des finances publiques.....	165
DORS/2021-8	2021-31	Sécurité publique	Règlement modifiant le Règlement établissant une liste d'entités.....	168
DORS/2021-9	2021-32	Transports	Règlement modifiant le Règlement sur les transports accessibles aux personnes handicapées et le Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada).....	169
DORS/2021-10	2021-33	Finances	Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations (Première Nation Leqamel).....	186
DORS/2021-11		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada.....	190
DORS/2021-12		Environnement et Changement climatique	Arrêté visant l'habitat essentiel du braya de Fernald (Braya fernaldii) .....	192
DORS/2021-13	2021-78	Justice	Règlement modifiant le Règlement sur les contraventions (annexe XVI).....	209
TR/2021-5	2021-30	Sécurité publique	Décret acceptant la recommandation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile voulant que chacune des entités inscrites demeure inscrite .....	210
TR/2021-6	2021-34	Environnement et Changement climatique	Décret accusant réception des évaluations faites conformément au paragraphe 23(1) de la Loi sur les espèces en péril.....	211

**INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
n — nouveau  
r — révisé  
a — abrogé

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Assurance-emploi — Règlement modifiant le Règlement sur l'..... Assurance-emploi (Loi sur l')	DORS/2021-3	29/01/21	107	
Calcul des taux de cotisation — Règlement de 2021 sur le ..... Régime de pensions du Canada	DORS/2021-5	01/02/21	118	n
Contraventions (annexe XVI) — Règlement modifiant le Règlement sur les ..... Contraventions (Loi sur les)	DORS/2021-13	15/02/21	209	
Évaluations faites conformément au paragraphe 23(1) de la Loi — Décret accusant réception des ..... Espèces en péril (Loi sur les)	TR/2021-6	17/02/21	211	n
Gestion des finances publiques — Décret modifiant la partie III de l'annexe VI de la Loi sur la ..... Gestion des finances publiques (Loi sur la)	DORS/2021-7	01/02/21	165	
Habitat essentiel du braya de Fernald ( <i>Braya fernaldii</i> ) — Arrêté visant l' ..... Espèces en péril (Loi sur les)	DORS/2021-12	08/02/21	192	n
Liste d'entités — Règlement modifiant le Règlement établissant une ..... Code criminel	DORS/2021-8	03/02/21	168	
Producteurs d'œufs d'incubation du Canada sur le contingentement — Règlement modifiant le Règlement des ..... Offices des produits agricoles (Loi sur les)	DORS/2021-4	29/01/21	115	
Recommandation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile voulant que chacune des entités inscrites demeure inscrite — Décret acceptant la ..... Code criminel	TR/2021-5	03/02/21	210	n
Redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les ..... Offices des produits agricoles (Loi sur les)	DORS/2021-11	08/02/21	190	
Taxe sur les produits et services des premières nations (Première Nation Leqamel) — Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur la ..... Taxe sur les produits et services des premières nations (Loi sur la)	DORS/2021-10	08/02/21	186	
Transports accessibles aux personnes handicapées et le Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada) — Règlement modifiant le Règlement sur les ..... Transports au Canada (Loi sur les)	DORS/2021-9	08/02/21	169	
Viabilité du régime de pensions supplémentaire du Canada — Règlement sur la ..... Régime de pensions du Canada	DORS/2021-6	01/02/21	146	n